

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Matiyo Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Matiyo na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Syorat nan yani untak ipatigam na si Isa Almasi yang Manlolowas na pyasad ng Tohan singaong ona pa kay adto kang Isa yatoman yang kariko ng syorat ng kanabian. Aw yani na gogodanun dili gaid ng para sang mga Yahodi kondi sang kariko ng manosiya.

Sang pirmiro kobrador ng bowis si Matiyo para sang gobirno ng Roma. Awgaid pagpili ni Isa kang Matiyo, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa.

Matapid yani na gogodanun aw yang yakalalak sini yang makapantag sang kinabowi ni Isa Almasi sikun pa sang pagkaotaw nan, taman sang kanan pagpasogbo aw yang pagsasat kanan ng Saytan kipat yang pag-indo nan aw yang pagpakadyaw ng mga masakitun sampay da sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan sikun sang kamatay.

Ansini na gogodanun pyakita ni Matiyo na si Isa Almasi aon kapatot magmana ng Hokoman ng Tohan aw madaig yang pyaga-indo nan makapantag sang pyagdatowan ng Tohan adi sang

donya kipat yang pangitabo sang kataposan ng donya.

*Yang mga Kaompowan ni Isa Almasi
(Luk. 3:23-38)*

¹ Yani yang tarsila ni Isa Almasi. Si Isa topo ni Daud, aw si Daud topo ni Ibrahim.

² Si Ibrahim yang ama ni Isahak.
Si Isahak yang ama ni Yakob.
Si Yakob yang ama ni Yodah.

³ Yang mga anak ni Yodah si Paris aw si Sirah.

Yang ina nilan si Tamar.
Si Piris yang ama ni Isrom.
Si Isrom yang ama ni Aram.

⁴ Si Aram yang ama ni Aminadab.
Si Aminadab yang ama ni Nason.
Si Nason yang ama ni Salmon.

⁵ Si Salmon yang ama ni Booz. Yang ina ni Booz si Rahab.
Si Booz yang ama ni Obid. Yang ina ni Obid si Rot.

Si Obid yang ama ni Isai.

⁶ Aw si Isai yang ama ni Daud.
Si Daud yang ama ni Solayman. Yang ina ni Solayman yang dati na asawa ni Oriyas.

⁷ Si Solayman yang ama ni Robowam.
Si Robowam yang ama ni Abiyas.
Si Abiyas yang ama ni Asa.

⁸ Si Asa yang ama ni Yosapat.
Si Yosapat yang ama ni Yoram.
Si Yoram yang ama ni Osiyas.

⁹ Si Osiyas yang ama ni Yotam.

- Si Yotam yang ama ni Akas.
 Si Akas yang ama ni Isikiyas.
 10 Si Isikiyas yang ama ni Manasi.
 Si Manasi yang ama ni Amon.
 Si Amon yang ama ni Yosiyas.
 11 Si Yosiyas yang ama ni Ikoniyas * aw yang
 mga lomon nan. Yamabowi silan sidtong
 wakto na yamadaa yang mga bangsa Ya-
 hodi adto sang banwa ng Babilon. †
- 12 Sikun sidtong pagdaa kanilan adto sang
 Babilon yani yang mga kaompowan na
 yakalista:
 si Ikoniyas yang ama ni Salatiyal.
 Si Salatiyal yang ama ni Sirobabil.
 13 Si Sirobabil yang ama ni Abiyod.
 Si Abiyod yang ama ni Iliyakim.
 Si Iliyakim yang ama ni Asor.
 14 Si Asor yang ama ni Sadok.
 Si Sadok yang ama ni Akim.
 Si Akim yang ama ni Iliyod.
 15 Si Iliyod yang ama ni Iliyasar.
 Si Iliyasar yang ama ni Matan.
 Si Matan yang ama ni Yakob.
 16 Si Yakob yang ama ni Yosop na bana ni
 Mariyam. Si Mariyam yang ina ni Isa na
 tyawag ng Almasi. ‡
- 17 Idto sagaw, yang kadaig ng mga katopowan
 sikun kang Nabi Ibrahim sampay da kang Soltan

* 1:11 1:11 Si Ikoniyas pyagangaanan oman kang Yoyakin.

† 1:11 1:11 Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 24-25. ‡ 1:16 1:16
 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya
 aw magadato sang kariko.

Daud sampoo aw opat. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Soltan Daud taman sang wakto ng pagdaa kanilan adto sang Babilon. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun sidtong wakto na adto da silan sang Babilon taman sang pagkaotaw ni Isa Almasi.

Yang Pagkaotaw ni Isa Almasi
(Luk. 2:1-7)

¹⁸ Adon, maynini yang kyatamanan ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Mariyam na ina nan, tawas ni Yosop. Awgaid sang wa pa silan akawina, yamabdu da si Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. ¹⁹ Adon, si Yosop madyaw na otaw sang pagtanaw ng Tohan. Agaw, pagkatigam nan na mabdu da si Mariyam, di nan karim na akamomowaan yan sa atobangan ng mga otaw. Agaw yagadumdum yan na buagan nan si Mariyam ng sikrito.

²⁰ Ansinyan sarta yagadumdum pa si Yosop daw ono yang inangun nan, yagatagaynup yan. Aw sa tagaynup nan aon yagapakita kanan na sambok na malaikat sikun sang Tohan aw laong nan, “Kay Yosop na topo ni Soltan Daud, ayaw pagkalluk mangasawa kang Mariyam kay yang pagkabdu nan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. ²¹ Amanganak yan ng usug aw pagangaanan mo yan kang Isa kay yan yang magalawas sang mga otaw na sakop nan sikun sang mga dosa nilan.”

²² Na, ya-inang yang kariko nini untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi

kang Nabi Isayas na laong nan, ²³ “Amabodus yang sambok na daaga aw amanganak yan ng usug. Pagangaanan yan kang Imanuel,” § na yang mana nan “Idi kanatun yang Tohan.”

²⁴ Na, pagmata ni Yosop, pyangagadan nan yang pyagasogo kanan ng malaikat aw pyangasawa nan si Mariyam. ²⁵ Awgaid wa nan saidi si Mariyam sarta wa pa yan apanganak. Sang yamanganak da si Mariyam, pyagangaanan nan yang isu kang Isa.

2

Yang Pagdatung ng mga taga Silatan

¹ Ansinyan yaotaw si Isa sang longsod ng Baytlaham sang probinsya ng Yahodiya sang panahon ng pagkasoltan ni Hirod. Wa akadogay sinyan aon dyomatung sa Awrosalam na mga otaw sikun sang silatan. Mga mangkatigam silan na yagapangadi makapantag sang mga bitoon.

² Pagdatung nilan sa Awrosalam yaga-osip silan sang mga otaw, laong nilan, “Wain ingaong isu na baya pa yamaotaw na magasoltan sang mga Yahodi? Kay adto sang silatan kinita nami yang bitoon na yan yang tanda ng pagkaotaw nan. Idto sagaw yakani kami untak magsojod kanan.”

³ Pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, yamarido yan kipat yang kariko ng mga otaw adto sa Awrosalam. ⁴ Agaw, yang ininang ni Soltan Hirod, pyatawag nan yang kariko ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng

§ 1:23 1:23 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 7:14.

Hokoman aw yosip nan silan, laong nan, “Wain kono amaotaw yang Almasi?”

⁵ Tyomobag silan, “Adto sa Baytlaham na sakop ng Yahodiya kay yani yang syorat ng nabi singaon sang Kitab, laong nan,

⁶ “Ikaw, kay Baytlaham na adto sa Yahodiya, amabantog kaw sang kariko ng mga longsod sa Yahodiya.

Kay ansan kammo magasikun yang pangoo na maga-atiman sa bangsa Israil na silan yang mga otaw na kanak sakop.’ ” *

⁷ Na, pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, pyatawag nan idtong mga mangkatigam na taga silatan aw yosip nan nang silan da gaid daw kano nilan akita idtong bitoon. ⁸ Pagkatigam da nan, pyakadto nan silan sa Baytlaham aw laong nan, “Panaw da kamo aw anapa mayo ng madyaw yang isu. Kong kitaun da mayo, patigama mayo ako untak makakadto oman ako aw makasojod ako kanan.”

⁹⁻¹⁰ Na, pagkatapos maglaong sinyan ng soltan, pyomanaw da idtong mga mangkatigam. Sarta yagapanaw silan, kinita oman nilan yang bitoon na yakita da nilan adto sang silatan. Pagkita sinyan, bali na kasowat nilan. Ansinyan yamaona kanilan idtong bitoon sampay na yamondang yan sa babaw ng baay na kyabutan-gan ng isu. ¹¹ Pagsuud nilan sidto na baay, kinita nilan yang isu aw yang ina nan na si Mariyam. Ansinyan syomojod silan aw byantog nilan yang isu. Pagkatapos yabrian nilan yang

* **2:6** 2:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2.

mga lasakanan nilan aw yatag nilan adto sang isu yang daa nilan na bowawan, toob aw paballo na tyawag ng mira. ¹² Na, pag-ori nilan adto kanilan, yamagi silan sang tuna na daan kay pyagalaong silan ng Tohan sang tagaynup na di da silan magbarik adto kang Soltan Hirod.

Yang Panaw nilan Yosop adto sa Misir

¹³ Ansinyan pagpanaw da nilan, aon malaikat ng Tohan na yagapakita kang Yosop sang tagaynup nan aw laong nan, “Bangon da aw daa yang isu aw yang ina nan aw panaw da kamo adto sa Misir. Adto da kamo pag-uya taman sang pagalaongon ta kamo na maka-ori da oman kamo. Kay anapun ni Hirod yang isu untak patayun nan.”

¹⁴ Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop. Aw sinyan na gabi pyaga-agad nan yang isu aw yang ina nan aw pyomanaw da silan adto sa Misir. ¹⁵ Adto da silan paga-uya sampay na yamatay si Hirod. Ya-inang yani untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang sambok na nabi na laong nan, “Tyawag ko yang anak ko sikun sa Misir.” †

Yang Pagpatay sang Kamangaisuan

¹⁶ Pagkatigam ni Hirod na yama-ilad yan nidtong mga mangkatigam kay wa da paka-apit kanan, bali na kadaman nan. Agaw syogo nan yang kanan mga otaw na apatayun nilan yang kariko ng mga isu na usug adto sa Baytlaham

† 2:15 2:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 11:1.

aw sang makilibot na mga banwa, na yagaidad ng dowangka toig pababa kay sobay sang pyaglaongan kanan ng mga mangkatigam idto yang wakto na ona nilan akitaang yang idto na bitoon. ¹⁷ Na, sang mayninyan na pama-agi yatoman yang pyaglaongan ni Nabi Irimiyas na laong nan,

¹⁸ “Aon yadungug na sowara adto sang banwa ng Rama,
yang sowara ng pagpangiyak aw pagminatay.

Pyagatiyaowan ni Rakiya yang kanan mga anak aw di da yan malibad kay yamangkamatay da silan.” †

Yang Pag-ori nilan Yosop adto sa Israil

¹⁹ Ansinyan pagkamatay ni Hirod, yagapakita da oman yang malaikat ng Tohan kang Yosop sa tagaynup nan adto sang banwa ng Misir.

²⁰ Laong nan, “Bangon da aw daa yang isu aw yang ina nan aw ori da kamo adto sa Israil kay yamatay da yang mga otaw na marim magpatay sang isu.”

²¹ Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop aw pyaga-agad nan yang isu aw yang ina nan aw yamori da silan adto sa Israil. ²² Awgaid pagdungug ni Yosop na si Arkilas na anak ni Hirod yang bago na soltan sang probinsya ng Yahodiya, yamalluk yan komadto sa Yahodiya. Ansinyan aon oman pyatigam kanan ng Tohan sang tagaynup nan daw ono yang madyaw na inangun nan. Agaw kyomadto silan sang

† 2:18 2:18 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:15.

probinsya ng Jalil. ²³ Pagdatung nilan adto, yaga-uya silan sang longgod ng Nasarit. Na, ansinyan yatoman yang pyaglaongan ng mga nabi makapantag sang Almasi na laong nilan, “Pagatawagun yan ng taga Nasarit.”

3

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway (Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

¹ Sidto na wakto kyomadto si Yahiya na Magsosogboway sang kamingawan sa Yahodiya aw yagasogod da yan mag-osiyat sang mga otaw. ² Laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo kay masaid da domatung yang pagdato ng Tohan.”

³ Yani si Yahiya yang pyagalambit ni Nabi Isayas nang yagalaong yan, “Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sang kamingawan aw laong nan, ‘Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat aw patorida mayo yang agianan nan.’ ” *

⁴ Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang boboo ng kamil aw yang sintoron nan ininang ng paris ng ayup. Aw yang pagkan nan mga doon aw duga. ⁵ Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan sikun sa Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa sang probinsya ng Yahodiya aw sikun oman sang mga banwa na masaid sang tobig ng Yordan. ⁶ Yagagogod silan

* 3:3 3:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

sang mga dosa nilan aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan.

⁷ Na, madaig oman yang mga Parisi aw Sadoki na mga pangoo ng agama Yahodi na kyomadto kanan untak magpasogbo. Pagkita kanilan ni Yahiya, yagalaong yan, “Kamo na mga limbon-gon! Sino kadi yang yagalaong kamayo na kong magapasogbo kamo makalikay kamo sang siksa ng Tohan na mallug da domatung? ⁸ Na, kong di mayo karim na asiksaun kamo, pakitaan da gaid mayo pina-agi sang madyaw na batasan na bunna na tyarikodan da mayo yang mga dosa mayo. ⁹ Aw ayaw kamo pagdumdum na di kamo asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo na maskin yani na mga bato amabaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim. ¹⁰ Timani mayo na main kamo ng kaoy na mallug da pilaun. Kay yang kariko ng kaoy na way madyaw na bonga apilaun aw damian adto sang atoon.

¹¹ “Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo silbi tanda na yagatawat da kamo sang mga dosa mayo. Awgaid aon masonod kanak domatung na labaw pa kanak. Aw maskin yang pagbitbit ng sandalyas nan di dait kanak. Yang pagasogbo nan sang kadaigan kamayo yang Nyawa ng Tohan aw yang kadaigan oman asiksaun nan sang atoon adto sang narka. ¹² Yan da yang magahokom sang manosiya aw lainun nan yang mangkadyaw sikun sang mangkaat. Kay main yan ng otaw na magtaap ng omay. Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang omay adto sang

kamarig. Awgaid yang tipig asonogon nan sa atoon na di amatay.”

Yang Pagsogbo kang Isa
(*Mark. 1:9-11; Luk. 3:21-22*)

¹³ Pagkatapos sinyan pyomanaw si Isa sikun sang probinsya ng Jalil aw kyomadto yan sang tobig ng Yordan untak magpasogbo kang Yahiya.

¹⁴ Awgaid di gao magsogbo kanan si Yahiya, laong nan, “Nanga magapasogbo kaw kanak? Ako gao yang dait mo sogbowan.”

¹⁵ Awgaid tyomobag si Isa, laong nan, “Unda, sogbowi da ako kay dait gaid kita magpangagad sang kariko ng kahanda ng Tohan.” Ansinyan yasogot si Yahiya aw syogbowan nan si Isa.

¹⁶ Pagkatapos kasogbowan si Isa, syomaka dayon yan sikun sang tobig. Sinyan na wakto yagaboka yang langit aw kinita nan na yakunsad adto kanan yang Nyawa ng Tohan sa porma ng malapati. ¹⁷ Aw aon sowara sikun sang langit na yagalaong, “Yani yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko kanan.”

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa
(*Mark. 1:12-13; Luk. 4:1-13*)

¹ Ansinyan dyaa si Isa ng Nyawa ng Tohan adto sang kamingawan kay untak sasatun yan ni Iblis.

² Na, pagkatapos ni Isa magpowasa sa suud ng 40 na allaw aw 40 na gabi, yamagutum da yan.

³ Ansinyan dyomood kanan yang mangsasatay aw laong nan, “Kong bunna na ikaw yang Anak

ng Tohan, * sogowa yani na mga bato na ma-inang ng pan.”

⁴ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Yakasorat sang Kitab, ‘Yang manosiya di amabowi sabap sang pagkan gaid, kondi sabap oman sang pyaglaongan ng Tohan.’ ” †

⁵ Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sa Awrosalam, yang tyawag na sotti na syodad, aw pa-induga nan adto sang labi na makagwas na bain sang Baay ng Tohan. ⁶ Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, layog adto sang daum. Kay yakasorat sang Kitab na

“ ‘Asogoon ng Tohan yang mga malaikat nan sang pag-atiman kammo.

Asakgawon kaw nilan untak yang siki mo di komuug sang bato.’ ” ‡

⁷ Tyomobag si Isa, “Aon oman yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Ayaw pagtigia yang Tohan na kammo Tagallang.’ ” §

⁸ Pagkatapos sinyan dyaa da oman yan ni Iblis adto sang tanto mataas na butay aw pyakita nan kanan yang kariko ng mga pyagdatowan adi sa babawan ng donya aw yang kadyawan sinyan.

⁹ Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Yang

* **4:3** 4:3 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3. ‡ **4:6** 4:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § **4:7** 4:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

kariko ninyan i-atag ko kammo kong somojod kaw kanak.”

¹⁰ Tyomobag si Isa, “Panaw da, kay Iblis, kay yakasorat sang Kitab, ‘Yang Tohan na kammo Tagallang, yan gaid yang asambayangan aw apangagadan mo.’ ” *

¹¹ Pagkatapos sinyan pyanawan da yan ni Iblis. Ansinyan dyomatung yang mga malaikat aw yatiman nilan si Isa.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil

(Mark. 1:14-15; Luk. 4:14-15)

¹² Ansinyan pagdungug ni Isa na yapiriso da si Yahiya, byomarik yan sang probinsya ng Jalil.

¹³ Awgaid wa da yan paga-uya adto sa Nasarit kondi adto da sa Kapiernaom, sambok na longsod sang kilid ng Linaw ng Jalil na adto yakabutang sang lopa na yatag singaon sang mga tribo ni Sibolon aw Naptali. ¹⁴ Na, ansinyan yatoman yang pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong nan,

¹⁵ “Yang lopa ni Sibolon aw yang lopa ni Naptali na iyan sang daan paduug sa dagat, yang banwa na adto sang dipag ng tobig ng Yordan,

yan yang banwa na tyawag oman ng Jalil na pyaga-uyaan ng mga dili ng Yahodi.

¹⁶ Yang mga otaw na yaga-uya ansan maynang iyan silan sang kadugguman, awgaid makakita da silan ng allag na labi na masilaw.

* **4:10** 4:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13.

Maskin iyan silan sang kadugguman aw yamal-luk silan matay,
aka-allagan da silan.” †

¹⁷ Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa mag-osiyat aw laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo kay masaid da domatung yang pagdato ng Tohan.”

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan
(Mark. 1:16-20; Luk. 5:1-11)

¹⁸ Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang kilid ng Linaw ng Jalil, kinita nan yang dowang na maglomon na si Simon na tyawag oman ni Pitros aw yang mangod nan na si Andriyas. Yamamokot silan kay mangingisdaay silan. ¹⁹ Yagalaong kanilan si Isa, “Bitang da, agad kamo kanak. Sikun adon inangun ta kamo na mangingisdaay ng otaw untak magpangagad silan kanak.” ²⁰ Na, pagdungug sinyan biniyaan dayon nilan yang kanilan pokot aw yamagad silan kang Isa.

²¹ Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw aw kinita oman nan yang dowang na maglomon na si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi. Yanagpona silan ng pokot adto sang bangka upud sang ama nilan. Tyawag silan ni Isa na amagad kanan. ²² Ansinyan biniyaan da nilan yang bangka aw yang ama nilan aw yamagad silan kanan.

† 4:16 4:16 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 9:1-2.

Yaga-indo si Isa aw Yagapakadyaw yan sang mga Masakitun

(Luk. 6:17-19)

²³ Ansinyan yakarimpud si Isa pomanaw sang tibok probinsya ng Jalil. Yaga-indo yan adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi aw yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun makapan-tag sang pagdato ng Tohan aw pyakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun. ²⁴ Na, yang gogodanun makapantag kanan yakarimpud oman adto sang bangsa ng Siriya. Agaw, dyaa da ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun adto kanan, mga otaw na bali na kasakit yang lawas nilan, mga kyasaytanan, mga pyagababoy-baboy aw mga yamasadi yang lawas nilan. Aw yang kariko nilan pyakadyaw ni Isa. ²⁵ Ansinyan madaig yang mga otaw na yamagad kanan. Aon mga taga Jalil, aon oman sikun sang probinsya ng Dikapolis, ‡ taga Awrosalam, taga Yahodiya aw sikun oman adto sang dipag ng tobig ng Yordan.

5

Yang Pag-indo ni Isa adto sang Butay

(Luk. 6:20-23)

¹ Ansinyan pagkita ni Isa sinyang kaotawan na yamagad kanan, syomakat yan sang butay aw yag-ingkod ansan. Pag-ingkod nan, dyomood kanan yang mga inindowan nan. ² Na, yagaso-god da si Isa mag-indo, laong nan,

‡ 4:25 4:25 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

- 3 “Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na yamatigam na way ma-inang nilan kong di silan atabangan ng Tohan, kay yasakop da silan sang pagdato ng Tohan.
- 4 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na yamarido sabap sang kaatan adi sang donya, kay libadun silan ng Tohan.
- 5 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na magpababa sang ginawa nilan, kay amakun nilan yang pyasad ng Tohan.
- 6 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na mallini magpangagad sang karim ng Tohan, kay atabangan nan silan sang pag-inang ng karim nan.
- 7 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na maoooy sang kapag-onawa nilan, kay akaoyan oman silan ng Tohan.
- 8 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na mapoti yang pangatayan nilan, kay makakita silan sang Tohan.
- 9 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na magaosay sang kapag-onawa nilan, kay pagatawagun silan ng Tohan na mga anak nan.
- 10 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na pyasikotan sabap sang pagpangagad nilan sang karim ng Tohan, kay yasakop da silan sang pagdato ng Tohan.
- 11 “Kadyaw ng ginawa mayo kong paginsoltoon aw apasikotan kamo aw pagbutangbutangan kamo ng maskin ono na maat sabap sang pagpangagad mayo kanak. 12 Pagkasowat

kamo kay dakowa yang baras mayo adto sa sorga. Kay maynan oman yang pagpasikot sang mga nabi singaon.”

Yang mga Yagapangintoo Matandi sang Asin aw Allag

(Mark. 4:20-21; 9:50; Luk. 8:16-18; 14:34-35)

¹³ Yagalaong oman si Isa, “Kamo na yagapangagad kanak, main kamo ng asin adi sang donya. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasins nan. Agaw, waa day siyat nan aw idami da gaid yan adto sa logwa aw pagagina-ginaan da yan ng mga otaw.

¹⁴ “Kamo na yagapangagad kanak, main kamo ng allag adi sang donya. Na, yang allag di amatago mag-onawa ng syodad na yakabutang sa babaw ng butay. ¹⁵ Way otaw na magasuga ng ilawan aw asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtongan untuk ka-allagan yang kariko ng mga otaw adto sa suud ng baay. ¹⁶ Mag-onawa sinyan, pakitaan mayo yang allag mayo sa atobangan ng mga otaw untuk makita nilan yang madyaw na batasan mayo aw pojiun nilan yang Tohan na Ama mayo adto sa sorga.

Makapantag sang Hokoman ng Tohan

¹⁷ “Ayaw kamo pagdumdum na yakani ako untak kamangan ko ng kapantagan yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang indowan ng mga nabi. Wa ako akani sang pagkamang sinyan, kondi yakani ako untak atagan ko yan ng bunna na katomanan. ¹⁸ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sampay aon pay langit aw lopa di amakamang maskin yang sambok na litra

atawa kodlit sikun sang Hokoman ng Tohan aw di amawaa yang kapantag sinyan sampay di amatoman yang kariko ninyan. ¹⁹ Idto sagaw, sino-sino yang somopak sang maskin labi na magaan na sogowan ng Tohan aw maga-indo sang kadaigan na somopak oman sinyan, ma-inang yan ng pinakababa adto sang pyagdatowan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang amangagad sang mga sogowan aw maga-indo sang kadaigan na amangagad oman sinyan, ma-inang yan ng labi na dakowa adto sang pyagdatowan ng Tohan. ²⁰ Agaw ipaglaong ko kamayo kong yang pagpangagad mayo sang karim ng Tohan di makalabaw sang pagpangagad ng mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi, di kamo makasuud sang pyagdatowan ng Tohan.”

Makapantag sang Kadaman

²¹ Yagalaong oman si Isa, “Yadungug mayo yang sogo adto sang mga kaompowan natun na yagalaong, ‘Ayaw pagpatay. * Kay sino-sino yang magapatay sang kapag-onawa nan, dait yan hokoman.’ ²² Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang amadaman sang kapag-onawa nan, dait yan hokoman. Aw sino-sino yang magalaong sang kapag-onawa nan na, ‘Way siyat mo,’ dait yan daun adto sang Makagwas na Hokomanan. Aw sino-sino yang magalaong sang kaupudanan nan na, ‘Bowang kaw,’ dait yan idami sang atoon adto sang narka.

* 5:21 5:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

²³ “Na, kong iyan kaw sang Baay ng Tohan un-tak magpakorban adto sang Tohan, aw ansinyan kyadumduman mo na aon otaw na maat yang ginawa nan kammo, ²⁴ na, bilina yang korban mo aw kadtoni mona yang idtong otaw aw pag-osay kamo. Pagkatapos, barik adto sang Baay ng Tohan aw pagpakorban.

²⁵ “Kong aon otaw na magadimanda kammo, pag-osay kamo sang wa pa kamo adatung sa hokomanan. Kay kong dili, basin adaun kaw nan adto sang howes, aw ansinyan adaun kaw adto sang polis aw ilasak da kaw sang pirisowan. ²⁶ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na di da kaw amakalogwa sikun sinyan sampay di mo akabayadan yang kariko ng molta mo.

Makapantag sang Pagjina

²⁷ “Yadungug oman mayo yang sogo na yagalaong, ‘Ayaw pagjina.’ † ²⁸ Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang matanaw sang sambok na bobay aw maganiyat ng maripa, yakajina da yan sidtong bobay sa suud ng pangatayan nan. ²⁹ Agaw sagaw, kong yang karinto na mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan aw damian. Kay madyaw pa yang akawaan kaw ng sangkilid gaid na mata kaysang idami yang tibok lawas mo adto sang narka. ³⁰ Aw kong yang karinto na arima mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan aw damian. Madyaw pa yang akawaan kaw

† 5:27 5:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

ng sangkilid gaid na arima kaysang idami yang tibok lawas mo adto sang narka.

Makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(*Mat. 19:9; Mark. 10:11-12; Luk. 16:18*)

³¹ “Aon oman kasogowan singaon na yagalaong, ‘Sino-sino yang magabuag sang kanan asawa kinaanglan mag-atag kanan ng sorat silbi tanda na yanagbuag da silan.’ † ³² Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-sino na usug na magabuag sang asawa nan, awgaid yang asawa nan wa pagajina, makadosa da yan na usug kay ma-inang yan ng pyagasabapan na amadaa yang bobay sang pagjina kong magabana da oman yan. Aw yang usug na amangasawa sidtong bobay na byuagan, magajina oman.

Makapantag sang Pagpasad

³³ “Yadungug da oman mayo yang sogo adto sang mga kaompowan natun na yagalaong, ‘Ayaw pagbarobaa yang kammo pasad, awgaid tomana yang pasad na ininang mo adto sang Tohan.’ § ³⁴ Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na kong magapasad kamo, ayaw da kamo pagsapa. Ayaw kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang sorga kay yang sorga maynang ingkodanan ng Tohan. ³⁵ Ayaw oman kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang donya kay yang donya maynang tongtongan ng siki ng Tohan. Ayaw oman kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang Awrosalam kay yan yang syodad ng Soltan na

† 5:31 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 24:1. § 5:33 5:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 23:21.

Labi na Mabarakat. ³⁶ Aw ayaw oman kamo paglambit sang oo mayo kong magapasad kamo kay maskin yang sambok na logay mayo di mayo ma-inang na maitum atawa mapoti. ³⁷ Awgaid yani yang madyaw na inangun mayo. Paglaong gaid kamo ng 'Uu' kong uu, atawa 'Di' kong di, aw ayaw da mayo pagdogangi. Kay maskin ono na idogang mayo sinyan untak gaid kamo pangintowan, maat yan kay magasikun yan kang Iblis.

*Makapantag sang Pagpanimaus
(Luk. 6:29-30)*

³⁸ "Yadungug da oman mayo yang sogowan na yagalaong, 'Kong aon otaw na magalusat ng mata ng kapag-onawa nan, dait da oman lusatun yang mata nan. Yang otaw na magapangag sang kapag-onawa nan, dait oman yan pangagan.' *
³⁹ Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na ayaw kamo panimaus sang otaw na yaga-inang kamayo ng maat. Kong aon magasampal sang karinto na pisngi mo, pasampalan oman kanan yang kawaa. ⁴⁰ Kong aon magadimanda kammo untak kamangun gao yang kammo dagom, madyaw pa kong i-atag oman kanan yang kammo dagmay. ⁴¹ Kong aon sondao na magapugus kammo sang pagdaa ng kanan karga ng sangka kilometro, madyaw pa kong adaun mo ng dowangka kilometro. ⁴² Na, atagi yang amangayo kammo, aw pahirama yang magahiram gao kammo.

* 5:38 5:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:21.

Makapantag sang Pagkaoy sang mga Kalaban

(Luk. 6:27-28, 32-36)

⁴³ “Yadungug da oman mayo yang sogowan na yagalaong, ‘Kaoyi yang kaupudanan mo aw dumuti yang kalaban mo.’ † ⁴⁴ Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na kaoyi yang kalaban mayo aw pangayowi ng kadyawan idtong yagapasikot kamayo. ⁴⁵ Kay kong maynan yang inangun mayo, ma-inang kamo ng bunna na mga anak ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga. Kay pasilatun nan yang suga untak ka-allagan yang kariko ng mga otaw na mangkadyaw aw yang mangkaat. Aw atagan oman nan silan ng owan, yang mga otaw na matorid aw yang yaga-inang ng maat. ⁴⁶ Na, kong kaoyan gaid mayo yang mga otaw na maoy oman kamayo, ono yang baras mayo? Waa! Kay maskin yang mga kobrador ng bowis na kinilaa na mga limbongan, matigam silan magkaoy sang mga yamaoy kanilan. ⁴⁷ Aw kong pagsalaman gaid mayo yang mga kalomonan mayo, ono yang ininang mayo na labaw pa sang kadaigan? Kay maskin yang mga wa apangintoo sang Tohan yaga-inang ng mayninyan. ⁴⁸ Agaw sagaw dait na madyaw yang batasan mayo na way ikasaway kamayo magonawa ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga na yan way ikasaway.

6

Makapantag sang Pagsidoka

† 5:43 5:43 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

¹ “Timani mayo na di kamo mag-inang ng pag-ibada mayo sa atobangan ng mga otaw untak kitaun gaid nilan. Kay kong maynan yang inangun mayo, waa day baras kamayo ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga.

² “Agaw, kong maga-atag kamo ng sidoka adto sang mga miskinan, ayaw kamo pagpasigarbo sang ininang mayo na mag-onawa ng mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay magasidoka silan sang mga miskinan adto sang mga pagsasambayanan atawa sang mga daan untak bantogon silan ng mga otaw. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yadawat da nilan yang baras nilan aw waa day baras kanilan ng Tohan.

³ Awgaid kamo, kong magasidoka kamo sang mga miskinan, ayaw mayo pagpatigama sang maskin sino ⁴ kay untak way otaw na matigam. Aw ansinyan abarasan kamo ng Tohan na Ama mayo na yan yang yamatigam sang ininang mayo sang tago.

Makapantag sang Pagdowaa
(Luk. 11:2-4)

⁵ “Kong magadowaa kamo, ayaw kamo pagsiling sang mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay mallini silan magdowaa na yaga-indug adto sang mga pagsasambayanan aw adto oman sang mga kanto untak kitaun silan ng mga otaw. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yadawat da nilan yang baras nilan. ⁶ Awgaid kamo, kong magadowaa kamo, pagsuud kamo sang kowarto aw siradowi mayo. Aw adto da kamo magdowaa sang Tohan na Ama mayo na

di amakita. Aw ansinyan abarasan kamo ng Ama mayo na yakakita sang ininang mayo sang tago. ⁷ Kong magadowaa kamo, ayaw mayo pagbarik-barika yang mga pyaglaongan mayo mag-onawa ng ininang ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Kay yagadumdum silan na atobagun yang pagdowaa nilan kong madaig yang pyaglaongan nilan. ⁸ Ayaw kamo pagsiling kanilan kay kyatigaman ng Tohan na Ama mayo daw ono yang kinaanglan mayo maskin wa pa kamo pagapangayo kanan.

⁹ “Agaw kong magadowaa kamo, maynini yang ipaglaong mayo,

“ ‘Ya Tohan na Ama nami adto sa sorga, addatan gao yang ngaan mo kay ikaw sotti.

¹⁰ Magadato da kaw gao sang kariko ng manosiya.

Aw agadan gao yang kahanda mo adi sang donya mag-onawa ng yagadan da yan adto sa sorga.

¹¹ Atagi kami ng pagkan na kinaanglan nami ng matag allaw.

¹² Aw ampona kami sang mga dosa nami kay amponon oman nami yang yakadosa kanami.

¹³ Pakawata kami sang mga sasat aw lowasa kami sikun sang kaatan.’

¹⁴ Na, kong amponon mayo yang yakadosa kamayo, amponon oman kamo ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga. ¹⁵ Awgaid kong di mayo amponon yang yakadosa kamayo, di oman kamo amponon ng Tohan na Ama mayo.

Makapantag sang Powasa

¹⁶ “Kong magapowasa kamo, ayaw mayo pakitaan sang parangay mayo na maynang yamarido kamo mag-onawa ng mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay di silan magpowamos ni mag-sodlay untak katigaman ng mga otaw na yagapowasa silan. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yadawat da nilan yang baras nilan aw waa day baras kanilan ng Tohan. ¹⁷ Awgaid kamo, kong magapowasa kamo, pagpowamos aw pagsodlay kamo ¹⁸ untak way yamatigam na yagapowasa kamo yatabiya yang Tohan na Ama mayo na di amakita. Aw ansinyan abarasan kamo ng Ama mayo na yakakita sang ininang mayo sang tago.

Yang Kakawasaan adto sang Sorga
(Luk. 12:33-34)

¹⁹ “Ayaw kamo pagtipon ng kakawasaan adi sang donya kay akutkutun da yan ng anay atawa makaring atawa apangkawatun pa ng kawatan. ²⁰ Awgaid pagtipon kamo ng kakawasaan adto sa sorga kay di yan asapadan ng anay atawa karing aw di oman apangkawatun ng kawatan. ²¹ Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto oman yang pangatayan mayo.

Yang Ilawan ng Lawas
(Luk. 11:34-36)

²² “Yang mata maynang ilawan ng lawas ng otaw. Kong madyaw yang mata mo, matinaw yang pananaw mo. Yang mana nan na ma-allag yang dumduman mo kay di kaw amasina kong aridskian yang kapag-onawa mo. ²³ Awgaid kong

dili ng madyaw yang mata mo, * hanap yang pananaw mo. Na, yang mana nan na sabap sang pagkasingit mo maynang iyan kaw sang kadugguman.

Ayaw Pagkarido

(Luk. 16:13; 12:22-31)

²⁴ “Way allang na dow a yang amo nan. Kay yang sambok adumutan nan aw yang sambok addatan nan. Yang sambok apangagadan nan aw yang sambok asopakun nan. Mag-onawa sinyan, kong dakowa yang sapi sang pangatayan mayo, di kamo makapangagad sang Tohan.

²⁵ “Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo na ayaw kamo pagkarido sang kinabowi mayo daw ono yang akanun aw inumun mayo, atawa ono yang apandagomon mayo. Kay yang kinabowi mayo labaw pa sang pagkan aw yang lawas mayo labaw pa sang dagom. ²⁶ Tanawa mayo yang mga langgam. Di silan mananum, di silan maggani aw di silan magtipon ng pagkan sang mga kamarig. Awgaid pyakan silan ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga. Na, di ba, labaw pa yang bili mayo kaysang mga langgam? ²⁷ Sino kamayo yang makapataas sang kinabowi nan ng maskin tagbis da gaid sabap sang pagkarido?

²⁸ “Mag-onawa sinyan, nanga yamarido kamo sang apandagomon mayo? Tanawa mayo yang mga bolak daw monono yang pagtorin nilan. Di silan maggawbuk aw di silan maglaa. ²⁹ Awgaid ipaglaong ko kamayo na maskin yang mga

* **6:23** 6:23 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

dagom ni Soltan Solayman na bali na kawasa nan wa paka-upung sang kadyaw sini na mga bolak. ³⁰ Na, kong maynan yang pagpandagom ng Tohan sang sagbut na bowi adon awgaid kisuum asonogon da, kamo pa na manosiya, di ba nan kamo atagan ng dagom? Katagbi ng pagpangintoo mayo! ³¹ Agaw sagaw, ayaw kamo pagkarido daw ono yang akanun atawa inumun mayo atawa ono yang apandagomon mayo. ³² Kay yani maag yang kyaridowan ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Awgaid kamo, ayaw kamo pagkarido kay kyatigaman ng Ama mayo adto sa sorga na kinaanglan mayo yani na mga butang. ³³ Awgaid onaa mayo yang pagpasakop sang pagdato ng Tohan aw yang pagtoman sang karim nan aw ansinyan atagan kamo ng kariko ng kinaanglan mayo. ³⁴ Agaw sagaw, ayaw kamo pagkarido daw ono yang ma-inang kisuum. Osto da yang mga kasikotan ng matag allaw. Agaw, ayaw da mayo dogangi ng pagkarido sa sonod pa na mga allaw.

7

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan (Luk. 6:37, 38, 41-42)

¹ “Ayaw kamo paghokom sang kapag-onawa mayo untak di oman kamo hokoman ng Tohan. ² Kay hokoman kamo ng Tohan mag-onawa ng paghokom mayo sang kadaigan. Yang pangsoakat na agamitun mayo sang kadaigan, yan oman yang ipangsoakat kamayo ng Tohan. ³ Nanga kono kinita mo yang bagaso sang mata ng lomon

mo, awgaid yang kaoy na iyan sang mata mo pyasagdan da mo? ⁴ Nanga makapaglaong kaw sang lomom mo, 'Tabiya, kay lomom, akamangun ko ona yang bagaso sang mata mo,' sarta aon kaoy sang kamomo mata? ⁵ Ikaw na yagapakita-kita gaid, kamanga ona yang kaoy sang mata mo untak kaw makakita ng madyaw sang pagkamang ng bagaso sang mata ng lomom mo."

⁶ Yagalaong oman si Isa, "Ayaw kamo pag-atag ng labi na mahalaga adto sang mga ido kay basin akagatun kamo nilan. Aw ayaw kamo pagdami ng kamayo perlas adto sang mga binatang kay pagagina-ginaan da gaid nilan.

Makapantag sang Pagpangayo adto sang Tohan
(Luk. 11:9-13)

⁷ "Pangayo kamo kay atagan kamo. Panganap kamo kay makakita kamo. Pagtawag kamo kay apasuudun kamo. ⁸ Kay sino-sino yang amangayo atagan, aw sino-sino yang amanganap makakita sang pyagapanganap nan, aw sino-sino yang magatawag, apasuudun.

⁹ "Kamo na mga taganak, kong amangayo ng pagkan yang kamayo anak, atagan ba mayo ng bato? ¹⁰ Kong amangayo yan ng isda, atagan ba mayo ng od? ¹¹ Na, kong kamo na maat na mga manosiya matigam mag-atag ng madyaw na mga butang adto sang mga anak mayo, labi-labi da yang Tohan na Ama mayo adto sa sorga! Sa way dowa-dowa i-atag nan yang maskin ono na madyaw adto sang otaw na amangayo kanan.

¹² Agaw sagaw pag-inang kamo sang kapag-onawa mayo daw ono yang karim mayo na inangun nilan kamayo. Yani yang kinatibokan ng Hokoman ni Nabi Mosa kipat yang indowan ng mga nabi.

*Yang Mapiyut na Powertaan
(Luk. 13:24)*

¹³ “Pagsuud kamo sang mapiyut na powertaan. Kay maowag yang powertaan aw masayun yang daan paduug sang narka. Aw madaig yang yamagi sinyan. ¹⁴ Awgaid mapiyut yang powertaan aw masikot yang daan paduug sang kinabowi na way kataposan. Aw tagbi gaid yang yakakita sinyan.

*Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 12:33-35; Luk. 6:43-45)*

¹⁵ “Pagbantay kamo sang mga otaw na yagalaong na mga nabi kono silan, awgaid dili kadi ng bunna. Yang pyaglaongan nilan may-nang madyaw paningugan, awgaid main silan ng maisug na ido na amakasapad kamayo. ¹⁶ Amakilaa mayo silan sabap sang ininang nilan mag-onawa na akatigaman mayo yang kaoy sabap sang bonga nan. Kay di maka-ipo ng grips sang sampinit, aw di oman maka-ipo ng igira sang bowa. ¹⁷ Kong madyaw yang kaoy madyaw oman yang bonga nan, awgaid kong dili ng madyaw yang kaoy maat yang bonga nan. ¹⁸ Kay yang madyaw na kaoy di makabonga ng maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di oman makabonga ng madyaw. ¹⁹ Na, yang kariko ng kaoy na dili ng madyaw yang bonga, apilaun

aw damian adto sang atoon. ²⁰ Idto sagaw, akatigaman mayo yang mga magpapayapatay na dili ng bunna kong tanawon mayo yang ininang nilan.

Yang di Amasakop sang Pyagdatowan ng Tohan

(Luk. 13:25-27)

²¹ “Madaig yang mga otaw na yagalaong na ako yang Dato nilan, awgaid dili ng kariko nilan amasakop sang pyagdatowan ng Tohan kondi silan gaid na yagapangagad sang karim ng Tohan na kanak Ama adto sa sorga. ²² Pagdatung ng allaw ng paghokom, madaig yang mga otaw na magalaong kanak, ‘Kay Dato, sang kammo ngaan pyapayapat nami yang pyaglaongan ng Tohan. Aw sang ngaan mo pyalogwa nami yang mga saytan aw madaig oman yang mga katingaan na ininang nami sabap sang kabarakat mo.’ ²³ Awgaid magalaong ako kanilan, ‘Wa ako akilaa kamayo. Panaw da kamo, kamo na yaga-inang ng maat!’

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Luk. 6:47-49)

²⁴ “Agaw, sino-sino yang amaningug aw amangagad sang pyaglaongan ko, mag-onawa yan ng matigamay na otaw na yaga-inang ng baay sa babaw ng bato. ²⁵ Kay maskin dakowa yang owan aw yagabaa aw yasogat idtong baay ng makusug na samut, wa yan akatowad kay bato yang pyagapa-indugan nan. ²⁶ Awgaid sino-sino yang amaningug sang pyaglaongan ko awgaid di amangagad sinyan, mag-onawa yan

ng sangu na yaga-inang ng baay sa babaw ng bowangin. ²⁷ Kay pagdatung ng dakowa na owan aw yagabaa aw yasogat idtong baay ng makusug na samut, na, yatowad da yan aw yadanas.”

²⁸ Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, yangkatingaa yang mga otaw sang pag-into nan. ²⁹ Kay yaga-into si Isa na aon kapatot nan aw dili mag-onawa ng mga magiindoway ng Hokoman.

8

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun (Mark. 1:40-45; Luk. 5:12-16)

¹ Pagkatapos mag-osiyat lyomodsad si Isa sikun sang butay aw madaig yang mga otaw na yam-agad kanan. ² Ansinyan dyomood kanan yang sangka otaw na sanglaun. Syomojod yan sa atobangan nan aw laong nan, “Kay Dato, aw karim mo, makapagkadyaw kaw sang kanak sakit.”

³ Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, “Uu, karim ko. Amadyaw da kaw.” Na, sinyan na wakto yawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan. ⁴ Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Aw pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na yamadyaw da kaw.” *

* 8:4 8:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-7.

*Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan
na taga Roma*

(Luk. 7:1-10)

⁵ Ansinyan pagdatung ni Isa sang longsod ng Kapirnaom, aon syomongon kanan na sangka otaw na kapitan ng mga sondao na taga Roma. Yaga-angyo yan kanan ⁶ aw laong nan, “Kay Sir, yang sogowanun ko yagakowang adto sang baay na yamasakit. Di da yan makaliyuk aw bali na kasakit nan.”

⁷ Tyomobag si Isa, “Unda, akadtonan da ko aw apakadyawon ko yan.”

⁸ Awgaid yagalaong yang kapitan, “Kay Sir, ayaw da pagkadto kay way kapatot ko pagtarima kammo sang kanak baay. Paglaong gaid aw amadyaw da yang sogowanun ko. ⁹ Kyatigaman ko yani kay ako yagapasakop sang labaw pa kanak aw aon oman mga sondao ko na yagapasakop kanak. Kong sagoon ko yang isa, ‘Adto kaw,’ makadto yan. Kong sagoon ko yang isa, ‘Adi kaw,’ makani yan. Aw kong sagoon ko yang kanak sogowanun, ‘Inanga yani,’ na, inangun da nan.”

¹⁰ Pagdungug sinyan ni Isa, yatingaa yan aw yagalaong yan sang mga otaw na yamagad kanan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na waa pay kinita ko na otaw na bangsa Israil na maynini kadakowa ng pagpangintoo nan. ¹¹ Timani mayo yani! Sang madatung na mga allaw madaig yang mga dili ng Yahodi sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa sa silatan aw sallupan na manag-upud kang Ibrahim, Isahak aw si Yakob sang kandori adto sang

pyagdatowan ng Tohan. ¹² Awgaid madaig yang mga otaw na bangsa Israil na silan gao yang amasakop sang pyagdatowan ng Tohan, awgaid di silan amakasuud. Idami silan ng Tohan adto sa logwa sang kadugguman aw adto da silan magtiyao aw mangolitub yang onto nilan.”

¹³ Ansinyan yagalaong si Isa sang kapitan, “Ori da, aw amatoman yang pyangayo mo sabap sang pagpangintoo mo.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang sogowanun nan.

*Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mark. 1:29-34; Luk. 4:38-41)*

¹⁴ Ansinyan kyomadto si Isa sang baay ni Pitros. Pagdatung nan ansan, kinita nan yang ogangan na bobay ni Pitros na yagakowang kay labi na mapaso yang lawas nan. ¹⁵ Ansinyan tyakmagan ni Isa yang arima ng bobay aw yawaa dayon yang kapaso ng lawas nan. Na, yagabangon da yan aw pakana nan sang Isa.

¹⁶ Pagkasilum da, madaig yang mga otaw na kyasaytanan na dyaa adto kang Isa. Pyalogwa ni Isa yang mga saytan sikun sidtong mga otaw sang sambok gaid na paglaong aw pyakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun. ¹⁷ Ininang nan yani kay untak matoman yang pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong nan, “Yan mismo yang yakamang sang kanatun mga sakit aw yagapakadyaw kanatun.” †

*Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Luk. 9:57-62)*

† **8:17** 8:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:4.

18 Sangallaw sinyan pagkita ni Isa na madaig yang mga otaw na yanagkatipon sang palibot nan, yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Mataripag da kita sang linaw.” 19 Sinyan na wakto dyomood kanan yang sambok na magi-indoway ng Hokoman aw yagalaong yan kanan, “Kay Goro, amagad ako kammo maskin wain kaw kadto.”

20 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yang mga milo aon kanilan tagowanan aw yang mga langgam aon kanilan pogad. Awgaid ako na Anak ng Manosiya, † way kanak logar na akakowangan ko.”

21 Aon oman sambok na inindowan nan na yagalaong kanan, “Kay Dato, mori pa ako kay ilubung pa ko yang kanak ama.”

22 Awgaid yagalaong si Isa kanan, “Pabayai yang paglubung ng mga patay adto sang mga otaw na main oman ng patay kay wa silan apangintoo kanak.”

Pyang-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mark. 4:35-41; Luk. 8:22-25)

23 Ansinyan syomakay si Isa sang bangka upud sang mga inindowan nan aw larga da silan.

24 Na, tyomokaw moyop yang makusug na samut aw kyalasakan da ng tobig yang kanilan bangka. Awgaid si Isa yatoog. 25 Agaw dyood yan ng mga

† 8:20 8:20 Yang pyanglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana nan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya.

inindowan nan aw pokawa nilan. Laong nilan, “Kay Dato, tabangi kami! Amatay da kita!”

²⁶ Yagalaong si Isa kanilan, “Nanga yamaluk kamo? Katagbi ng pagpangintoo mayo!” Ansinyan yagabangon yan aw syagda nan yang samut aw yang mga baud. Na, ansinyan yamalinau da.

²⁷ Yangkatingaa da yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, “Sino kadi yani na otaw na maskin yang samut aw yang mga baud matoman kanan?”

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Kyasaytanan

(Mark. 5:1-20; Luk. 8:26-39)

²⁸ Ansinyan pagdatung nilan adto sang dipag ng linaw sang logar ng mga taga Gadara, § syongon si Isa ng dowangka otaw na lyomogwa sikun sang mga langob na pakoboran. Yani na dowangka otaw kyasaytanan aw makallukay sagaw silan. Agaw, way maka-agi sinyan na daan. ²⁹ Ansinyan yagapiyagit silan aw laong nilan, “Ikaw na Anak ng Tohan, ono yang labot mo kanami? Yakani kaw sang pagsiksa kanami maskin di pa wakto ng paghokom?”

³⁰ Na, dili ng mawat kanilan aon dakowa na panon ng mga binatang na yanagdowang.

³¹ Agaw yaga-angyo yang mga saytan kang Isa aw laong nilan, “Aw bogawon mo kami, adto da kami pasuuda sidtong mga binatang.”

§ 8:28 8:28 Yang tuna na ngaan sang *Gadara* Girasa. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 5:1 aw Lukas 8:26.

³² “Unda, kadto da kamo!” laong ni Isa. Ansinyan lyomogwa da yang mga saytan sikun sinyang dowangka otaw aw syomuud silan sang mga binatang. Aw yang tibok panon dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang linaw aw yamangka-umus. ³³ Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng mga binatang, dyomaagan silan adto sang longsod kay igogod nilan sang mga otaw yang kariko ng yamaitabo kipat yang ya-inang sidtong mga kyasaytanan. ³⁴ Agaw sagaw yang kariko ng mga otaw sidtong longsod kyomadto kang Isa aw yanagpangayo silan kanan na apanawan da nan yang banwa nilan.

9

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan

(Mark. 2:1-12; Luk. 5:17-26)

¹ Ansinyan syomakay silan Isa sang bangka aw byomarik da silan adto sang dipag sang banwa na pyaga-uyaan ni Isa. * ² Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na yanaglating ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. Na, pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, pabagsuga yang pangatayan mo kay yampon da kaw sang mga dosa mo.”

³ Na, aon oman mga otaw ansan na mga magi-indoway ng Hokoman. Pagdungug nilan sinyan,

* **9:1** 9:1 Yang banwa na adto kasagaran mori si Isa yang longsod ng Kapirnaom.

yagalaong silan sang ginawa nilan, “Astaga! Yani na otaw yaga-akun ng kapatot ng Tohan!”

⁴ Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumdu-man nilan, agaw yagalaong yan, “Nanga maat yang dumduman mayo? ⁵ Wain yang masayun paglaong, ‘Yampon da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon aw panaw?’ ⁶ Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko adi sa babawan ng donya pag-ampon sang mga dosa, apakadyawon da ko yani na otaw.” Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo.” ⁷ Ansinyan yagabangon da yan aw yamori. ⁸ Pagkita sinyan ng mga otaw, yangkalluk silan aw pyoji nilan yang Tohan sabap ng yatag nan sang manosiya yang mayninyan na kapatot.

*Yang Pagpili ni Isa kang Matiyo
(Mark. 2:13-17; Luk. 5:27-32)*

⁹ Ansinyan pyanawan da ni Isa yang inyan na baay. Sarta yagapanaw yan, kinita nan yang sambok na kobrador ng bowis na yaga-ingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Matiyo. † Laong ni Isa kanan, “Bitad, agad kanak.” Ansinyan yamindug dayon si Matiyo aw agad kanan.

¹⁰ Wa akadogay sinyan yanagpangan si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang baay ni Matiyo. Madaig oman yang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na

† 9:9 9:9 Si Matiyo pyagangaanan oman kang Libi.

tywag na baradosa ‡ na yanag-upud kanilan koman. ¹¹ Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan sang mga inindowan ni Isa, “Nanga yakan yang kamayo goro upud sang mga kobrador ng bowis aw yang mga baradosa?”

¹² Awgaid yakadungug sinyan si Isa, agaw yagalaong yan, “Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananambalay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit. ¹³ Na, dait sosiun mayo daw ono yang mana ng yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Way karim ko sang mga ayup na ipakorban mayo kanak, kondi yani yang karim ko na maoooy kamo sang kapag-onawa mayo.’ § Mag-onawa sinyan, yakani ako sining donya dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid silan, kondi para sang mga baradosa kay untak magtawbat silan.”

*Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mark. 2:18-22; Luk. 5:33-39)*

¹⁴ Ansinyan aon mga inindowan ni Yahiya na Magsosogboway na kyomadto kang Isa aw yaga-osip silan kanan, laong nilan, “Kami aw yang mga Parisi yabay magpowasa, awgaid yang mga inindowan mo di magpowasa. Nanga?”

‡ **9:10** 9:10 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi. § **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

¹⁵ Tyomobag si Isa kanilan pina-agi sang pasombingay, laong nan, “Mapakay ba na di amasawat yang mga bisita sang kawin sarta iyan pa kanilan yang usug na akawinun? Dili! Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun. Ansinyan magapowasa da silan.”

¹⁶ Na, yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay makapantag sang dadaan na indowan aw yang indowan nan, laong nan, “Way otaw na magatompaa ng bago na tela sang dadaan na dagom. Kay kong makoyot idtong tyompaa, amalasi da oman yang dagom aw labi da yang lasi nan. ¹⁷ Way oman otaw na yang bago na bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, maasag da yang bino aw amasapad yang lasakanan. Agaw sa, yang bago na bino dait ilasak sang bago na lasakanan na abay pa ma-onat untak di masayang yang bino aw di oman amasapad yang lasakanan.”

*Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mark. 5:21-43; Luk. 8:40-56)*

¹⁸ Adon, sarta yagalaong pa si Isa dyomatung yang sambok na pangoo ng pagsasambayanan ng mga Yahodi. Syomojod yan sa atobangan ni Isa aw laong nan, “Yang anak ko na bobay baya pa yamatay. Awgaid kong kadtonan mo aw dapunan mo ng arima mo, amabowi oman yan.”

¹⁹ Ansinyan yamindug si Isa aw yamagad kanan. Aw yamagad oman yang mga inindowan nan.

²⁰ Adon, aon sambok na bobay na yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka toig. Dyomood yan kang Isa sang likod nan aw takmagi nan yang sagayadan ng dagom nan. ²¹ Kay yagalaong yan sang ginawa nan, “Aw makatakmag gaid ako sang dagom ni Isa, amadyaw da ako.”

²² Ansinyan lyomingi si Isa aw kinita nan yang bobay. Yagalaong yan kanan, “Kay Bi, pabagsuga yang pangatayan mo. Sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang bobay.

²³ Ansinyan dyomatung silan Isa sang baay ni Yairos. Pagsuud ni Isa sang baay, kinita nan yang mga otaw na yanagsoring para sang paglubung aw yang mga otaw na yanagsitiyao. ²⁴ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Logwa da kamo! Dili ng patay yang isu, kondi yatoog gaid yan.” Awgaid inikuan da nilan si Isa. ²⁵ Na, paglogwa da ng mga otaw, syomuud si Isa sang kowarto ng isu. Tyakmagan nan yang arima ng isu aw yagabangon da yan. ²⁶ Ansinyan yakarimpud yang gogodanun makapantag sini na ininang ni Isa sang kariko ng makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

²⁷ Ansinyan pagpanaw ni Isa sinyan na baay, aon dowangka otaw na bota na yagasonod

kanan. Yagapiyagit silan aw laong nilan, “Anak ni Daud, * kallati kami!”

²⁸ Na, pagsuud ni Isa sang baay na pyagayaan nan, syomuud oman idtong dowangka bota aw dyomood silan kanan. Ansinyan yosip silan ni Isa, “Yagapangintoo kamo na maka-pagkadyaw ako kamayo?”

Tyomobag silan, “Uu, kay Dato.”

²⁹ Ansinyan dyapunan ni Isa yang mata nilan ng arima nan aw laong nan, “Sabap sang pag-pangintoo mayo ma-inang yan kamayo.” ³⁰ Na, ansinyan yakakita da silan. Pagkatapos, syagda silan ni Isa, laong nan, “Ayaw gaid kamo pag-gogod sinyan sang maskin sino.” ³¹ Awgaid pagpanaw nilan, gyogod nilan yang makapantag sini na ininang ni Isa sang kariko ng makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Amang

³² Adon, pagpanaw sidtong mga bota, aon dyaa adto kang Isa na sambok na otaw na yama-amang sabap ng kyasaytanan yan. ³³ Awgaid pagkatapos ni Isa palogwaun yang saytan sikun sinyan na otaw, yakapaglaong da oman yan. Yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw aw yanaglaong silan, “Sokad-sokad waa pay kinita natun na mag-onawa sini sang tibok banwa ng Israil.”

* **9:27** 9:27 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalawas aw magadato sang mga otaw.

³⁴ Awgaid yagalaong yang mga Parisi, “Yang pangoo ng mga saytan yang yaga-atag kanan ng kabarakat pagpalogwa ng mga saytan.”

Yamaooy si Isa sang mga Otaw

³⁵ Pagkatapos sinyan yakarimpud si Isa komadto sang kariko ng mga longsod aw baryo aw yaga-indo yan adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi. Yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan aw pyakadyaw nan yang mga otaw sikun sang kariko ng mga sakit nilan. ³⁶ Na, pagtanaw ni Isa sang kadaig ng mga otaw, yamaooy yan kanilan kay madaig yang mga kasikotan nilan, awgaid way yakatabang kanilan. Main silan ng mga karniro na way magbabantayay. ³⁷ Agaw yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Madaig yang ganiunun, awgaid tagbi da yang maggagani. ³⁸ Idto sagaw, pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan na tagtomon ng ganiunun na magapadaa yan ng mga maggagani sang ganiunun nan.” †

10

*Yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat ni Isa
(Mark. 3:13-19; Luk. 6:12-16)*

¹ Ansinyan tyawag ni Isa yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan na magtipon adto

† **9:38** 9:38 Yang mga otaw na andam magpangagad kang Isa, main silan ng mga tanum na mapakay ganiun. Idtong mga maggagani, silan yang mga yagapayapat ng pyaglaongan ng Tohan.

kanan aw yatagan nan silan ng kapatot pagpalogwa ng mga saytan aw pagpakadyaw ng maskin ono na sakit.

² Na, yani yang mga ngaan ng sampoo aw dow na mga sahabat nan. Ona, si Simon na pyagangaanan oman kang Pitros, aw yang kanan lomon na si Andriyas. Sonod si Yakob aw yang kanan lomon na si Yahiya na mga anak ni Sibidi. ³ Sonod si Pilip aw si Bartolomi, si Tomas, si Matiyo na kobrador ng bowis, aw si Yakob na anak ni Alpiyo. Sonod si Tadiyos ⁴ aw si Simon na rebelde singaon, aw si Yodas Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

*Syogo ni Isa yang mga Sahabat nan
(Mark. 6:7-13; Luk. 9:1-6)*

⁵ Yani na sampoo aw dow na mga sahabat syogo ni Isa pagpanaw aw paglaonga nan silan, laong nan, "Ayaw kamo pagkadto sang mga banwa ng dili ng Yahodi atawa sang mga longsod ng mga taga Samariya. ⁶ Awgaid kadto kamo sang mga topo ni Israil kay mag-onawa silan ng mga karniro na yamangkawaa. ⁷ Panaw kamo aw pagpayapat kamo na mallug da domatung yang pagdato ng Tohan. ⁸ Pakadyawa mayo yang mga masakitun aw bowia mayo yang mga patay. Pakadyawa mayo yang mga sanglaun aw palogwaa mayo yang mga saytan sikun sang mga otaw. Dyawat mayo yani na kapatot ng way bayad, agaw pagtabang oman kamo ng way bayad. ⁹ Ayaw kamo pagdaa ng sapi na bowawan atawa pilak sang bolsa mayo. Maskin pa sinsilyo, ayaw da mayo daa. ¹⁰ Ayaw oman kamo pagdaa

ng maskin ono na lasakanan, mga ilisan, sandalyas atawa songkod. Kay yang maggawbukay dait atagan ng panginaanglan nan.

¹¹ “Maskin wain na longsod atawa baryo yang adatungan mayo, panganap kamo ng otaw na magatarima kamayo aw ansan da kamo mag-uya taman sang pagpanaw mayo. ¹² Pagdatung mayo sang sambok na baay, pagsalam ona. ¹³ Kong tarimaun kamo ng mga otaw san na baay, kanilan da yang salam na pyagapangayo mayo. Awgaid kong di kamo nilan tarimaun, bawia da oman mayo yang salam na pyagapangayo mayo. ¹⁴ Kong aon baay atawa banwa na akadtonan mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima kamayo ni amaningug sang pyaglaongan mayo, panawi mayo silan. Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan. ¹⁵ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na pagdatung ng allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga taga Sodom aw Gomora. *

Yang Madatung na mga Kasikotan
(*Mark. 13:9-13; Luk. 21:12-17*)

¹⁶ “Na adon, asogoon ta kamo na main kamo ng mga karniro adto sang mga otaw na main ng mangka-isug na mga ido. Agaw dait na alisto yang dumduman mayo na mag-onawa ng od, aw

* **10:15** 10:15 Yang mga taga Sodom aw Gomora labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

mapoti yang pangatayan mayo na mag-onawa ng malapati. ¹⁷ Pagbantay kamo kay adakupun kamo ng mga otaw aw adaun kamo adto sang mga hokomanan aw abadasan kamo adto sang mga pagsasambayanan nilan. ¹⁸ Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto sa atobangan ng mga gobirnadador aw mga soltan. Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan aw adto oman sang mga dili ng Yahodi. ¹⁹ Na, kong adakupun aw adaun kamo adto sang hokomanan, ayaw kamo pagkarido daw ono yang ipaglaong atawa ikatobag mayo, kay sinyan na wakto ipatigam kamayo daw ono yang dait mayo paglaong. ²⁰ Aw idtong ipaglaong mayo di magasikun sang dumduman mayo kondi sang Nyawa ng Tohan na Ama mayo.

²¹ “Sinyan na mga allaw aon mga otaw na magapadakup sang kanilan mga lomon untak silan patayun. Aon oman mga ama na magapadakup sang kanilan mga anak untak silan patayun. Aw aon mga anak na malaban sang taganak nilan aw ipapatay nilan silan. ²² Kamo oman, adumutan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. Awgaid kong magapadayon kamo sang pagpangintoo mayo kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, amalowas kamo. ²³ Kong apasikotan kamo sa sambok na banwa, panaw kamo adto sang tuna na banwa. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sang di pa mayo akadtonan aw pag-osiyatan yang kariko ng mga banwa adi sang Israil, mabarik oman ako na Anak ng Manosiya.

24 “Way inindowan na labaw pa sang kanan goro, aw way sogowanun na labaw pa sang kanan amo. 25 Agaw dait manginsokor yang inindowan kong maga-onawa da yan sang kanan goro. Aw dait manginsokor yang sogowanun kong maga-onawa da yan sang kanan amo. Na, kong ako na Dato mayo tyawag ng mga otaw na Bilsibol, † sa way dowa-dowa labi pa na maat yang pagatawag nilan kamayo na mga sakop ko.

Sino yang dait Kallukan?
(Luk. 12:2-7)

26 “Awgaid maskin maynan, ayaw kamo pagkalluk sang mga otaw kay yang kariko ng yamatago adon, amaklaro sang madatung na mga allaw. Aw yang kariko ng wa akatigami adon, akatigaman da. 27 Yang pyagalaong ko na kamo gaid yang yakadungug, ipatigam da mayo adto sang kariko ng mga otaw. Aw yang pyagatomod-tomod ko kamayo, ipayapat da mayo adto sang kadaigan. 28 Ayaw kamo pagkalluk sidtong makapatay sang lawas mayo awgaid di makapatay sang nyawa mayo. Awgaid yang Tohan yang dait mayo kallukan kay yan yang amakasapad sang lawas aw nyawa mayo adto sang narka.

29 “Na, dumduma mayo yang mga maya. Di ba dowambok yang amabili mayo ng 50 sintabos gaid? Awgaid abir pa maynan, way maskin sambok kanilan na amallog sang lopa aw amatay kong dili ng kahanda ng Tohan. 30 Na, labi da

† 10:25 10:25 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis.

kamo kay maskin yang logay mayo, kyatigaman ng Tohan daw pilambok da. ³¹ Agaw, ayaw kamo pagkalluk kay labaw pa yang bili mayo kaysang kadaig ng mga langgam.

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa

(Luk. 12:8-9)

³² “Sino-sino yang magalaong sa atobangan ng mga otaw na yagapangagad yan kanak, akunun ko oman yan na sakop ko sa atobangan ng kanak Ama adto sa sorga. ³³ Awgaid sino-sino yang magalaong sa atobangan ng mga otaw na wa yan apangagad kanak, di ko oman yan akunun na sakop ko sa atobangan ng kanak Ama adto sa sorga.

Yang Kasamok sabap sang Pagpangintoo kang Isa

(Luk. 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ “Ayaw kamo pagdumdum na yakani ako untak magdaa ng kalinaw adi sang donya. Kay dili kalinaw yang dyaa ko kondi kasamok kay ako yang pyagasabapan ng panagtanam aw pagkabain-bain ng mga otaw. ³⁵ Sabap kanak malaban yang anak na usug sang ama nan, yang anak na bobay sang ina nan, aw yang mamanogang na bobay sang ogangan nan na bobay. ³⁶ Idto sagaw, yang ma-inang ng kalaban ng otaw yang sakop mismo sang baay nan. ‡

³⁷ “Sino-sino yang magpakadakowa sang ama atawa ina nan na labaw pa kanak, di dait

‡ **10:36** 10:35-36 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 7:6.

tawagun na sakop ko. Aw sino-sino yang magpakadakowa sang anak nan na usug atawa bobay na labaw pa kanak, di oman dait tawagun na sakop ko. ³⁸ Kay sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait andam yan mag-agi sang kasikotan aw maskin yang pagkamatay sabap kanak. Kong dili, di yan dait tawagun na sakop ko. ³⁹ Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang kanan kinabowi, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna na kinabowi.

*Makapantag sang Baras ng Tohan
(Mark. 9:41)*

⁴⁰ “Sino-sino yang magatarima kamayo, mag-atarima oman kanak. Aw sino-sino yang mag-atarima kanak, magatarima oman sang Tohan na yagasogo kanak adi sang donya. ⁴¹ Kong aon syogo ng Tohan, sino-sino yang magatarima kanan kay syogo yan ng Tohan, atagan yan ng Tohan ng baras na mag-onawa ng i-atag nan sidtong syogo nan. Kong aon otaw na matorid, sino-sino yang magatarima kanan kay matorid yan na otaw, atagan yan ng Tohan ng baras na mag-onawa ng i-atag nan sidtong otaw na matorid. ⁴² Aw sino-sino yang magapainum ng maskin tobig gaid sang pinakababa na inindowan ko kay yagapangagad yan kanak, sang bunna-bunna abarasan yan ng Tohan.”

11

Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway (Luk. 7:18-35)

¹ Pagkatapos ni Isa mag-into sang sampoo aw dowang na mga inindowan nan, pyomanaw yan ansan aw kyomadto yan sang makilibot na mga longsod untak mag-into aw mag-osiyat.

² Adon, si Yahiya na Magsosogboway na adto sa suud ng pirisowan, yadungug nan daw ono yang ininang ng Almasi. Agaw syogo nan yang mga inindowan nan adto kang Isa untak mag-osip kanan. ³ Pagdatung nilan kang Isa, laong nilan, “Paglaonga kami daw ikaw agaw yang pyasad ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na atagadan nami?”

⁴ Tyomobag si Isa, “Barik da kamo adto kang Yahiya aw paglaonga yan daw ono yang dyungug aw kinita mayo. ⁵ Paglaonga mayo yan na yang mga bota yakakita da, yang mga sadi yakapanaw da, aw yang mga sanglaun yamadyaw da. Yang mga bunguu yakadungug da, yang mga patay yabowi da oman aw yang Madyaw na Gogodanun yapayapat da adto sang mga miskinan. *

⁶ Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa pagadowadowa kanak.”

⁷ Pagpanaw ng mga inindowan ni Yahiya, yagalaong si Isa adto sang kaotawan makapantag kang Yahiya, laong nan, “Pagkadto mayo sang kamingawan, ono yang kallini mayo kitaun?”

* 11:5 11:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11.

Sambok na otaw na yagaparin-parin yang dum-duman na maynang tambiling na pyagapari-parid ng samut? ⁸ Na, ono kadi yang kyadtonan mayo? Sambok na otaw na tanto madyaw yang dagom? Dili kowaw, kay yang mga otaw na mayninyan yang dagom adto paga-uya sang palasyo ng soltan. ⁹ Unda, ono sagaw yang kyadtonan mayo? Sambok na nabi? Bunna sagaw na nabi si Yahiya, awgaid labaw pa yan sang kadaigan pa na mga nabi. ¹⁰ Kay si Yahiya pyagalaong ng Kitab makapantag kanan nang laong ng Tohan,

“ ‘Ipadaa ko yang sogowanun ko untak ma-ona yan kammo sang pagpangandam ng agianan mo.’ †

¹¹ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sang kariko ng mga yamangkaotaw adi sa babawan ng donya way makalabaw kang Yahiya na Magsosogboway. Awgaid adon, maskin yang pinakababa na otaw na magapasakop sang pagdato ng Tohan, labaw pa kanan. ¹² Sikun sang pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway sampay adon makusug yang pagpayapat makapantag sang pagdato ng Tohan aw aon mga otaw na yamaningkamot pagpasakop sinyan. ¹³ Kay yang kariko ng mga nabi aw yang Hokoman ni Nabi Mosa, pyagatagna yang pagdatung ng pagdato ng Tohan aw yagasogod da yang pagtoman ng pyagatagna nilan sang pagdatung ni Yahiya. ¹⁴ Kong mangintoo kamo sang pyaglaongan ng nabi na mabarik kono si Nabi Iliyas, akatigaman

† **11:10** 11:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

da mayo na si Yahiya kadi si Nabi Iliyas. †
 15 Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.

16 “Adon, ono yang ikatandi ko sang mga otaw adon na panahon? Mag-onawa silan sang mga isu na yanag-ingkod adto sang plaza aw yanaglaro. Yagalaong da yang kadaigan adto sang mga kalaro nilan,

17 “ ‘Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang, awgaid wa kamo pagasayaw.

Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng paglubung, awgaid wa kamo pagatiyao.’

18 Na, yang mga otaw adon mag-onawa da kanilan. Kay pagdatung ni Yahiya, yabay yan magpowasa aw wa yan paga-inum ng bino. Agaw yagalaong silan na ‘Kyasaytanan kowaw yani na otaw!’ 19 Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya, yakan aw yaminum ako. Agaw yagalaong silan, ‘Tanawa mayo, tokgawon aw paralasing yani na otaw! Inagad yan ng mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga baradosa.’ Awgaid maskin maynan,” laong ni Isa, “yang bonga ng gawbuk nami ni Yahiya, idto yang tanda na syogo kami ng Tohan.”

Makapantag sang mga Otaw na wa Pagatabat

(Luk. 10:13-15)

20 Ansinyan syaway ni Isa yang mga otaw sidtong mga banwa daw wain yan paga-inang ng

† 11:14 11:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 4:5.

madaig na mga katingaan kay wa silan pagatawbat sang mga dosa nilan. ²¹ Yagalaong yan, “Labi na maat yang adatungan mayo na taga Korasin! Labi na maat oman yang adatungan mayo na taga Bitsayda! Kay kong ya-inang pa sang Tiros aw Sidon yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, dogay da silan yanagsoog ng sako aw yanag-ingkod sang abo silbi tanda ng pagtawbat nilan. ²² Agaw, ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa kamayo kaysang mga taga Tiros aw Sidon. ²³ Na, kamo oman na taga Kapirnaom. Yagadumdum ba kamo na apataasun kamo adto sa sorga? Dili! Kay ioog kamo ng Tohan adto sang narka. Kay kong ya-inang pa sang Sodom yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, sa way dowa-dowa iyan pa adon idtong longsod. ²⁴ Na, ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa kamayo kaysang mga taga Sodom.”

Yagadowaa si Isa
(Luk. 10:21-22)

²⁵ Pagkatapos sinyan yagadowaa si Isa aw laong nan, “O kay Ama, ikaw da yang yagadato adto sa sorga aw adi sang donya. Yangin-sokor ako kammo kay yang pyagatago mo sang mga aon katigam aw mataas yang pagpan-gadi pyatigam mo adto sang mga way katigam. ²⁶ Ininang mo yani, kay Ama, kay idto yang karim mo.”

²⁷ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Yang kariko ng mga butang yatag kanak ng

kanak Ama. Way akilaa kanak yatabiya yang kanak Ama. Aw way oman akilaa sang kanak Ama yatabiya ako na Anak nan kipat sidtong mga otaw na pinili ko na makakilaa kanan.

²⁸ “Pagdood kamo kanak, yang kariko mayo na kyapoyan aw kyabugatan kay untak makapagpatana kamo. ²⁹ Tarimaa mayo yang mga sogowan ko aw pangagadi mayo yang indowan ko. Ansinyan aka-aonan kamo ng kalinaw sa suud ng pangatayan mayo kay ako maoyanun aw masabar. ³⁰ Kay yang indowan ko masayun pangagadan aw dili ng mairap yang ipa-inang ko kamayo.”

12

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana (Mark. 2:23-28; Luk. 6:1-5)

¹ Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana, yamagi si Isa aw yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi nilan yangutu yang mga inindowan nan ng trigo aw kyubkub nilan kay yamagutum silan. ² Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan kang Isa, “Tanawa yang mga inindowan mo! Sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana.”

³ Tyomobag kanilan si Isa, “Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan nan? ⁴ Syomuud yan sang Baay ng Tohan aw kyan nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan aw atagi oman yang mga kaupudanan

nan. Na, sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan. * ⁵ Wa oman mayo akabasa sang Kitab Tawrat na yang mga imam na yagagawbuk adto sa suud ng Baay ng Tohan yamakasopak sang Hokoman kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana? Awgaid maskin maynan, wa silan pakadosa. † ⁶ Na, ipaglaong ko kamayo na idi adon yang labaw pa sang Baay ng Tohan. ⁷ Aon oman yakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Way karim ko sang mga ayup na ipakorban mayo kanak, kondi yani yang karim ko na maoooy kamo sang kapag-onawa mayo.’ ‡ Na, kong yakasabot kamo sang mana nan, wa gao kamo pagalaong na yakadosa yaning mga otaw na way dosa. ⁸ Kay ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana.”

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan (Mark. 3:1-6; Luk. 6:6-11)

⁹ Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw kyomadto yan sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. ¹⁰ Adto sa suud aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan. Aon oman mga otaw ansan na karim nilan na aon ikasombong nilan kang Isa. Agaw yaga-osip silan kanan, “Sobay ba sang Hokoman yang

* **12:4** 12:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9. † **12:5** 12:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 28:9-10. ‡ **12:7** 12:7 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 6:6.

pagpakadyaw ng mga masakitun sang Allaw ng Pagpatana?”

¹¹ Tyomobag si Isa, “Sawpama aon karniro mayo na yamallog sang longag sang Allaw ng Pagpatana. Ono yang inangun mayo? Di ba akadtonan mayo aw atabangan mayo? ¹² Na, labaw pa yang bili ng otaw kaysang karniro! Agaw di kita masopak sang Hokoman kong matabang kita sang kapag-onawa ta sang Allaw ng Pagpatana.”

¹³ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata yang kammo arima.” Na, yonat da nan aw yamadyaw dayon yang arima nan na mag-onawa ng sangkilid na arima nan. ¹⁴ Ansinyan lyomogwa da yang mga Parisi sikun sang pagsasambayanan aw yanagbaaw-baaw silan daw monono nilan patayun si Isa.

Si Isa yang Sogowanun na Pinili ng Tohan

¹⁵ Adon, sabap ng kyatigaman ni Isa idtong pyagabaawan nilan, pyomanaw yan sikun sinyan na banwa. Madaig yang mga otaw na yamagad kanan aw pyakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun. ¹⁶ Awgaid syagda nan yang mga otaw na di silan maggogod adto sang kadaigan ng makapantag kanan. ¹⁷ Maynini yang ininang nan kay untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi kang Nabi Isayas na laong nan,

¹⁸ “Idi kay yang kanak sogowanun na pinili ko.

Dakowa yan sang pangatayan ko aw yamasowat ako kanan.

Ipadatung ko kanan yang Nyawa ko
aw magapayapat yan adto sang kariko ng
mga bangsa na matorid yang paghokom
ko.

¹⁹ Di yan mapaglalis, di yan magpiyagit,
aw di oman amadungug yang tingug nan
adto sang mga daan.

²⁰ Apabagsugun nan yang pangatayan ng mga
otaw na tagbi gaid yang pagpangintoo,
aw atabangan nan yang mga otaw na
kyawaan ng pagsarig.

Aw padayonon nan yang gawbuk nan taman
sang amatoman da yang matorid na katoy-
owan ng Tohan.

²¹ Aw yang mga otaw sang kariko ng mga
bangsa masarig kanan.” §

Si Isa aw si Bilsibol
(*Mark. 3:20-30; Luk. 11:14-23*)

²² Ansinyan aon dyaa adto kang Isa na sambok
na otaw na kyasaytanan na bota aw amang.
Pyakadyaw yan ni Isa, aw ansinyan yakakita aw
yakapaglaong da oman yan. ²³ Na, yang kariko
ng mga otaw na yakakita sinyan yangkatingaa
aw laong nilan, “Basin yan agaw yang Almasi,
yang Anak ni Daud?”

²⁴ Pagdungug sinyan ng mga Parisi, yagalaong
silan, “Astaga! Makapalogwa gaid yan ng mga
saytan kay yatagan yan ng kabarakat ni Bilsibol
na pangoo ng mga saytan.”

§ 12:21 12:18-21 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat,
Nabi Isayas 42:1-4.

²⁵ Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kong yang mga otaw sang sambok na pyagdatowan manag-onay magtanam, sang di amadogay amasapad inyan na pyagdatowan. Aw kong magakabain-bain yang mga otaw sang sambok na longsod atawa baay, sang orian magabuag da silan. ²⁶ Mag-onawa sinyan, kong magabogaw si Iblis sang mga sakop nan na saytan, magakabain-bain da yang pyagdatowan nan aw sang di amadogay amasapad da yan. ²⁷ Na, kong bunna yang pyagalaong mayo na yagapalogwa ako sang mga saytan kay si Bilsibol yang yaga-atag kanak ng kabarakat, sino kadi yang yaga-atag ng kabarakat adto sang mga inindowan mayo pagpalogwa ng mga saytan? Na, silan da yang magalaong na yamasayup kamo. ²⁸ Awgaid sang bunna-bunna yagapalogwa ako ng mga saytan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Aw yani yang tanda na dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.”

²⁹ Ansinyan yaga-atag oman kanilan si Isa ng opamaan, laong nan, “Way otaw na makasuud sang baay ng makusug na otaw aw makakamang sang mga butang nan kong di nan ona gaposon idtong makusug na otaw. Awgaid kong yamagapos da nan, makakamang da yan sang mga butang sidto na baay. *

³⁰ “Sino-sino yang di madapig kanak, mapaglaban kanak. Aw sino-sino yang di matabang

* **12:29** 12:29 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

kanak pagtipon, magapakanat-kanat. ³¹ Agaw ipaglaong ko kamayo na yang kariko ng dosa ma-ampon aw maskin pa yang paglaong ng maat makapantag sang Tohan. Awgaid yang paglaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di ma-ampon. ³² Sino-sino yang magalaong ng maat makapantag kanak na Anak ng Manosiya, ma-ampon. Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di ma-ampon taman sa taman. †

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan (Luk. 6:43-45)

³³ “Kong madyaw yang kaoy, madyaw yang bonga nan. Awgaid kong dili ng madyaw yang kaoy, dili ng madyaw yang bonga nan. Agaw, akatigaman yang kaoy sabap sang bonga nan. ³⁴ Mga limbongon kamo! Monono kamo makapaglaong ng madyaw sarta maat yang pangatayan mayo? Kay yang maskin ono na adto sa suud ng pangatayan ng otaw, idto oman yang ipaglaong nan. ³⁵ Yang madyaw na otaw, madyaw yang pyaglaongan nan kay madyaw yang lasak ng pangatayan nan. Awgaid yang maat na otaw, maat yang pyaglaongan nan kay maat yang lasak ng pangatayan nan. ³⁶ Na, ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng paghokom amanobag yang mga otaw adto sang Tohan makapantag sang kariko ng mga

† **12:32** 12:32 Maynini yang pyaglaongan ni Isa kay maskin mapayag na yagapalogwa yan ng mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan aon mga otaw na yagalaong na ininang nan yani sabap sang kabarakat ni Iblis. Tanawa oman sa Kitab Injil, Markos 3:28-30.

pyaglaongan nilan na way siyat. ³⁷ Kay sobay sang mga pyaglaongan mayo yang paghokom kamayo ng Tohan, daw atarimaun atawa asiksaun kamo.”

*Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan
(Mark. 8:11-12; Luk. 11:29-32)*

³⁸ Pagkatapos sinyan dyomood kang Isa yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi aw yagalaong silan kanan, “Kay Goro, karim nami makakita ng katingaan mo silbi tanda na syogo kaw ng Tohan.”

³⁹ Awgaid tyomobag si Isa, laong nan, “Maat yang mga otaw adon na panahon aw yagapawat silan sang Tohan. Yamangayo silan ng katingaan, awgaid way ipakita ko kanilan yatabiya sidtong katingaan na ya-inang adto kang Nabi Yonos. ⁴⁰ Toong allaw aw toong gabi adto yan sa suud ng dubdub ng dakowa na isda. ‡ Mag-onawa sinyan ako na Anak ng Manosiya, magapabilin ako sa suud ng kobor sa suud ng toong allaw aw toong gabi. ⁴¹ Na, sang allaw ng paghokom magabangon yang mga taga Ninibe upud kamayo na mga otaw adon na panahon aw magalaong silan na dait kamo siksaun kay wa kamo pagatawbat. Awgaid silan, yagatawbat silan sang mga dosa nilan pagdungug nilan sang pag-osiyat ni Nabi Yonos. § Na, pagalaongon ta kamo na idi adon yang labaw pa kang Nabi Yonos. ⁴² Sang allaw ng paghokom magabangon oman yang soltana sang bangsa ng Siba upud

‡ 12:40 12:40 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

§ 12:41 12:41 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.

kamayo na mga otaw adon na panahon aw magalaong yan na dait kamo siksaun. Kay maskin mawat yang banwa nan kyomadto yan untak magpaningug sang pyaglaongan ni Soltan Solayman kay maum yang katigam nan. * Na, pagalaongon ta kamo na idi adon yang labaw pa kang Soltan Solayman.

*Yang Pagbarik ng Saytan
(Luk. 11:24-26)*

⁴³ “Kong lomogwa yang sambok na saytan sikun sang otaw na yasuudan nan, magapanawpanaw da yan sang mga banwa na way tobig untak manganap ng akapagpatanaan nan. Aw way kinita nan, ⁴⁴ magalaong yan sang ginawa nan, ‘Mabarik da gaid ako sang dadaan na pyagayaan ko.’ Na, pagbarik nan makita nan na waa day yaga-uya aw kyalinisan da idtong pyagayaan. ⁴⁵ Ansinyan mapanaw da oman yan kay magadaa yan ng pito pa na mga saytan na labi pa na maat kay kanan aw masuud silan sidtong otaw aw apag-ayaan nilan. Na, sang orian mas maat pa yang kabutang sidtong otaw kaysang pirmiro. Mag-onawa sinyan yang amaitabo sang mga otaw adon na panahon kay bali na kaat nilan.”

*Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mark. 3:31-35; Luk. 8:19-21)*

⁴⁶ Sarta yaga-indo pa si Isa sang mga otaw, dyomatung yang ina nan aw yang mga mangkan-god nan na usug. Yagatagad silan sa logwa kay

* 12:42 12:42 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

karim nilan mapagbaaw kanan. ⁴⁷ Ansinyan aon sambok na otaw na yagalaong kang Isa, “Yang ina mo aw yang mga lomom mo adto sa logwa. Karim nilan mapagbaaw kammo.”

⁴⁸ Awgaid tyomobag si Isa sidtong otaw aw laong nan, “Sino kadi yang ina ko aw mga lomom ko?” ⁴⁹ Ansinyan tyolli nan yang mga inindowan nan aw laong nan, “Tanawa, silan yang ina ko aw mga lomom ko. ⁵⁰ Kay sino-sino yang yaga-inang ng karim ng Tohan na kanak Ama adto sa sorga, silan yang ina ko aw yang mga lomom ko na usug aw bobay.”

13

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mark. 4:1-9; Luk. 8:4-8)

¹ Sinyan na allaw pyanawan da ni Isa yang baay aw kyomadto yan sang kilid ng linaw aw yamingkod ansan. ² Ansinyan madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan. Agaw, yang ininang ni Isa, syomakay yan sang sambok na bangka aw yamingkod ansan sarta yang mga otaw adto manag-indug sang kilid ng linaw. ³ Na, madaig yang pyaga-indo ni Isa kanilan pinaagi sang mga pasombingay. Laong nan, “Aon otaw na kyomadto sang pawa untak magsabod ng bini. ⁴ Sang pagsabod nan, aon mga bini na yamallog adto sang kilid ng daan. Ansinyan dyomatung yang mga langgam aw toboga nilan. ⁵ Aon oman mga bini na yamallog adto sang batoon na lopa. Na, tyomobo dayon yang mga

bini kay mababaw yang lopa. ⁶ Awgaid pagsilat ng suga, yalanus dayon yang mga tanum sabap sang kapaso ng suga aw yagango da kay wa silan pakagamot ng madyaw. ⁷ Aon oman mga bini na yamallog adto sang lopa na madaig yang sampinit. Ansinyan tyomorin yang sampinit aw kyatabonan sinyan yang mga tanum. ⁸ Awgaid aon oman mga bini na yamallog adto sang madyaw na lopa. Tyomorin silan aw yabonga ng madyaw. Yang kadaigan yabonga ng labi na madaig, yang kadaigan oman yabonga ng madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng osto gaid.” ⁹ Na, laong oman ni Isa, “Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mark. 4:10-12; Luk. 8:9-10)

¹⁰ Ansinyan dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yaga-osip silan, laong nilan “Nanga mga pasombingay gaid yang gyamit mo pag-into sang mga otaw?”

¹¹ Tyomobag si Isa, “Kamo, yatagan kamo ng katigam untak makasabot kamo sang mga tinago makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid yang kadaigan, wa silan atagi ninyan.

¹² Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw, adogangan pa yang katigam nan untak labi da yang katigam nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na kyatigaman nan, akamangun pa kanan. ¹³ Agaw sagaw mga pasombingay yang gyamit ko sang pag-into kanilan kay maskin yagatanaw silan,

di silan makakita, aw maskin yamaningug silan, di silan makasabot. ¹⁴ Idto sagaw yatoman adto kanilan yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi kang Nabi Isayas na laong nan,

“ ‘Maskin yamaningug kamo, di kamo makasabot.

Aw maskin yagatanaw kamo, di kamo makakita.

¹⁵ Kay yani na mga otaw, mabagsug yang oo nilan.

Tyabonan nilan yang taringa nilan untak di silan makadungug

aw ipilung nilan yang mata nilan untak di silan makakita.

Kay kong dili ng maynan yang inangun nilan, makakita aw makadungug da gao silan.

Makasabot da gao silan

aw mabarik da gao silan adi kanak untak pakadyawon ko silan.’ *

¹⁶ Awgaid kamo,” laong ni Isa, “kadyaw ng ginawa mayo kay yakasabot kamo sang dyungug mayo. ¹⁷ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko

kamayo na madaig yang mga nabi singaon aw yang kadaigan pa na mga otaw na matorid sang pagtanaw ng Tohan na karim gao nilan komita sang kinita mayo, awgaid wa silan pakakita. Karim gao nilan dumungug sang dyungug mayo, awgaid wa silan pakadungug.

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mark. 4:13-20; Luk. 8:11-15)

* ^{13:15} 13:14-15 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

18 “Agaw pagpaningug kamo untak kamo makasabot sang mana ng pasombingay makapantag sang otaw na yagasabod ng bini. 19 Yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan makapantag sang pagdato ng Tohan awgaid wa pakasabot sinyan mag-onawa sidtong kilid ng daan na kyaoogan ng bini. Ansinyan dyomatung si Iblis aw kyamang nan yang pyaglaongan na dyungug nilan sikun sang pangatayan nilan. 20 Yang batoon na lopa, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima dayon nilan na aon kasawat. 21 Awgaid sabap ng wa pakagamot yang pyaglaongan sang pangatayan nilan, di silan magadogay sang pagpangintoo nilan. Kay kong adatungan silan ng mga sasat atawa apasikotan silan sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan, mabiya dayon silan sang pagpangintoo. 22 Yang lopa oman na madaig yang sampinit, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang karidowan nilan adi sa babawan ng donya aw sabap oman sang kallini nilan sang kakawasaan, kyatabonan da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto sagaw way yakita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. 23 Awgaid yang madyaw na lopa, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw yakasabot sinyan. Agaw sagaw aon makita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. Yang kadaigan yabonga ng labi na madaig, yang kadaigan oman yabonga ng madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng osto gaid.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

²⁴ Adon yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng otaw na yagasabod ng madyaw na bini adto sang kanan pawa. ²⁵ Sanggabi sinyan sarta yatoog yang kariko ng mga otaw, dyomatung yang kalaban nan aw yagasabod ng mga liso ng sagbut adto sang pyagatanuman ng madyaw na bini. Pagkatapos, pyomanaw. ²⁶ Nang tyomorin da yang mga tanum aw yangiswak da, ansan pa akita na aon oman mga sagbut kadi. ²⁷ Ansinyan kyomadto sang tagtomon ng pawa yang mga sogowanun nan aw laong nilan, ‘Kay Dato, madyaw saba yang bini na pyasabod mo sang kammo pawa. Wain kadi pagasikun yang mga sagbut?’

²⁸ “Tyomobag yang tagtomon ng pawa, ‘Yang kanak kalaban yang yaga-inang sinyan.’

“Yaga-osip silan, ‘Karim mo na agaboton nami yang mga sagbut?’

²⁹ “ ‘Ayaw da,’ tyomobag yan, ‘kay kong agaboton mayo, amagabot oman yang mga tanum. ³⁰ Pabayai da gaid mayo yang mga sagbut na magadungan tomobo sang mga tanum taman sang tinggani. Kay pagdatung ng tinggani, asogoon ko yang mga maggagani na agaboton mona nilan yang mga sagbut aw bogkoston nilan untak sonogon. Aw ansinyan ipatipon ko kanilan yang mga tanum untak ibutang adto sang kanak kamarig.’ ”

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora

(Mark. 4:30-32; Luk. 13:18-21)

³¹ Ansinyan yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng liso ng mostasa na tyanum ng otaw adto sang kanan pawa. ³² Yani na liso yang labi na tagbi sang kariko ng mga liso. Awgaid pagkatorin sinyan, makagwas pa yan sang kariko ng mga tanum aw ma-inang yan ng kaoy. Aw maskin yang mga langgam makapogad sang mga sanga sinyan.”

³³ Yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng labadora na pyagadari ng bobay sang sangka sako na arina aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa.”

Yaga-indo si Isa pina-agi sang mga Pasombingay

(Mark. 4:33-34)

³⁴ Mga pasombingay gaid yang gyamit ni Isa sang pag-indo sang mga otaw. Way pyaga-indo nan kanilan na dili pina-agi sang pasombingay.

³⁵ Maynini yang ininang nan untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang sambok na nabi na laong nan,

“Mga pasombingay yang agamitun ko sang pagbaaw ko kanilan.

Pagalaongon ko silan sang mga butang na wa pa akatigami sikun pa sang pagbaoy ng donya.” †

† 13:35 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:2.

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

³⁶ Pagkatapos sinyan biniyaan ni Isa yang mga otaw aw syomuud yan sang baay. Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, “Paglaonga kami daw ono yang mana ng pasombingay makapantag sang mga sagbut adto sang pawa.”

³⁷ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yang otaw na yagasabod ng madyaw na bini way lain kondi ako na Anak ng Manosiya. ³⁸ Yang pawa, yan yang donya aw yang madyaw na bini, yan yang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ng Tohan. Aw yang mga sagbut, yan yang mga otaw na yagapasakop kang Iblis. ³⁹ Yang otaw na yagasabod ng mga liso ng sagbut, yan si Iblis. Yang wakto ng paggani, yan yang kataposan ng donya aw yang mga maggagani, silan yang mga malaikat.

⁴⁰ “Na, mag-onawa ng mga sagbut na agaboton untak silan sonogon, maynan oman yang amaitabo sang Allaw na Maori. ⁴¹ Kay ako na Anak ng Manosiya, asogoon ko yang kanak mga malaikat untak lainun nilan sikun sang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ko yang kariko ng mga otaw na yaga-inang ng maat aw pyagasabapan ng pagpakadosa ng kadaigan aw atiponon nilan silan. ⁴² Aw ansinyan idami silan sang atoon adto sang narka. Adto da silan magtiyao aw mangolitub yang onto nilan. ⁴³ Awgaid yang mga otaw na tyarima ng Tohan na matorid, magasiga da silan na maynang sigay ng suga adto sang pyagdatowan ng Tohan na

Ama nilan. Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang Bowawan na Lyubung

⁴⁴ Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng bowawan na lyubung sang lopa. Pagkita sinyan ng otaw, lyubung oman nan aw panaw. Sabap sang bali na kasawat nan byarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw binili nan yang inyan na lopa.”

Yang Pasombingay makapantag sang Madyaw na Perlas

⁴⁵ Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa oman sang negosyante na yaga-anap ng madyaw na mga perlas. ⁴⁶ Pagkita nan sang perlas na labi na madyaw, byarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw binili nan yan na perlas.”

Yang Pasombingay makapantag sang Pokot

⁴⁷ Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa oman sang pokot na tyaktak sang dagat untak makamang yang klasi-klasi na isda. ⁴⁸ Kong pono da yang pokot, agoyodon inyan adto sang baybay. Ansinyan maga-ingkod da yang mga mangingisdaay untak mamili ng isda. Yang madyaw na isda ilasak nilan sang aniga, awgaid yang maat idami nilan. ⁴⁹ Na, maynan oman yang akatamanan sang Allaw na Maori. Kay makani yang mga malaikat aw alainun nilan yang maat na mga otaw sikun sang mga otaw na matorid sang pagtanaw ng Tohan. ⁵⁰ Aw

yang maat na mga otaw idami nilan sang atoon adto sang narka. Adto da silan magtiyao aw mangolitub yang onto nilan.

⁵¹ “Na, yakasabot ba kamo sang kariko nini na pyagalaong ko kamayo?” yosip ni Isa yang mga inindowan nan.

Tyomobag silan, “Uu.”

⁵² Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Kong maynan, makasabot oman kamo na kong aon magiindoway ng Hokoman na amangagad sang indowan ko makapantag sang pagdato ng Tohan, mag-onawa yan sang tagtomon ng baay na aon kakawasaan na bago aw dadaan adto sang kanan bodega kay matigam yan mag-indo ng dadaan aw bago na indowan.”

*Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mark. 6:1-6; Luk. 4:16-30)*

⁵³ Pagkatapos ni Isa maggogod sidtong mga pasingay, pyanawan da nan inyan na banwa.

⁵⁴ Yamori yan adto sa Nasarit, yang longsod na tyorinan nan aw yaga-indo yan adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. Ansinyan yatingaa yang mga otaw na yakadungug kanan aw yagalaong silan, “Wain yani na otaw pakakamang sini na katigam? Aw wain yan sang kabarakat pag-inang sini na mga katingaan?”

⁵⁵ Di ba anak yan ng panday, aw si Mariyam yang kanan ina? Aw yang mga lomon nan si Yakob, si Yosop, si Simon aw si Yodas? ⁵⁶ Di ba, adi oman paga-uya yang mga lomon nan na bobay? Awgaid wain yan pakakamang sini na katigam

aw kabarakat?” ⁵⁷ Ansinyan wa nilan atarimaa si Isa.

Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Yang nabi pyaga-addatan ng mga otaw maskin wain yatabiya adto sang kanan banwa aw sang kanan baay.”

⁵⁸ Idto sagaw wa yan paka-inang ng madaig na katingaan sidto na banwa kay wa silan apangintoo kanan.

14

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosog-boway

(Mark. 6:14-29; Luk. 9:7-9)

¹ Sidto na wakto yakadungug si Hirod * na soltan sa Jalil ng makapantag sang ininang ni Isa ² aw yagalaong yan sang mga opisyales nan, “Yan kay si Yahiya na Magsosogboway na yabowi oman! Idto sagaw aon kabarakat nan pag-inang ng katingaan.”

³ Maynini yang pyaglaongan ni Hirod kay singaon pyadakup nan si Yahiya, pyagapos aw pyapiriso nan. Kay si Hirod, pyangasawa nan si Hirodiya na asawa ng lomon nan na si Pilip.

⁴ Aw yabay yan paglaongon ni Yahiya, laong nan, “Di mapakay na pangasawaun mo yang asawa ng lomon mo. Sopak yan sang Hokoman.”

⁵ Na, sabap sinyan apatayun gao ni Hirod si

* **14:1** 14:1 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnadador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

Yahiya, awgaid yamalluk yan sang mga otaw kay yagapangintoo silan na si Yahiya sambok na nabi.

⁶ Na, pagdatung ng allaw ng pagkaotaw ni Hirod, yagapakandori yan. Ansinyan yagasayaw yang anak ni Hirodiya sa atobangan ng mga otaw na yagatambong sang kandori, aw bali na kasawat ni Hirod. ⁷ Agaw yagalaong yan sidtong daaga, “Magapasad ako na i-atag ko kammo yang maskin ono na apangayoon mo.” ⁸ Adon, sabap ng pyagalaong yan ng kanan ina daw ono yang apangayoon nan, yagalaong yan sang soltan, “Atagan kanak adon yang oo ni Yahiya na Magsosogboway na yakabutang sang bandiya.” ⁹ Ansinyan yamarido da yang soltan. Awgaid sabap ng yagapasad yan sa atobangan ng mga bisita nan, yagasogo yan na i-atag kanan yang pyangayo nan. ¹⁰ Agaw pya-otodan da nan si Yahiya ng kanan oo adto sang pirisowan. ¹¹ Ansinyan byutang nilan yang oo nan sang bandiya aw atagan sang anak ni Hirodiya, aw daa nan adto sang kanan ina. ¹² Na, pagdungug sinyan ng mga inindowan ni Yahiya, kyadtonan nilan yang lawas nan aw lubungan nilan. Pagkatapos, kyomadto silan kang Isa aw paglaongan kanan yang kyatamanan ni Yahiya.

*Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mark. 6:30-44; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)*

¹³ Pagdungug ni Isa na patay da si Yahiya, syomakay yan sang bangka aw kadto sang mamingaw na banwa. Awgaid pagkatigam ng

mga otaw na pyomanaw da si Isa, pyanawan nilan yang banwa nilan aw yagapanaw silan sang kilid ng linaw untak lopogon nilan. ¹⁴ Ansinyan pagpanaog ni Isa sang bangka, kinita nan yang kadaig ng mga otaw na yalopog kanan. Yamaooy yan kanilan aw pyakadyaw nan yang mga masakitun.

¹⁵ Pagkasilum sinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw laong nilan, “Masaid da somallup yang suga aw mamingaw yani na banwa. Madyaw pa aw pakadtonon mo yang mga otaw adto sang mga baryo untak silan makabili ng pagkan.”

¹⁶ Awgaid tyomobag si Isa, “Di kinaanglan na apapanawon ko silan. Kamo da yang magpakan kanilan.”

¹⁷ Yagalaong silan, “Aon gaid adi kanami limambok na pan aw dowambok na isda.”

¹⁸ Yagalaong si Isa, “Daa mayo adi.”

¹⁹ Ansinyan pya-inkod nan yang mga otaw sang kasagbutan. Kyamang nan yang limambok na pan aw dowambok na isda aw ya-angad sang langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang mga otaw. ²⁰ Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama, sampoo aw dow na bokag yang yamapono nilan. ²¹ Na, yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 5000 yang kausugan na way labot yang kaobayan aw yang mga isu.

*Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mark. 6:45-52; Yah. 6:15-21)*

²² Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa yang mga inindowan nan sang bangka. Syogo nan silan na ama-ona kanan adto sang dipag sarta apapanawon nan yang mga otaw. ²³ Pagpanaw da ng mga otaw, syomakat si Isa sang butay ng sangka otaw da nan untak magdowaa. Aw gyabian yan adto sidtong butay. ²⁴ Awgaid yang bangka na syakayan ng mga inindowan nan adto da sang laod na kyoso-koso ng baud kay yasongsong silan sang makusug na samut.

²⁵ Pagkadlawon kyadtonan silan ni Isa na yagapanaw sa babaw ng tobig. ²⁶ Pagkita ng mga inindowan na yagapanaw yan sa babaw ng tobig, bali na kalluk nilan. Yagapiyagit silan, "Aon molto!"

²⁷ Awgaid yagalaong dayon si Isa, "Ayaw kamo pagkalluk. Ako saba yani. Pabagsuga mayo yang pangatayan mayo."

²⁸ Ansinyan yagalaong si Pitros, "Kay Dato, kong ikaw yan, pakadtona ako adto kammo sa babaw ng tobig."

²⁹ Yagalaong si Isa, "Unda, adi kaw."

Agaw, yanaog da si Pitros sang bangka aw yagapanaw yan sa babaw ng tobig paduug kang Isa. ³⁰ Awgaid pagbati nan ng makusug na samut, yamalluk yan aw yagasogod da yan malonod. Agaw yagapiyagit yan aw laong nan, "Kay Dato, lowasa ako!"

³¹ Na, tyakmagan dayon yan ni Isa aw yagalaong yan kanan, "Katagbi ng pagsarig mo kanak! Nanga yagadowa-dowa kaw?"

³² Na, pagsakay da nilan dowang sang bangka, yamondang dayon yang samut. ³³ Aw yang kariko ng mga inindowan sang bangka syomojod sa atobangan ni Isa aw laong nilan, “Sa bunna-bunna, ikaw yang Anak ng Tohan.”

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit
(Mark. 6:53-56)

³⁴ Pagtaripag da oman nilan sang linaw, yadonggo silan sang banwa ng Ginisarit. ³⁵ Yakilaa si Isa ng mga otaw ansan, agaw pyatigam dayon nilan adto sang makilibot na mga banwa na iyan da si Isa. Ansinyan dyaa da ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun adto kanan. ³⁶ Yagapangayo-ngayo silan kang Isa na kong mapakay takmagan ng mga masakitun maskin yang sagayadan da gaid ng kanan dagom. Aw yang kariko na yakatakmag ng dagom nan yamadyaw.

15

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan
(Mark. 7:1-13)

¹ Ansinyan aon mga Parisi aw mga magiindoway ng Hokoman sikun sa Awrosalam na dyomood kang Isa aw yaga-osip silan kanan, laong nilan, ² “Nanga yasopak yang mga inindowan mo sang kabatasanan ng mga kaompowan ta? Kay yakan silan maskin wa silan pakapangonaw.”

³ Tyomobag kanilan si Isa, “Kamo oman, nanga syopak mayo yang sogowan ng Tohan sabap sang

pagpangagad mayo sang kabatasanan mayo?
⁴ Kay yagalaong yang Tohan, 'Addati mayo yang ama aw ina mayo.' Aw 'Sino-sino yang magalaong ng maat adto sang ama atawa ina nan, dait yan patayun.' ⁵ Awgaid tuna yang pyaga-into mayo kay yagalaong kamo na kong magalaong yang otaw adto sang ama atawa ina nan na 'Yang tabang na i-atag ko gao kammo, di da ko ma-atag kay yatag da ko sang Tohan,' ⁶ na, mapakay na di da nan atabangan yang taganak nan. Agaw, sabap sang pagpangagad mayo sang kabatasanan mayo, tyaripundaan mayo yang sogowan ng Tohan. ⁷ Kamo na yagapakita-kita gaid na yagapangagad sang Tohan! Bunna sagaw yang pyagalaongan ng Tohan makapantag kamayo pina-agi kang Nabi Isayas na laong nan, ⁸ " 'Yani na mga otaw yagapoji kanak sang baba gaid nilan,
 awgaid mawat kanak yang pangatayan nilan.
⁹ Way siyat yang pag-ibada nilan kanak kay yang pyaga-into nilan mga sogowan na ininang gaid ng otaw,
 awgaid yagalaong silan na sogowan inyan ng Tohan.' " *

Yang Makabatar sang Otaw
(Mark. 7:14-23)

¹⁰ Ansinyan pyadood ni Isa yang mga otaw adto kanan aw pyagalaong nan silan, laong nan, "Paningug kamo aw sabota mayo yang ipaglaong

* 15:9 15:8-9 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13.

ko kamayo. ¹¹ Yang makabatar sang otaw dili ng pagkan na ilasak nan sang baba nan kondi yang maat na pyaglaongan na malogwa sikun sang baba nan.”

¹² Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, “Yamatigam kaw na yadaman kammo yang mga Parisi sabap sidto na pyaglaongan mo?”

¹³ Tyomobag si Isa, “Yang kariko ng mga tanum na wa atanuma ng kanak Ama na adto sa sorga, agaboton. ¹⁴ Pabayai da silan kay main silan ng bota na yagagabay sang kadaigan pa na mga bota. Na, kong yang bota magagabay sang sambok oman na bota, dowda da silan na amallog sang longag.”

¹⁵ Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Tabiya, paglaongan kanami yang mana nidtong pyagalaong mo.”

¹⁶ Yagalaong si Isa, “Na, maskin oman kamo, wa pa kadi kamo pakasabot? ¹⁷ Wa kadi kamo akatigam na yang maskin ono na akanun ng otaw adto amalak sang tongoo aw malogwa da oman sikun sang lawas nan? ¹⁸ Awgaid yang malogwa sikun sang baba ng otaw magasikun sang pangatayan, aw idto yang amakabatar kanan. ¹⁹ Kay sikun adto suud ng pangatayan ng otaw yang maat na dumduman na mag-onawa ng pagpatay, yang pagjina, yang pag-inang ng kadopangan, pagpangawat, pamakak aw yang pagpitna. ²⁰ Idto yang amakabatar sang otaw. Awgaid yang makan na wa pakapangonaw, di yan amakabatar kanan.”

*Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi
(Mark. 7:24-30)*

²¹ Ansinyan pyanawan ni Isa yan na banwa aw kyomadto yan sang logar na masaid sang mga syodad ng Tiros aw Sidon. ²² Sidto na logar aon sambok na bobay na dili ng Yahodi na dyomood kang Isa. Pagdood nan kanan yagapiyagit yan aw laong nan, “Kay Dato, Anak ni Daud, kallati ako! Kay yang anak ko na bobay kyasaytanan aw labi da yang kasikot nan.”

²³ Awgaid wa atobag kanan si Isa. Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yaga-angyo silan kanan, laong nilan, “Papanawa idtong bobay kay yag-agad-agad yan kanatun aw yagakasamok.”

²⁴ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong bobay, “Syogo gaid ako sang mga topo ni Israil kay mag-onawa silan ng mga karniro na yamangkawaa.”

²⁵ Awgaid yang ininang ng bobay, syomojod yan sa atobangan ni Isa aw laong nan, “Kay Dato, tabangi ako.”

²⁶ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Dili ng madyaw aw akamangun yang pagkan ng mga isu aw idami adto sang mga ido.”

²⁷ “Bunna sagaw, kay Dato,” yagalaong yang bobay, “awgaid maskin yang mga ido makakan ng momo na amallog sikun sang lamisa ng tagtomon nilan.”

²⁸ Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Kay Bi, dakowa yang pagpangintoo mo! Amatoman da yang pyangayo mo.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang anak nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

²⁹ Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na banwa aw kyomadto yan sang kilid ng Linaw ng Jalil. Pagkatapos, syomakat yan sang butay aw pag-ingkod ansan. ³⁰ Ansinyan madaig yang mga otaw na kyomadto kanan na yagadaa sang mga masakitun mag-onawa ng mga pongkol, sadi, bota, mga amang aw yang kadaigan pa na masakitun. Byutang nilan yang mga masakitun sang masaid sang siki ni Isa aw pyakadyaw nan yang kariko nilan. ³¹ Yatingaa da yang mga otaw pagkita nilan na yang mga amang yakapaglaong da, yang mga pongkol yamadyaw da, yang mga sadi yakapanaw da, aw yang mga bota yakakita da. Aw ansinyan pyoji nilan yang Tohan ng bangsa Israil.

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw (Mark. 8:1-10)

³² Adon pyadood ni Isa yang mga inindowan nan aw paglaonga nan, “Yamaooy ako sini na mga otaw kay too pang allow na yamagad silan kanak aw adon waa day pagkan nilan. Di ko karim na pa-oriun ko silan na yamangkagutum kay basin amalangot silan sang daan.”

³³ Yagalaong kanan yang mga inindowan nan, “Wain kita makakamang ng ipakan sang kadaig sini na mga otaw sini na banwa na mamingaw?”

³⁴ “Pilambok yang pan mayo ansan?” yaga-osip kanilan si Isa.

“Pitombok da,” tyomobag silan, “aw tagbi da gaid yang mangkayantuk na isda.”

³⁵ Ansinyan pya-inkod ni Isa yang mga otaw sang lopa. ³⁶ Kyamang nan yang pitombok na pan aw yang mga isda aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipan-gatag nilan adto sang mga otaw. ³⁷ Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangk-abiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama na pagkan, pitongka bokag yang yamapono nilan. ³⁸ Yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 4000 yang kausugan na way labot yang kaobayan aw yang mga isu. ³⁹ Pagkatapos sinyan, pya-ori ni Isa yang mga otaw. Ansinyan syomakay yan sang bangka aw kadto sang banwa ng Magadan.

16

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan (Mark. 8:11-13; Luk. 12:54-56)

¹ Sangallaw sinyan aon mga Parisi aw Sadoki na kyomadto kang Isa untak tigiun nilan. Yamangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na syogo yan ng Tohan.

² Awgaid tyomobag si Isa, “Kong mapowa yang langit pagsallup ng suga, magalaong kamo, ‘Madyaw yang timpo kisuum.’ ³ Kong mapowa aw maduggum yang langit ng kaamdag, magalaong kamo, ‘Omowan adon na allaw.’ Agaw sagaw, akatigaman mayo yang timpo sabap sang kinita mayo sang langit. Awgaid nanga di kamo matigam magmana ng mga tanda na kinita mayo adon na panahon? ⁴ Maat yang mga otaw adon

na panahon aw yagapakawat silan sang Tohan. Karim nilan makakita ng katingaan, awgaid way ipakita kanilan yatabiya sidtong katingaan na ya-inang adto kang Nabi Yonos.” * Pagkatapos sinyan pyanawan nan silan.

*Dait Magbantay sang mga Parisi aw Sadoki
(Mark. 8:14-21)*

⁵ Ansinyan pagtaripag ni Isa aw yang mga inindowan nan sang linaw, kyadumduman ng mga inindowan na wa silan pagadaa ng pan.

⁶ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi aw mga Sadoki.”

⁷ Pagdungug sinyan, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, “Basin maynidto yang pyagalaong nan kay wa kita pagadaa ng pan.”

⁸ Awgaid kyatigaman ni Isa yang pyagabaawan nilan. Agaw yaga-osip yan kanilan, “Nanga yanagbaaw-baaw kamo na way daa mayo na pan? Katagbi ng pagsarig mayo kanak! ⁹ Wa pa kadi kamo pakasabot? Kyaringawan da mayo yang limambok na pan na pyagapisang-pisang ko untak makakan yang 5000 na mga otaw? Aw pilambok yang bokag na yamapono mayo ng yamasama? ¹⁰ Dumduma oman mayo yang pitombok na pan na pyakan ko sang 4000 na mga otaw. Pilambok oman yang bokag na yamapono mayo ng yamasama? ¹¹ Nanga wa pa kamo pakasabot? Dili ng pan yang karim ko ipasabot sang paglaong ko kamayo na dait kamo magbantay sang labadora ng mga Parisi

* **16:4** 16:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

aw Sadoki.” ¹² Ansinyan yakasabot da yang mga inindowan nan na yang labadora na pyagalaong nan kanilan dili ng labadora na gyamit sang pan kondi yang indowan ng mga Parisi aw Sadoki.

*Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mark. 8:27-30; Luk. 9:18-21)*

¹³ Ansinyan kyomadto silan Isa sang logar na masaid sang longsod ng Kisariya Pilipi. Pagdatung nilan adto, yaga-osip si Isa sang mga inindowan nan, laong nan, “Sobay sang mga otaw, sino kono ako na Anak ng Manosiya?”

¹⁴ Tyomobag silan, “Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas. Yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono si Nabi Irimiyas atawa sambok na nabi singaon.”

¹⁵ Yaga-osip kanilan si Isa, “Awgaid kamo, ono yang ikapaglaong mayo daw sino ako?”

¹⁶ Tyomobag si Simon Pitros, “Ikaw yang Almasi, yang Anak ng bowi na Tohan.”

¹⁷ Yagalaong si Isa kanan, “Kay Simon na anak ni Yonos, kadyaw ng ginawa mo kay yani wa apakatigaman kammo ng mga otaw kondi yang Ama ko adto sa sorga. ¹⁸ Aw adon pagangaanan ta kaw kang Pitros na yang mana nan bato. Aw sang babaw sini na bato apa-indug ko yang kanak jamaa, aw maskin yang kabarakat ng kamatayun di amakadaog kanilan. ¹⁹ Atagan ta kaw ng kapatot sang pyagdatowan ng Tohan. Maskin ono na isagda mo adi sang donya, isagda oman adto sa sorga. Aw maskin ono na itogot mo adi sang donya, itogot oman adto sa sorga.”

²⁰ Ansinyan syagda ni Isa yang mga inindowan nan na di silan maggogod sang maskin sino na yan agaw yang Almasi.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa

(Mark. 8:31—9:1; Luk. 9:23-27)

²¹ Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa magpatigam sang mga inindowan nan daw ono yang amaitabo kanan sang madatung na mga allaw. Laong nan, “Dait na makadto ako sa Awrosalam aw amagi ng mga kasikotan na inangun kanak ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat yang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.”

²² Pagdungug sinyan ni Pitros, pyaga-agad nan si Isa sang mawat-awat sang kadaigan aw sagdaa nan, laong nan, “Kay Dato, di gao yan itogot ng Tohan! Di mapakay na amaitabo kammo yang mayninyan!”

²³ Awgaid yaga-atobang kanan si Isa aw yagalaong yan kanan, “Panaw ansan, kay Iblis! Yagasasat kaw kanak kay yang dumduman mo dili ng kahanda ng Tohan kondi yang dumduman gaid ng manosiya.”

²⁴ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da yan kanak. ²⁵ Kay sino-sino na yang pyalabi nan

yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna na kinabowi. ²⁶ Kay ono yang amakamang ng otaw kong amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi sang donya, awgaid kong amatay da yan asiksaun da yan adto sang narka? Waa! Kay way ika-atag nan untak ka-aonan yan ng kinabowi na way kataposan. ²⁷ Kay ako na Anak ng Manosiya mallug da magbarik adi sang donya sang kasiga ng kanak Ama na yagadan ako ng mga malaikat. Aw ansinyan abausan ko yang matag-isa na otaw sobay sang ininang nan. ²⁸ Bunna yang ipaglaong ko kamayo na aon mga otaw disini na di amatay taman sang akitaun nilan ako na Anak ng Manosiya na mabarik untak magdato sang kariko.”

17

Yamaparin yang Parangay ni Isa (Mark. 9:2-13; Luk. 9:28-36)

¹ Pagkatapos ng unum na allaw pyaga-agad ni Isa si Pitros aw yang dowan na maglomom na si Yakob aw si Yahiya aw syomakat silan sang makagwas na butay na silan da gaid. ² Adto sa taas sarta yagatanaw silan kang Isa, yaparin yan sa atobangan nilan. Yang kanan parangay yagasiga na maynang suga aw yang kanan dagom yagakapoti na mag-onawa ng allag na masilaw. ³ Sakadyap yagapakita kanilan si

Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan kang Isa.

⁴ Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Kay Dato, madyaw na adi kami sini. Kong karim mo, maga-inang ako ng toombok na lagkaw, sambok kammo, sambok kang Nabi Mosa aw sambok oman kang Nabi Iliyas.”

⁵ Nang yagalaong pa yan, kyatabonan silan ng gabon na masilaw aw aon yadungug nilan na sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasawat ko kanan. Paningug kamo kanan.”

⁶ Pagdungug sinyan ng mga inindowan, bali na kalluk nilan aw syomojod silan sang lopa. ⁷ Awgaid dyomood kanilan si Isa aw dyamdanan silan aw laong nan, “Indug kamo. Ayaw kamo pagkalluk.” ⁸ Pagtanaw nilan, waa day kinita nilan na sangka otaw da ni Isa.

⁹ Ansinyan paglodsad nilan sikun sang butay, syagda silan ni Isa aw laong nan, “Ayaw kamo paggogod sang maskin sino ninyang kinita mayo taman sang amabowi oman ako na Anak ng Manosiya.”

¹⁰ Ansinyan yaga-osip kanan yang mga inindowan nan, “Nanga yagalaong yang mga magi-indoway ng Hokoman na madatung ona si Nabi Iliyas bago pa yang Almasi?”

¹¹ Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na madatung ona si Nabi Iliyas kay andamun nan yang kariko. ¹² Awgaid ipaglaong ko kamayo na dyomatung da si Nabi Iliyas awgaid wa yan akilaa ng mga otaw aw ininang nilan kanan

yang maskin ono na kyallinian nilan. Mag-onawa sinyan, apasikotan oman ako na Anak ng Manosiya.” ¹³ Ansinyan yakasabot silan na si Yahiya na Magsosogboway kadi yang pyagalaong nan.

*Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan
(Mark. 9:14-29; Luk. 9:37-43)*

¹⁴ Pagbarik nilan sikun sang butay madaig oman yang mga otaw ansan. Aon sambok na otaw sinyan na dyomood kang Isa aw lyomood sa atobangan nan. ¹⁵ Laong nan, “Kay Dato, kallati yang anak ko na usug. Pagbaboyon maag yan aw labi da yang kasikot nan kay abay yan matomba sang atoon atawa mallog sang tobig. ¹⁶ Dyaa da ko yan sang mga inindowan mo, awgaid wa silan pakapagkadyaw kanan.”

¹⁷ Yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo na mga otaw adon na panahon, waa sabay pagpangintoo mayo aw sayup oman yang dumduman mayo. Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi kanak yang isu.”

¹⁸ Ansinyan syagda ni Isa yang saytan na iyan sang lawas ng isu. Aw sidto na wakto lyomogwa dayon yang saytan aw yamadyaw da yang isu.

¹⁹ Ansinyan nang silan da gaid, dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yaga-osip silan, “Nanga wa kami pakapalogwa ng saytan?”

²⁰ Tyomobag si Isa, “Sabap ng kolang pa yang pagpangintoo mayo. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo mayo na maskin tagbi na maynang katagbi da gaid ng liso ng mostasa, makapaglaong da

kamo sini na butay na, 'Ballin adto!' aw magaballin sagaw yan. Kay way butang na di mayo ma-inang kong aon pagpangintoo mayo.
²¹ Awgaid yang mayninyan na klasi na saytan di mapalogwa yatabiya pina-agi sang pagdowaa aw pagpowasa."

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay

(Mark. 9:30-32; Luk. 9:43b-45)

²² Sangallaw sinyan nang yagakatipon yang mga inindowan ni Isa adto sa Jalil, yagalaong yan kanilan, "Ako na Anak ng Manosiya, mallug da ako adaun adto sang mga otaw na aon kapatot.
²³ Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako." Pagdungug sinyan ng mga inindowan nan, bali na karido nilan.

Makapantag sang Pagbayad ng Bowis para sang Baay ng Tohan

²⁴ Pagdatung nilan sang longsod ng Kapiro-naom, dyomood kang Pitros yang mga kobrador ng bowis para sang Baay ng Tohan aw yaga-osip silan, "Yagabayad yang kamayo goro ng bowis para sang Baay ng Tohan?"

²⁵ "Uu, yagabayad," tyomobag si Pitros.

Ansinyan pagsuud ni Pitros sang baay, yagalaong dayon si Isa kanan, "Simon, sang kammo dumduman, sino kowaw yang apabayadun ng bowis ng mga soltan adi sang donya? Yang kanilan mga anak atawa yang kadaigan na mga otaw?"

²⁶ "Yang kadaigan," tyomobag si Pitros.

“Na, kong maynan,” laong ni Isa, “di kinaanglan magbayad ng bowis yang mga anak nilan. * ²⁷ Awgaid di kita marim na magkaat yang ginawa nidtong mga otaw kanatun. Agaw kadto da sang linaw aw pamingwit. Kamanga yang ona na isda na matobog aw abrii yang baba nan. Ansan akitaun mo yang sapi na osto na pagabayad sang bowis natun dow. Kamanga yang sapi aw atagi yang mga kobrador ng kanatun bayad.”

18

Sino yang Labaw?

(Mark. 9:33-37; Luk. 9:46-48)

¹ Sidto na wakto dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yaga-osip silan, “Sino kadi yang labaw sang pyagdatowan ng Tohan?”

² Yang ininang ni Isa, tyawag nan yang sambok na isu aw pa-induga nan sa atobangan nilan.

³ Ansinyan yagalaong yan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo, kong di mayo parinun yang dumduman mayo aw di kamo maga-onawa sang tagbi na mga isu, di kamo makasuud sang pyagdatowan ng Tohan. ⁴ Kay sino-sino yang magapababa sang ginawa nan na mag-onawa sini na tagbi na isu, yan yang labaw sang pyagdatowan ng Tohan. ⁵ Aw sino-sino yang magatarima sang isu na main sini sabap

* **17:26** 17:26 Mag-onawa sang *mga anak ng soltan*, si Isa aw yang mga inindowan nan di kinaanglan magbayad ng bowis para sang Baay ng Tohan kay yamabilang silan na sakop ng Baay ng Tohan.

sang pagpangagad nan kanak, magatarima oman kanak.”

*Makapantag sang Pagsasat
(Mark. 9:42-48; Luk. 17:1-2)*

⁶ “Sino-sino yang magasasat sang maskin sambok sini na tagbi na mga isu na yagapangintoo kanak untak yan makadosa, madyaw pa kanan yang talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw idami yan adto sang laod. ⁷ Kallat ng mga otaw adi sang donya kay madaig yang mga sasat na madatung kanilan. Di sagaw malikayan na aon mga sasat, awgaid kallat nidtong otaw na yagadaa sang kadaigan sang kadosaan. ⁸ Idto sagaw, kong yang arima atawa siki mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda inyan aw damian. Madyaw pa na sambok gaid yang arima atawa siki mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang madyaw yang lawas mo awgaid idami kaw adto sang narka, sang atoon na di amatay. ⁹ Mag-onawa sinyan, kong yang mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan aw damian. Madyaw pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang mata mo awgaid idami kaw sang atoon adto sang narka.”

*Yang Pasombingay makapantag sang Karniro
na Yamatanak
(Luk. 15:3-7)*

¹⁰ Yagalaong oman si Isa, “Pagbantay kamo na di mayo pagdaog-daogon yang maskin sambok sini na mga otaw na mag-onawa ng tagbi na

mga isu. Kay ipaglaong ko kamayo na yang mga malaikat na yagabantay kanilan abay adto sa atobangan ng kanak Ama adto sa sorga. ¹¹ Kay ako na Anak ng Manosiya yakani sang donya untak lowasun ko yang mga otaw na yagapakawat sang Tohan.

¹² “Na, bain kamayo,” laong oman ni Isa, “ono kowaw yang inangun ng otaw na 100 ka bok yang kanan karniro aw yawaa yang sambok? Di ba abiyaan nan yang 99 na yanagpanamsam adto sang kabutayan aw anapun nan yang sambok na yamatanak? ¹³ Na, kong kitaun da nan, bali na kasowat nan. Sa bunna-bunna labaw pa yang kasowat nan sinyan na karniro kay sidtong 99 na wa akatanak. ¹⁴ Na, mag-onawa oman sinyan yang Ama mayo adto sa sorga. Kay di nan karim na magapakawat kanan yang maskin sambok sini na mga otaw na mag-onawa ng tagbi na mga isu.”

Yang Pagtowada sang Lomon na Yakadosa

¹⁵ Yagalaong oman ni Isa, “Kong yakadosa kammo yang sambok na lomon mo, kadtoni yan aw paglaonga yan ng ininang nan kammo na kamo gaid dowa. Kong akunun nan na yakadosa yan kammo, pyabarik da mo oman yang madyaw na relasyon mayo. ¹⁶ Awgaid kong di yan amaningug kammo, pa-agada adto kanan yang isa atawa dowangka otaw untak tomanun mo yang yakasorat sang Kitab na ‘dait pangimunnaan yang kariko ng pyagabaawan

mayo ng dowa atawa toongka saksi'. * 17 Kong di oman yan amaningug sang towada sidtong mga upud mo, patigama yang kariko ng jamaa. Na, kong di oman yan marim maningug maskin sang kariko ng jamaa, dumduma da gaid mayo yan na mag-onawa ng sambok na otaw na wa da akabilang na sakop natun na mga Yahodi atawa mag-onawa ng kobrador ng bowis. †

18 “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na maskin ono na isagda mayo adi sa babawan ng donya, isagda da oman adto sa sorga. Aw maskin ono na itogot mayo adi sang donya, itogot da oman adto sa sorga.

19 “Na, ipaglaong ko oman kamayo na kong aon dowangka otaw kamayo adi sa babawan ng donya na magaka-oyon sang maskin ono na apangayoon nilan adto sang Tohan, inangun yani ng Ama ko adto sa sorga. 20 Kong aon dowa atawa toongka otaw na magakasambok sa ngaan ko, iyan ako kanilan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sogowanun na di Mag-ampon

21 Wa akadogay sinyan dyomood si Pitros kang Isa aw yaga-osip kanan, laong nan, “Kay Dato, kong aon upud ko na abay makadosa kanak, makapila ko yan dait amponon? Makapito ba?”

* **18:16** 18:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:15. † **18:17** 18:17 Sidto na panahon, yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga kobrador ng bowis na mag-onawa silan ng traydor kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma na kalaban ng mga Yahodi. Sabap sinyan wa da silan akabilang na sakop ng mga Yahodi.

²² Tyomobag si Isa, “Dili gaid ng makapito, kondi kapitowan na kapito. †

²³ “Kay yang pyagdatowan ng Tohan magonawa ng soltan na marim mangobra sang mga sogowanun nan ng otang nilan kanan. ²⁴ Na, sang yagasogod da yan mangobra ng kanilan otang, aon dyaa adto kanan na sogowanun na yaka-otang kanan ng minilyon. ²⁵ Aw sabap ng way akabayad nan, yagasogo yang soltan na abarigya yan untak ma-inang ng allang upud sang kanan asawa aw yang mga anak nan, aw abarigya oman yang kariko ng mga butang nan untak kabayadan yang kariko ng otang nan.

²⁶ “Awgaid yang ininang ng sogowanun, syomojod yan sa atobangan ng soltan aw yaga-angyo kanan, laong nan, ‘Tabiya, kay Soltan, ayaw ako pag-apikia. Kay abayadan pa ko yang kariko ng otang ko kammo.’ ²⁷ Ansinyan yamallat kanan yang soltan aw pyapas nan yang kariko ng otang nan aw pyapanaw nan.

²⁸ “Na, pagpanaw da sinyan na sogowanun, yakita nan yang kaupud nan na sogowanun na yaka-otang kanan ng pilangka gatos gaid. Na, gyallat da nan, tiniguu aw paglaonga, ‘Bayadi da yang otang mo kanak.’

²⁹ “Awgaid yang ininang ng kaupud nan, syomojod yan aw yaga-angyo kanan, laong nan, ‘Ayaw da ako pag-apikia kay abayadan ta kaw.’

³⁰ “Awgaid wa asogot idtong sogowanun. Pyapiriso nan yang upud nan taman sang amak-

† 18:22 18:22 Yang karim ipasabot sinyan na di dait bilangun yang pag-atag ng kaamponan.

abayad da yan ng kanan otang. ³¹ Na, pagkita sinyan ng kadaigan na mga sogowanun, bali na karido nilan. Agaw kyomadto silan sang soltan aw paglaonga kanan yang kariko niding kyatamanan.

³² “Ansinyan pyatawag ng soltan yang idtong sogowanun aw paglaonga nan, ‘Darowaka kaw. Pyapas da ko yang kariko ng otang mo sabap ng yaga-angyo kaw kanak. ³³ Dait gao na amallat kaw oman sang kaupud mo na sogowanun mag-onawa ng pagkallat ko kammo.’ ³⁴ Yadaman da yang soltan aw pyapiriso nan idtong sogowanun taman sang akabayadan da nan yang kariko ng otang nan.”

³⁵ Sang orian yagalaong oman si Isa, “Na, mag-onawa sinyan yang inangun kamayo ng Tohan na kanak Ama adto sa sorga kong di mayo amponon ng iklas yang kapag-onawa mayo.”

19

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa

(Mark. 10:1-12)

¹ Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan pyanawan nan yang probinsya ng Jalil aw kyomadto yan sang probinsya ng Yahodiya na adto sang dipag ng tobig ng Yordan.

² Madaig yang mga otaw na yamagad kanan aw pyakadyaw nan yang mga masakitun.

³ Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi na dyomood kanan untak magtigi kanan. Yaga-osip silan, “Sobay sang Hokoman mapakay ba na

buagan ng usug yang kanan asawa na maskin ono yang pyagasabapan?”

⁴ Tyomobag si Isa, “Wa ba kamo pakabasa ng yakasorat sang Kitab na sang pukas pagbaoy ng Tohan sang donya, byaoy nan yang otaw na usug aw bobay? * ⁵ Aw pagkatapos san yagalaong yang Tohan, ‘Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama aw ina aw mupud sang asawa nan aw ansinyan magakasambok da silan.’ † ⁶ Agaw di da silan ng dowa kondi sambok da. Idto sagaw, di mapakay pagpitasun ng otaw yang pyagakasambok ng Tohan.”

⁷ “Na, kong maynan,” yanag-osip da oman yang mga Parisi, “nanga yagalaong si Nabi Mosa na maka-atag kono yang usug ng sorat sang asawa nan silbi tanda na yanagbuag da silan, aw ansinyan mapakay da nan buagan yang asawa nan?”

⁸ Tyomobag si Isa, “Sabap ng mabagsug yang oo mayo tyogotan kamo ni Nabi Mosa ng pagbuag sang asawa mayo. Awgaid sikun sang pukas dili ng maynan yang kahanda ng Tohan. ⁹ Agaw ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang magabuag ng asawa nan maskin wa yan pagajina aw amangasawa ng lain, magajina da yan.”

¹⁰ Yagalaong kanan yang mga inindowan nan, “Kong maynan yang kabutang ng magasawa, madyaw pa yang di da gaid amangasawa.”

¹¹ Tyomobag si Isa, “Dili ng kariko yang makapangagad sinyan yatabiya sidtong mga otaw na

* **19:4** 19:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. † **19:5** 19:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

yatagan ng Tohan ng kagaga. ¹² Yagakatunatuna yang mga sabap nanga aon mga usug na di amangasawa. Aon mga usug na aon problima sang lawas nilan sikun pa sang pagkaotaw nilan. Yang kadaigan kyapon ng otaw. Yang kadaigan oman di amangasawa kay pyalabi nilan yang paggawbuk para sang pyagdatowan ng Tohan. Na, sino-sino yang makadawat sinyan, madyaw pa aw pangagadan nan.”

*Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mark. 10:13-16; Luk. 18:15-17)*

¹³ Ansinyan aon mga otaw na yagadaa ng mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa untak dapunan nan silan ng arima nan aw pangayowan nan silan ng kadyawan adto sang Tohan. Awgaid syagda silan ng mga inindowan ni Isa.

¹⁴ Awgaid yagalaong si Isa, “Pasagdi mayo yang mga isu na domood kanak. Ayaw mayo silan pagbabagi kay yang mga otaw na main nilan yang amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan.” ¹⁵ Ansinyan dyapunan nan yang mga isu ng arima nan aw pyangayowan nan silan ng kadyawan. Pagkatapos sinyan pyomanaw yan.

*Yang Otaw na Sapihan
(Mark. 10:17-31; Luk. 18:18-30)*

¹⁶ Sangallaw sinyan aon sambok na otaw na dyomood kang Isa aw yaga-osip kanan, “Kay Goro, ono yang madyaw na dait ko inangun untak ka-aonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

17 Tyomobag si Isa, “Nanga yaga-osip kaw kanak daw ono yang madyaw? Yang Tohan gaid yang madyaw. Awgaid kong karim mo ka-aonan ng kinabowi na way kataposan, tomana yang mga sogowan.”

18 Yaga-osip oman yang otaw, “Wain na sogowan?”

“Yang mga sogowan maynini,” laong ni Isa, “Ayaw pagpatay, ayaw pagjina, ayaw pagpangawat, ayaw pagsaksi ng bakak. 19 Addati yang ama aw ina mo. Pakadakowaa yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.”

20 Tyomobag yang olitawo, “Yang kariko ninyan tyoman da ko. Ono pa yang dait ko inangun?”

21 Yagalaong si Isa kanan, “Aw karim mo na way gaid ikasaway kammo, ori da aw barigyaan yang kariko ng kabutangan mo aw yang alin atagan sang mga miskinan. Ansinyan aka-aonan kaw ng kakawasaan adto sa sorga. Pagkatapos, barik aw agad kanak.”

22 Pagdungug sinyan nidtong olitawo, pyomanaw yan na yamarido yang ginawa nan kay madaig sagaw yang kakawasaan nan.

23 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na mairap sang sapian na otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan. 24 Sagaw, ipaglaong ko kamayo na masayun pa sang kamil pag-agi sang botas ng dagum kaysang sapian na otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan.”

²⁵ Pagdungug sinyan ng mga inindowan nan, bali na pagkatingaa nilan aw laong nilan, “Na, kong maynan, sino gaid yang amalowas?”

²⁶ Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw yagalaong yan kanilan, “Sang manosiya, di yan ma-inang. Awgaid sang Tohan, yang maskin ono ma-inang nan.”

²⁷ Ansinyan yagalaong kanan si Pitros, “Na, monono da kami adon? Ibiyaan da nami yang kariko aw yamagad kami kammo. Ono yang baras na amadawat nami?”

²⁸ Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na pagdatung ng wakto na pabagoon da ng Tohan yani na donya, magaingkod da ako na Anak ng Manosiya sang kanak ingkodanan kay magadato da ako. Kamo oman na yagapangagad kanak, magaingkod oman kamo sang sampoo aw dowo na ingkodanan untak maghokom sang sampoo aw dowo na mga tribo ng bangsa Israil. ²⁹ Aw sino-sino yang yagabiya sang kanan baay atawa sang mga lomon nan, sang ama aw ina nan, sang mga anak atawa lopa nan sabap sang pagpangagad nan kanak, labaw pa sinyan yang amadawat nan aw atagan yan ng kinabowi na way kataposan. ³⁰ Awgaid madaig yang yama-ona adon na amaori, aw madaig yang yamaori adon na ama-ona.”

20

Yang Pasombingay makapantag sang Bayad sang mga Trabante

¹ Yagalaong oman si Isa, “Yang pyagdatowan ng Tohan mag-onawa ng otaw na tagtomon ng tanumanan ng grips. Sangallaw sinyan pyomanaw yan ng masuum pa kay amanganap ng mga otaw na magagawbuk adto sang tanumanan nan. ² Pagkita nan sang pilangka otaw, yanagsabot silan na atagan nan silan ng osto na bayad ng sangallaw. Pagkatapos, pyakadto nan silan sang tanumanan untak maggawbuk silan.

³ “Na, mga alas nowebe ng kaamdag kyomadto yan sang palengke aw aon kinita nan na mga otaw na yaga-indugun ansan na way ininang. ⁴ Pyagalaong nan silan, ‘Paggawbuk oman kamo adto sang kanak tanumanan aw atagan ta kamo ng osto na bayad.’ ⁵ Ansinyan kyomadto da silan untak maggawbuk sang tanumanan.

“Na, pagka-alas dose yang suga aw alas tres ng ambong pyomanaw da oman yan aw maynan oman yang ininang nan. ⁶ Sang masaid da alas singko kyomadto da oman yan sang palengke aw aon oman kinita nan na kadaigan pa na mga otaw na yaga-indugun gaid ansan. Yosip nan silan, ‘Nanga yaga-indugun gaid kamo ansan ng tibok allaw na way ininang?’

⁷ “Tyomobag silan, ‘Waa sabay magpagawbuk kanami.’

“ ‘Na, kong maynan,’ laong ng tagtomon, ‘adto da kamo maggawbuk sang kanak tanumanan.’

⁸ “Pagkasilum da yagalaong yang tagtomon ng tanumanan adto sang kapatas nan, laong nan, ‘Tawaga yang mga trabante aw atagi silan ng bayad nilan. Onaa bayadi ingaong yamaori maggawbuk bago pa idtong yama-ona.’

9 “Ansinyan dyomatung yang mga otaw na yagasogod maggawbuk ng alas singko ng ambong aw yabayadan silan ng osto na bayad ng sangallaw. 10 Pagdatung ng mga otaw na yamaona maggawbuk, yagadumdum silan na labaw pa sidtong yakaori yang bayad kanilan. Awgaid yatagan oman silan ng osto na bayad ng sangallaw. 11 Na, pagdawat nilan sinyan, yagabagolbol silan aw yagalaong silan sidtong tagtomon, 12 ‘Yaning yamaori maggawbuk, sangka oras gaid yang gawbuk nilan. Awgaid kami, tibok allaw kami magagawbuk sang kapaso pa ng suga! Na, nanga mag-onawa da yang bayad kanilan aw kanami?’

13 “Awgaid tyomobag yang tagtomon sang sambok kanilan, ‘Kay lomon, paningug. Wa ako pagalimbong kammo kay yanagsabot saba kita na atagan ta kaw ng osto na bayad ng sangallaw. 14 Dawata da yang bayad mo aw ori da adto kamayo. Karim ko gaid na yaning yamaori maggawbuk amakadawat ng mag-onawa kammo. 15 Ako da yang magbuut daw ono yang inangun ko sang kanak sapi. Basin yamasina * kaw gaid kay ako matipangatag.’ ”

16 Na, syogpatan pa ni Isa yang pyaglaongan nan, “Idto sagaw, yang yamaori adon ama-ona, aw yang yama-ona adon amaori.”

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang

* **20:15** 20:15 Yang pyaglaongan na Grik sang yamasina yang “mata na dili ng madyaw” na mag-onawa ng yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 6:22-23.

*kanan Pagkamatay**(Mark. 10:32-34; Luk. 18:31-33)*

¹⁷ Ansinyan nang yagapaduug sang Isa sa Awrosalam, pyagalain nan yang sampoo aw dowang na mga inindowan nan sang kadaigan na mga otaw kay aon ipaglaong nan kanilan.

¹⁸ Laong nan, “Pangingug kamo. Makadto da kita sa Awrosalam. Ansidto adaun ako na Anak ng Manosiya adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hoko-man aw magahokom da silan na apatayun ako.

¹⁹ Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi. Sangu-sanguun nilan ako aw abadasan aw ilansang adto sa kros. Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.”

*Yang Pangayo ng Ina ni Yakob aw si Yahiya**(Mark. 10:35-45)*

²⁰ Ansinyan kyomadto kang Isa yang asawa ni Sibidi upud sang dowang na mga anak nan na usug aw syomojod yan sa atobangan nan kay aon apangayoon nan kanan.

²¹ Yaga-osip kanan si Isa, “Ono yang karim mo?”

Tyomobag yang bobay, “Pagdatung ng wakto na magadato da kaw, kong mapakay pangkodon mo yaning dowang na anak ko sang kilid mo, yang isa sang karinto mo, aw yang isa sang kawaa mo.”

²² Awgaid yagalaong si Isa sang dowang na mga anak nan, “Wang kamo akatigam daw ono yang pyangayo mayo. Ka-agian ba mayo yang kasikotan na mallug da ko agian?”

Tyomobag silan, “Uu, kaya nami.”

²³ Yagalaong si Isa, “Bunna sagaw na agian mayo yang kasikotan na agian ko. Awgaid way kapatot ko paglaong daw sino yang apaingkodon sang karinto aw kawaa ko kay yang idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong mga otaw na pinili nan.”

²⁴ Pagdungug sinyan ng sampoo na inindowan, yadaman silan sidtong dowan na maglomon. ²⁵ Agaw pyadood ni Isa yang kariko ng mga inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan, “Kyatigaman saba mayo yang batasan ansining donya na yang mga pangoo sang yagakatunatuna na bangsa magmando sang mga sakop nilan. Aw yang mga yagadato kanilan magpakita sang kapatot nilan. ²⁶ Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini ma-inang ng makagwas, dait yan ma-inang ng sogowanun mayo. ²⁷ Aw sino yang mallini ma-inang ng labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng allang sang kariko. ²⁸ Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa ako akani ansining donya untak tabangan ako ng mga otaw, kondi untak matabang ako kanilan aw magpakamatay ako sang paglowas sang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan.”

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

(Mark. 10:46-52; Luk. 18:35-43)

²⁹ Ansinyan pagpanaw nilan ni Isa sikun sang longsod ng Ariha, madaig yang mga otaw na yamagad kanilan. ³⁰ Adon, aon dowangka otaw na bota na yaga-ingkod sang kilid ng daan.

Pagdungug nilan na yalabay si Isa, yagapiyagit silan aw laong nilan, “Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!”

³¹ Ansinyan syagda silan ng mga otaw untak magpakatingun. Awgaid lomban da silan magpiyagit aw laong nilan, “Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!”

³² Ansinyan yamondang si Isa, pyatawag nan idtong dowangka otaw aw osipa nan silan, “Ono yang karim mayo na inangun ko kamayo?”

³³ Tyomobag silan, “Kay Dato, karim nami makakita.”

³⁴ Yamallat si Isa kanilan aw dyapunan nan yang kanilan mata ng arima nan. Ansinyan yakakita dayon silan aw yamagad silan kanan.

21

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam (Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

¹ Nang masaid da silan sang syodad ng Awrosalam aw iyan da silan sang baryo ng Bitpagi na adto sang Butay ng Jayton, pya-ona ni Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan ² aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang baryo sang onaan. Ansan aon makita mayo na asno upud sang kanan nati na inikutan. Obadi mayo silan aw daa adi kanak. ³ Kong aon maga-osip kamayo daw ono yang ininang mayo, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan yani ng kanami Dato.’ Ansinyan ipadaa dayon nan kamayo yang mga asno.”

⁴ Na, ya-inang yani kay untak matoman yang pyaglaongan ng nabi na laong nan,

⁵ “Paglaonga mayo yang mga taga Siyon,

‘Tanawa mayo, yakani da yang soltan mayo.
Yagapababa yan sang ginawa nan

aw yakasakay yan sang nati ng asno.’ ” *

⁶ Na, pyomanaw da yang dowan na inindowan
aw ininang nilan yang pyagasogo kanilan ni Isa.

⁷ Dyaa da nilan yang asno kiptat yang nati adto
kang Isa, yampasan nilan yani ng dagom nilan

aw syomakay da si Isa. ⁸ Na, madaig yang mga
otaw na yagabutang ng mga dagom nilan sang

daan na agian ni Isa. Yang kadaigan oman
yamotol ng mga sanga na madaig yang daon aw

pyakanat nilan sang daan. † ⁹ Yang mga otaw
na yaga-ona kang Isa aw yang mga yagasonod

kanan yagapiyagit aw laong nilan,

“Pojiun ta yang Anak ni Daud!

Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng

Tohan! ‡

Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!”

¹⁰ Ansinyan pagsuud ni Isa sa Awrosalam,
yagakasamok yang kariko ng mga otaw ansan
aw laong nilan, “Sino kadi inyan na otaw?”

¹¹ Tyomobag yang mga otaw na yamagad kang
Isa, “Yani si Isa, yang nabi na taga Nasarit na
sakop ng Jalil.”

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan

(Mark. 11:15-19; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

¹² Ansinyan syomuud si Isa sang Baay ng
Tohan aw pyalogwa nan yang mga yanagbarigya

* 21:5 21:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas
9:9. † 21:8 21:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang
daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan. ‡ 21:9
21:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

aw yanagbili ansan. Pyagatowad nan yang mga lamisa ng mga yagakambiyo ng sapi aw yang mga ingkodanan ng mga yagabarigya ng mga malapati. ¹³ Yagalaong yan kanilan, “Yakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak baay atawagun ng Baay ng Pagdowaa.’ § Awgaid ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga tolisan.” *

¹⁴ Ansinyan aon mga bota aw mga pilay na kyomadto kang Isa adto sang Baay ng Tohan, aw pyakadyaw nan silan. ¹⁵ Na, yadaman da yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman pagkita nilan sang mga katingaan na ininang ni Isa aw pagdungug nilan sang mga isu na yagapiyagit adto sang pamanag ng Baay ng Tohan, laong nilan, “Pojiun ta yang Anak ni Daud!”

¹⁶ Agaw yagalaong silan kanan, “Yadungug ba mo yang pyaglaongan nining mga isu?”

Tyomobag si Isa, “Uu, nanga? Wa kadi mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Maskin yang mangkatagbi na mga isu aw yang mga yagasoso pyaga-indowan ng Tohan pagpoji kanan?’ ” †

¹⁷ Ansinyan biniyaan silan ni Isa. Pyomanaw da yan sikun sang syodad ng Awrosalam aw kyomadto sa Bitani kay adto da yan mag-uya ng sanggabi.

§ 21:13 21:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * 21:13 21:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. † 21:16 21:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:2.

*Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga
(Mark. 11:12-14, 20-24)*

¹⁸ Pagkakaamdag sarta yagabarik sang Isa adto sang syodad, yamagutum si Isa. ¹⁹ Ansinyan aon kinita nan na kaoy na igira sang kilid ng daan. Kyadtonan nan inyan, awgaid way kinita nan na bonga kondi mga daon da gaid. Agaw yagalaong yan sidtong kaoy, “Sikun adon di da kaw amamonga.” Ansinyan yagango dayon yang kaoy.

²⁰ Pagkita sinyan ng mga inindowan nan, yatingaa silan aw yaga-osip silan, “Nanga yagango dayon yang igira?”

²¹ Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo mayo aw di kamo magdowa-dowa, maka-inang kamo ng mag-onawa ng ininang ko sini na kaoy. Aw dili gaid inyan, kondi makalaong oman kamo sini na butay ‘Ballin adto sang dagat,’ aw ma-inang yan. ²² Kong aon pagpangintoo mayo, amadawat mayo yang maskin ono na apangayoon mayo adto sang Tohan.”

*Makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mark. 11:27-33; Luk. 20:1-8)*

²³ Ansinyan byomarik da oman si Isa adto sang Baay ng Tohan. Aw sarta yaga-indo yan sang mga otaw dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yaga-osip silan kanan, “Ono yang kapatot mo

pag-inang sidto na mga butang? ‡ Sino yang yaga-atag kammo sini na kapatot?”

²⁴ Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo. Kong matobag mayo, ipaglaong ko oman kamayo daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang sidto na mga butang. ²⁵ Na, wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya pagsogbo sang mga otaw, sikun sang Tohan atawa sang manosiya?”

Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono yang atobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun, ‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’ ²⁶ Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang manosiya,’ na, amalluk da kita daw ono yang inangun kanatun ng mga otaw kay yang kariko nilan yagapangintoo na sambok na nabi si Yahiya.”

²⁷ Agaw tyomobag silan kang Isa, “Wa nami akatigami.”

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang sinyan na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang dowambok na Anak

²⁸ Yagalaong oman si Isa, “Ono yang dum-duman mayo makapantag sini? Aon otaw na dowambok yang anak nan na usug. Kyadtonan nan yang magowang aw paglaonga nan, ‘Itin,

‡ 21:23 21:23 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa sang mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 21:12-13.

kadto da kaw adon sang kanatun tanumanan aw paggawbuk adto.'

²⁹ "Tyomobag yang anak nan, 'Di ako adto.' Awgaid pagkatugun-tugun, yaparin yang dum-duman nan aw kadto da yan sang tanumanan untak maggawbuk.

³⁰ "Ansinyan kyomadto da oman yang ama sang mangod aw mag-onawa sinyan yang pyaglaongan kanan. 'Uu, makadto ako,' tyomobag yang anak nan na mangod. Awgaid wa yan akadto.

³¹ "Na, bain kamayo, sino sang dowang yang yagapangagad sang sogo ng ama nilan?"

Tyomobag silan, "Yang magowang."

Yagalaong oman si Isa, "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang mga kobrador ng bowis aw yang mga bobay na yagakadopang, yama-ona pa silan kamayo pagsuud sang pyagdatowan ng Tohan. ³² Kay yakani kamayo si Yahiya untak indowan nan kamo sang matorid na daan, awgaid wa kamo apangintoo kanan. Awgaid yang mga kobrador ng bowis aw yang mga bobay na yagakadopang, yagapangintoo silan kanan. Awgaid kamo, maskin kinita da mayo na yagapangintoo silan, wa akaparin yang dumduman mayo aw wa oman kamo apangintoo kanan."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan

(Mark. 12:1-12; Luk. 20:9-19)

³³ Yagalaong oman si Isa, "Paningug kamo kay aon pay isa na pasombingay. Aon otaw

na tagtomon ng lopa na pyagatanuman nan ng grips. Pyakoral nan inyan aw yagapa-inang yan ng pagapugaan ng grips aw yagapatokod pa yan ng makagwas na baay untak mabantayan yang tanumanan. Ansinyan pya-atiman nan yang kanan tanumanan sang mga sinarigan aw pyomanaw adto sang mawat na banwa. ³⁴ Na, pagdatung ng wakto na maga-ipo da silan ng grips, syogo nan yang mga sogowanun nan adto sang mga sinarigan untak kamangun nilan yang kanan bain ng abot.

³⁵ “Awgaid pagdatung ng mga sogowanun adto sang tanumanan, pyandakup silan nidtong mga sinarigan. Yang sambok byonalan nilan, yang sambok pyatay nilan, aw yang sambok oman pyambono nilan ng bato. ³⁶ Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang kadaigan pa na sogowanun na mas madaig pa kaysang pirmiro. Awgaid yan da oman yang ininang kanilan nidtong mga sinarigan. ³⁷ Sang kataposan, syogo nan yang kanan anak kay yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Sa way dowad-dowad addatan nilan yang kanak anak.’

³⁸ “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na amakun sini na tanumanan. Unda, apatayun ta yan untak kanatun da yang kabilin kanan.’ ³⁹ Idto sagaw, dyakup nilan yan aw daa nilan adto sa logwa ng tanumanan aw pataya nilan.

⁴⁰ “Na adon,” laong ni Isa, “pagdatung ng tagtomon ng tanumanan, ono yang inangun nan sidtong mga sinarigan?”

⁴¹ Tyomobag silan, “Sa way dowa-dowa ap-atayun nan idtong maat na mga otaw aw ipa-atiman nan yang kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga otaw na maga-atag kanan ng kanan bain ng bonga sang panahon ng pagpangipo.”

⁴² Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay way kono kapantag,

ya-inang kadi ng labi na barapantag.

Yan yang ininang ng Tohan

aw bali yan na katingaan.’ §

⁴³ “Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo,” laong oman ni Isa, “kamo na mga Yahodi, di da kamo ng sakop ng Tohan awgaid yang ma-inang adon na sakop nan yang kadaigan pa na mga bangsa na amangagad kanan ng iklas. ⁴⁴ Sino-sino yang amalogsini na bato, amatomba aw waa day siyat yang kinabowi nan. Awgaid madatung yang wakto na ama-oog da yani na bato aw sino-sino yang akaogan ninyan, di da gaid akatabangan.”

⁴⁵ Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi, kyatigaman nilan na silan yang kyugdan ni Isa sinyan na pasombingay. ⁴⁶ Agaw sagaw adakupun da gao nilan si Isa, awgaid yamalluk silan sang mga otaw kay yagapangintoo silan na sambok yan na nabi.

§ 21:42 21:42 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

22

Yang Pasombingay makapantag sang Pakaradyaan ng Kawin

(Luk. 14:15-24)

¹ Ansinyan yaga-indo da oman si Isa sang mga otaw pina-agi sang mga pasombingay, laong nan, ² “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng sambok na soltan na yaga-andam ng pakaradyaan para sang kawin ng kanan anak na usug. ³ Nang yandam da yang kariko, syogo nan yang kanan mga sogowanun adto sang mga imbitado untak silan magtambong sang pakaradyaan. Awgaid wa silan akallini tomambong.

⁴ “Agaw syogo da oman ng soltan yang kadaigan pa na mga sogowanun aw yagalaong yan kanilan, ‘Paglaonga mayo yang mga imbitado na yandam da yang kandori. Syobari da ko yang mga baka kipat yang mataba na mga nati ng baka aw yaloto da yang kariko. Agaw pakania da silan sang pakaradyaan.’

⁵ “Awgaid yang mga imbitado wa pagapaningug kanilan. Yang sambok kyomadto sang kanan pawa, aw yang sambok oman adto sang kanan tindaan. ⁶ Yang kadaigan oman, dyakup nilan yang mga sogowanun ng soltan, pyasakitan aw pyatay nilan. ⁷ Idto sagaw bali na kadaman ng soltan. Syogo nan yang mga sondao nan na apatayun nilan idtong mga yagapatay sang mga sogowanun nan aw sonogon nilan yang kanilan syodad. ⁸ Pagkatapos sinyan pyatawag nan yang mga sogowanun nan aw paglaonga nan, ‘Yandam da yang pakaradyaan, awgaid

yang mga otaw na pyaga-imbatar ko dili dait magtambong sinyan. ⁹ Agaw kadto kamo sang mga daan na madaig yang mga otaw aw pakania sang pakaradyaan yang maskin sino na akitaun mayo.' ¹⁰ Ansinyan kyomadto da yang mga sogowanun adto sang mga daan aw dyaa nilan yang kariko ng mga otaw na kinita nilan, mga madyaw aw maat. Agaw sagaw yamapono da ng mga bisita yang baay daw wain yang pakaradyaan ng kawin.

¹¹ "Adon, pagsuud ng soltan kay atanawon nan yang mga bisita, aon kinita nan na sambok na usug na wa pagapandagom para sang pakaradyaan. ¹² Ansinyan yagalaong yang soltan, 'Kay Itin, monono yang pagsuud mo adi na wa kaw pagapandagom para sang pakaradyaan?' Awgaid wa atobag yang inyan na otaw.

¹³ "Ansinyan syogo ng soltan yang mga sogowanun nan aw laong nan, 'Gaposa mayo yang arima aw siki nan aw damian mayo adto sa logwa sang kadugguman. Adto da yan magtiyao aw mangolitub yang onto nan.' "

¹⁴ Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Madaig yang mga otaw na pyaga-imbatar ng Tohan adto sang pyagdatowan nan, awgaid tagbi da yang pinili nan untak makasuud."

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis

(Mark. 12:13-17; Luk. 20:20-26)

¹⁵ Adon pyomanaw da yang mga Parisi aw yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagdakup nilan kang Isa sang pyaglaongan nan.

¹⁶ Ansinyan pyakadto nilan kang Isa yang pi-langka otaw na mga inindowan nilan aw yang mga otaw ni Soltan Hirod. Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan kanan, “Kay Goro, yamatigam kami na mapoti yang pangatayan mo aw aag bunna yang pyaga-into mo makapantag sang karim ng Tohan. Di mo apangagadan yang dumduman ng mga otaw kay di kaw magapili sang otaw na maskin ono yang ranggo nilan. ¹⁷ Adon, paglaonga kami daw ono yang dumduman mo makapantag sini. Sopak ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sa Roma atawa dili?”

¹⁸ Awgaid kyatigaman ni Isa na maat yang toyo nilan, agaw yagalaong yan, “Kamo na yagapakita-kita gaid! Nanga karim mayo ako dakupun sang pyaglaongan ko? ¹⁹ Pakitaan kanak yang sapi na ibayad mayo ng bowis.” Ansinyan yatag nilan kanan yang sambok na sapi na pilak. ²⁰ Adon yosip silan ni Isa, “Kanino parangay aw ngaan yang yakabutang sini?”

²¹ “Kanang soltan sa Roma,” yang tobag nilan.

Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, i-atag mayo sang soltan yang kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang Tohan yang kanang Tohan.”

²² Pagdungug nilan sinyan, bali na pagkatingaa nilan aw pyanawan da nilan si Isa.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay

(Mark. 12:18-27; Luk. 20:27-40)

²³ Sinyan na allaw aon mga Sadoki na kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi oman yang mga patay. ²⁴ Yagosip silan kang Isa, “Kay Goro, yagalaong si Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug ng way anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng lomom nan yan na biyoda untak ka-aonan silan ng anak para sang usug na yamatay da. ²⁵ Adon, aon adi kanami pito na maglomom na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak. Agaw, pyangasawa da ng mangod na yagasonod kanan idtong biyoda. ²⁶ Awgaid yamatay da oman yan na lomom na way anak. Maynan oman yang ikatoo taman sa ikapito. ²⁷ Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay. ²⁸ Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay kay yang kariko ng pito na maglomom yakapangasawa kanan?”

²⁹ Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo pakasabot sang yakasorat sang Kitab aw wa oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan. ³⁰ Kay kong amabowi oman yang mga patay, di da silan amangasawa atawa magabana kay magonawa da silan sang mga malaikat adto sa sorga. ³¹ Na, makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay, wa kadi mayo akabasa yang pyaglaongan kamayo ng Tohan? Kay yagalaong yan, ³² ‘Ako yang Tohan na pyagasambayanan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.’ * Agaw yang Tohan,

* **22:32** 22:32 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

Tohan ng mga bowi aw dili ng mga patay.” †
³³ Pagdungug sinyan ng mga otaw, yangkatingaa silan sang pyaga-into nan.

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko
(Mark. 12:28-34; Luk. 10:25-28)

³⁴ Pagdungug ng mga Parisi na wa da pakatobag kang Isa yang mga Sadoki, yanagkatipon silan adto kang Isa. ³⁵ Yang sambok kanilan alim ng Hokoman ng Tohan. Yaga-osip yan kang Isa untak magtigi kanan, ³⁶ laong nan, “Kay Goro, wain na sogowan sang Hokoman yang labaw sang kariko?”

³⁷ Tyomobag si Isa, “ ‘Pakadakowaa yang Tohan na kammo Tagallang sang tibok mo na pangatayan aw kallowa aw sang tibok mo na dumduman.’ ‡ ³⁸ Yani yang sogowan na labaw sang kariko. ³⁹ Mag-onawa sinyan, dakowa oman yang ikadowa na sogowan, ‘Kaoyi yang kapagonawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.’ § ⁴⁰ Yang kariko ng Hokoman na yatag ng Tohan kang Nabi Mosa aw yang kariko ng pyaga-into ng mga nabi yakalacak sining dowambok na sogowan.”

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mark. 12:35-37; Luk. 20:41-44)

⁴¹ Sarta yanagkatipon pa ansan yang mga Parisi, yaga-osip kanilan si Isa, laong nan,

† 22:32 22:32 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay da si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. ‡ 22:37 22:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5. § 22:39 22:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

42 “Ono yang kamayo dumduman makapantag sang Almasi? Kanino topo yan?”

Tyomobag silan, “Topo yan ni Soltan Daud.”

43 “Na, kong maynan,” laong ni Isa, “nanga yagalaong si Soltan Daud na yang Almasi yang kanan Dato? Kay idto yang pyaglaongan nan sang wakto na pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan, laong nan,

44 “ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato, “Pag-ingkod adi sang karinto ko sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo aw ma-inang da silan na maynang tongtongan ng siki mo.” ’ *

45 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na topo gaid yan ni Soltan Daud?” 46 Na, way maskin isa kanilan na yakatobag sinyan. Aw sikun sinyan na allaw waa day yamangisug mag-osip kanan.

23

Makapantag sang mga Magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi

(*Mark. 12:38-39; Luk. 11:43-46; 20:45-47*)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw kipat sang mga inindowan nan, laong nan, 2 “Yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi, aon kapatot nilan pag-obad sang Hokoman ni Nabi Mosa. 3 Agaw pangagadi mayo yang kariko ng pyaga-indo nilan kamayo.

* 22:44 22:44 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

Awgaid ayaw mayo pagsonoda yang ininang nilan kay wa nilan inanga yang pyaga-indo nilan.

⁴ Pyapusan nilan yang mga otaw ng mabugat na mag-onawa ng mga sogowan na mairap tomanun, awgaid di silan matabang kanilan ng maskin tagbis.

⁵ “Yang kariko ng ininang nilan, ininang gaid nilan untak silan kitaun ng mga otaw. Tanawa mayo yang kadakowa ng lasakanan ng mga ayatan sikun sang Kitab na byutang nilan sang guya aw sang mga buktun nilan. Tanawa oman mayo yang kataas ng mga sinolid na ibitay nilan sang sidsid ng dagom nilan. *

⁶ Sang mga kandori, kallini nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan. Aw adto sang pagsasambayanan, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. ⁷ Adto sang palengke, kallini nilan na asalamun silan ng mga otaw aw pagtawagun silan na ‘Goro.’ ⁸ Awgaid di kamo dait pagtawagun na ‘Goro’ kay obos kamo maglomom aw sambok da yang kamayo goro. ⁹ Aw ayaw kamo pagtawag na ‘Ama’ † sang maskin sino adi sang donya kay sambok da yang Ama mayo na adto sa sorga. ¹⁰ Di oman kamo dait pagtawagun na ‘Pangoo’ kay sambok da yang kamayo pangoo aw yan yang Almasi. ¹¹ Daw sino yang labaw

* **23:5** 23:5 Kong dakowa yang lasakanan ng mga ayatan aw mataas yang ibitay sang dagom nilan, dakowa kono yang addat nilan sang Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 15:37-41.

† **23:9** 23:9 Di mapakay tawagun ng ‘Ama’ yang kapag-onawa mo yatabiya yang ama mo sang dogo.

kamayo, dait yan ma-inang ng sogowanun mayo.
¹² Kay sino-sino yang magapataas sang ginawa nan, apababaun, aw sino-sino yang magapababa sang ginawa nan, apataasun.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
(*Mark. 12:40; Luk. 11:39-52; 20:47*)

¹³ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Pyagalupunan mayo yang daan untak yang mga otaw di makasuud sang pyagdatowan ng Tohan. Kamo mismo di marim magpasakop sang pagdato nan aw yagababag pa kamo sang mga otaw na marim gao magpasakop.

¹⁴ Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Pyasikotan mayo yang mga biyoda untak ma-agaw mayo yang kakawasaan nilan. Aw pyataas mayo yang pagdowaa mayo sa atobangan ng mga otaw untak magpakita kamo na madyaw kamo na mga otaw. Na, labi da yang siksa kamayo ng Tohan.

¹⁵ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Mataripag kamo sang dagat aw makadto kamo sang tuna na mga banwa untak madaa mayo yang maskin sangka otaw gaid na dili ng Yahodi sang pagpangintoo mayo. Pagkatapos, kong aon day yagapangagad

kamayo, na, sabap sang pag-indo mayo kanan mallabi pa yang kaatan nan kay kamayo aw labaw pa kamayo yang siksa kanan adto sang narka.

¹⁶ “Labi na maat yang adatungan mayo kay main kamo ng mga bota na yagagabay sang kadaigan! Yaga-indo kamo na kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang Baay ng Tohan, mapakay na maskin di da nan atomanun yang pasad nan. Awgaid kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang bowawan na adto sa suud ng Baay ng Tohan, di mapakay na abarobaun nan yang pasad nan. ¹⁷ Astaga! Mga bota aw mga sangu kamo! Wain yang labi na barapantag, yang bowawan atawa yang Baay ng Tohan na yagapasotti sang bowawan? ¹⁸ Yaga-indo oman kamo na kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang pagsosonogan ng korban, mapakay na di da nan atomanun yang pasad nan. Awgaid kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang korban sa babaw ng pagsosonogan, di mapakay na abarobaun nan yang pasad nan. ¹⁹ Mga bota sagaw kamo! Wain yang labi na barapantag, yang korban atawa yang pagsosonogan na yagapasotti sang korban? ²⁰ Na idto, kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang pagsosonogan ng korban, apil ninyan yang kariko na adto sang babaw ng pagsosonogan. ²¹ Aw kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang Baay ng Tohan, apil ninyan yang Tohan na yaga-uya sinyan na baay. ²² Kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang sorga, apil ninyan yang ingkodanan ng

Tohan kipat oman sang Tohan na yaga-ingkod sinyan.

²³ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Yagajakat kamo ng ikasampoo na bain maskin dakoman ng anag mayo na mag-onawa ng paminta, bawang aw pandan. Awgaid yang labi na barapantag na mga sogowan ng Hokoman wa mayo atomana na mag-onawa ng pag-inang ng matorid, na dait magkaoooy sang kapag-onawa aw dait na kasarigan kamo na mga otaw. Na, yani silan yang dait mayo tomanun, awgaid ayaw oman mayo pagpasagdi yang kadaigan pa na mga sogowan. ²⁴ Astaga! Mga bota kamo na yagagabay sang kadaigan! Kay yang ininang mayo mag-onawa ng ininang ng otaw na yagasaa ng tobig na inumun nan untak makamang yang niknik. Awgaid yang dakowa na ayup na mag-onawa ng kamil, alamonon nan.

²⁵ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Pyagalinisan mayo yang logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid yang pangatayan mayo yamapono ng pagkasinigit aw pagpangilad sang kapag-onawa mayo. ²⁶ Kamo na mga Parisi, mga bota kamo! Dait na linisan mayo ona yang pangatayan mayo, aw ansinyan madyaw oman yang batasan mayo.

²⁷ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi

kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Mag-onawa kamo sang kobor na pinintoraan ng mapoti. Madyaw yan tanawon, awgaid adto sa suud madaig yang mga pusa ng patay aw yang mangkaripa na mga butang. ²⁸ Mag-onawa sinyan, maynang matorid kamo sang pagtanaw ng mga otaw, awgaid sang kabunnaan maat yang lasak ng pangatayan mayo.

²⁹ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Yaga-inang kamo ng tadumanan sang kobor ng mga nabi aw pyakadyaw mayo yang mga kobor ng matorid na mga otaw. ³⁰ Aw yagalaong kamo, ‘Aw yabowi kami sang panahon ng kanami kaompowan, di kami mag-upud sang maat na ininang nilan na pyatay nilan yang mga nabi.’ ³¹ Sabap sini na pyaglaongan mayo pyatigam mayo na topo kamo nidtong mga otaw na yagapatay sang mga nabi. ³² Na, taposa da gaid mayo yang dosa na pyagasogodan ng kaompowan mayo!

³³ “Mga limbongon kamo! Yagadumdum ba kamo na makalikay kamo sang hokom ng Tohan na asiksaun kamo adto sang narka? Dili! ³⁴ Kay ipaglaong ko kamayo na apadaan ta kamo ng mga nabi, mga otaw na maum yang katigam aw mga magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan. Na, yang kadaigan kanilan apatayun mayo aw yang kadaigan ilansang mayo sa kros. Aw yang kadaigan oman apabadasan mayo adto sang mga pagsasambayanan mayo aw alopogon aw

apasikotan mayo silan maskin wain silan kadto.
³⁵ Na, sabap sinyan kamo da yang adatangan ng siksa sang pagpatay sang kariko ng matorid na mga otaw adi sa babawan ng donya sikun pa sang pagpatay kang Habil na matorid na otaw sampay sang pagpatay kang Sakariyas na anak ni Baraki na pyatay mayo na mga Yahodi adto sang tunga ng Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan ng korban. ³⁶ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang siksa sang kariko ninyan madatung sang mga otaw adon na panahon.

*Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
 (Luk. 13:34-35)*

³⁷ “O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay pyatay mayo yang mga nabi aw byato mayo yang mga otaw na syogo ng Tohan adto kamayo. Makapila da ako magpakita kamayo na karim ta kamo tiponon aw atimanun mag-onawa ng osoyan na ilooban nan yang mga osoy nan. Awgaid wa kamo akallini! ³⁸ Na, apabayaan da kamo ng Tohan aw sang orian waa day magaya sang banwa mayo. ³⁹ Ipaglaong ko kamayo na di da mayo ako akitaun taman sang wakto na mabarik oman ako aw magalaong da kamo, ‘Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng Tohan.’ ” ‡

24

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay

‡ 23:39 23:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

*ng Tohan**(Mark. 13:1-2; Luk. 21:5-6)*

¹ Ansinyan lyomogwa da si Isa sikun sang Baay ng Tohan. Aw sarta yagapanaw yan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagabaaw silan kanan makapantag sang kadyaw ng paginang sang Baay ng Tohan. ² Awgaid yagalaong kanilan si Isa, “Madyaw sagaw tanawon yang kariko ninyan. Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo na madatung yang allaw na way maskin sambok na bato na amabilin sang kyabutangan nan kay obos silan ipangkanat-kanat.” *

*Makapantag sang Kasikotan na Madatung**(Mark. 13:3-13; Luk. 21:7-19)*

³ Wa akadogay sinyan sarta yaga-ingkod si Isa adto sang Butay ng Jayton, dyomood kanan yang mga inindowan nan aw nang silan da gaid yagalaong silan, “Paglaonga kami daw kano pa matoman yani na pyaglaongan mo aw ono yang tanda na magapatigam kanami na mallug da kaw bomarik adi sang donya aw mallug da domatung yang kataposan ng donya.”

⁴ Tyomobag si Isa, laong nan, “Pagbantay kamo untak di kamo kalimbongan ng maskin sino. ⁵ Kay madaig yang mga otaw na madatung sa kanak ngaan aw magalaong silan na, ‘Ako yang Almasi,’ aw madaig yang akalimbongan nilan. ⁶ Amadungug mayo na aon mga gira sang masaid kamayo aw adto oman sang mawat na mga

* 24:2 24:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

banwa. Awgaid ayaw kamo pagkalluk kay dait na amaitabo yang kariko ninyan awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya. ⁷ Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagdatowan mapaglaban adto sang kadaigan. Aw ama-aon yang gutum aw mga linog sang yagakatuna-tuna na mga banwa. ⁸ Awgaid yang kariko ninyan pagsogod pa gaid ng kasikotan na mag-onawa ng pagbati ng sambok na bobay sang pagpanganak.

⁹ “Ansinyan apandakupun aw adaun kamo adto sang mga pangoo untak kastigoon aw patayun kamo. Aw adumutan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. ¹⁰ Sinyan na wakto madaig yang mga otaw na magatarikod sang pagpangintoo nilan kanak. Adumutan aw pagatraydorán nilan yang mga kaupudanan nilan. ¹¹ Aw madaig yang mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan aw madaig yang akalimbongan nilan. ¹² Na, sabap ng labi da yang pagsopak ng mga otaw sang mga sogowan ng Tohan, waa day looy ng kadaigan sang kapag-onawa nilan. ¹³ Awgaid sino-sino yang magapadayon ng pagpangintoo nan kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, amalawas. ¹⁴ Aw yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan ipayapat sang tibok donya untak yang kariko ng mga bangsa matigam. Pagkatapos sinyan madatung yang kataposan ng donya.

*Yang Bali na Kasikotan
(Mark. 13:14-23; Luk. 21:20-24)*

15 “Na, sang madatung na mga allaw makita mayo na aon yakabutang adto sang sotti na logar na haram na makabatar sang Baay ng Tohan na mag-onawa ng pyagatagna ni Nabi Daniyal singaon. † Aw sino-sino yang magabasa sini, sabota mayo yang mana nan. 16 Na, pagkita mayo sinyan, yang mga otaw na adto sa Yahodiya, dait silan domaagan adto sang kabutayan. 17 Yang otaw na adto sa logwa ng kanan baay, di dait somuud untak makamang pa sang maskin ono na butang nan. 18 Aw yang otaw na adto sang pawa, di dait mori untak makamang pa ng dagom nan. 19 Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat sidtong mga mabdus aw sidtong mga yagapasoso kay mairapan silan domaagan. 20 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan na di gao yan ama-inang sang wakto ng tingmaniki atawa sang Allaw ng Pagpatana. 21 Kay sinyan na mga allaw labi da yang kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun pa sang pagbaoy ng donya sampay adon waa pay main da nan na kasikotan, aw pagkatapos sinyan di da oman ama-inang yang mag-onawa sinyan. 22 Na, kong madogay yang inyan na kasikotan, amatay da yang kariko ng mga otaw. Awgaid sabap sang looy ng Tohan sang mga otaw na pinili nan, di nan apadogayun. 23 “Na, sinyan na mga allaw, kong aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa idi da yang Almasi,’ atawa ‘Adto sidto yan,’ ayaw kamo pagtoo kanilan. 24 Kay aon madatung na mga otaw na magalaong na silan kono yang Almasi. Aw aon

† 24:15 24:15 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

oman mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan, awgaid dili yan ng bunna. Maga-inang silan ng maskin ono na tanda aw katingaan kay untak kong mapakay ma-ilad maskin yang mga pinili ng Tohan. ²⁵ Na, timani mayo na pyagalaong da ta kamo sinyan sang wa pa yan aka-inang.

²⁶ “Agaw, kong aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa, adto yang Almasi sang mamingaw na banwa,’ ayaw kamo pagkadto. Aw kong magalaong silan na, ‘Yagatago yan adi sa suud,’ ayaw oman kamo pagtoo sinyan. ²⁷ Kay kong mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya, makita yang pagdatung ko na mag-onawa ng kilat na yagasiga adto sang langit sikun sang silatan taman sang sallupan. ²⁸ Mag-onawa yan sang pasombingay na yagalaong, ‘Daw wain yang patay, adto magatipon yang mga banog.’

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya

(Mark. 13:24-27; Luk. 21:25-28)

²⁹ “Na, pagkatapos sinyan na mga allaw ng kasikotan,

“ ‘magkaduggum yang suga

aw di da magasiga yang bowan.

Mangkallog yang mga bitoon sikun sang langit

aw yang kariko na adto sang langit ama-gayung.’ ‡

³⁰ “Ansinyan ama-aon adto sang langit yang tanda na madatung da ako na Anak ng Manosiya.

‡ 24:29 24:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.

Aw yang kariko ng mga bangsa adi sang donya magatiyao kong kitaun nilan ako na Anak ng Manosiya sikun sang mga gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat. ³¹ Aw ansinyan sang makusug na pagpa-oni ng trompita asogoon ko yang kanak mga malaikat sang opat ka pinidy-owan ng donya untak tiponon nilan yang mga otaw na pinili ko sikun sang kariko ng mga banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira

(Mark. 13:28-31; Luk. 21:29-33)

³² “Na, dumduma mayo yang kaoy na igira. Aw yamanaringsing da yang mga sanga sinyan na kaoy, akatigaman mayo na masaid da yang panuga. ³³ Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-inang da yang kariko nini na pyagalaong ko kamayo, akatigaman mayo na mallug da ako magbarik adi sang donya. ³⁴ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na amatoman yang kariko ninyan sang di pa amangkamatay yang kariko ng mga otaw na yamangkabowi adon. ³⁵ Langit aw lopa amawaa, awgaid yang pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi

(Mark. 13:32-37; Luk. 17:26-30, 34-36)

³⁶ “Awgaid way otaw na yamatigam daw ono na allaw atawa ono na wakto ako mabarik. Maskin yang mga malaikat adto sa sorga aw maskin oman ako na Anak ng Tohan, wa akatigam. Yang Tohan da gaid na kanak Ama yang yamatigam sinyan. ³⁷ Na, yang ininang

ng mga otaw sidtong wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya mag-onawa ng ininang ng mga otaw singaon sang panahon ni Nabi Noh. ³⁸ Kay sang wa pa pagalunup adi sang donya, way lain na kyaridowan ng mga otaw yatabiya yang pagkan, pag-inum aw pag-inasawaay taman sidtong wakto na syomuud si Nabi Noh sang dakowa na bangka. § ³⁹ Na, wa silan akatigam na mallug da silan asapadan. Agaw pagdatung ng lunup, obos silan yamangka-umus. Na, mag-onawa sinyan yang kabutang ng mga otaw sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya. ⁴⁰ Sidto na wakto, kong aon dowangka usug na yagagawbuk adto sang pawa, akamangun yang isa aw amabilin yang isa. ⁴¹ Kong aon dowangka bobay na yagalubuk ng omay, akamangun yang isa aw amabilin yang isa.

⁴² “Idto sagaw, pagbantay kamo kay wa mayo akatigami daw ono na allaw yang pagbarik ng kamayo Dato. ⁴³ Awgaid dumduma mayo yani. Kong kyatigaman ng tagtomon ng baay daw ono na wakto ng gabi yang pagdatung ng kawatan, sa way dowadowa di yan matoog kondi magabantay yan untak yang kawatan di makasuud sang baay nan. ⁴⁴ Agaw sagaw, dait kamo mag-andam kay mabarik ako na Anak ng Manosiya sang wakto na wa kamo pagadumdum na mabarik ako.”

*Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun
(Luk. 12:41-48)*

§ 24:38 24:38 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

⁴⁵ Ansinyan yagalaong si Isa sini na pasombingay, laong nan, “Yang sogowanun na kasarigan aw matigam maggawbuk, yan yang apiliun ng amo nan untak magdaa ng kadaigan pa na mga sogowanun sang baay. Aw yan da yang magaatag kanilan ng kanilan pagkan sang insakto na wakto. ⁴⁶ Kadyaw ng ginawa ng sogowanun aw pag-ori ng amo nan adatungan yan na yagainang ng kanan gawbuk. ⁴⁷ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na isarig da kanan ng amo nan yang kariko ng mga kabutangan nan. ⁴⁸ Awgaid kong maat yang idtong sogowanun, magalaong yan sang ginawa nan, ‘Ah, madogay pa mori yang amo ko!’ ⁴⁹ Tapos akolataun da nan yang mga kaupudanan nan na sogowanun aw abay gaid yan koman aw minum upud sang mga lasing. ⁵⁰ Na, ansinyan mori da yang amo nan sang wakto na wa nan akaniyat kay wa nan akatigami daw ono na allaw yang pagbarik nan. ⁵¹ Ansinyan kastigoon da yan ng amo nan aw adto da yan ibutang sang adatungan ng mga otaw na yagapakita-kita gaid na yagapangagad silan sang Tohan. Adto da yan magatiyao aw mangolitub yang onto nan.”

25

Yang Pasombingay makapantag sang sampoo na mga Daaga

¹ Ansinyan yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Sang wakto ng pagbarik ko, yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng sampoo na mga daaga na pyomanaw untak

songonon nilan yang usug na akawinun. Yang matag-isa kanilan aon daa na ilawan. ² Na, sangu yang limangka otaw kanilan aw mangkatigam yang kadaigan na limangka otaw. ³ Kay yang mga sangu yagadaa ng ilawan, awgaid wa silan pagadaa ng dogang pa na lana. ⁴ Awgaid yang mangkatigam, yagadaa silan ng ilawan kipat yang lasakanan na yamapono ng lana. ⁵ Adon, sabap ng yadogay yang pagdatung ng usug na akawinun yamatodtod da yang mga daaga aw yamangkatoog.

⁶ “Ansinyan pagkatungang gabi da aon yagapiyagit aw laong, ‘Idi da yang usug na akawinun! Adi da kamo aw songona mayo!’

⁷ “Pagdungug sinyan yagabangon dayon yang mga daaga aw dyayaw nilan yang siga ng ilawan nilan. ⁸ Adon, yaning mga sangu, yagalaong silan adto sang mga mangkatigam, ‘Atagi kami ng tagbis na lana mayo kay mallug da matay yang ilawan nami.’

⁹ “Awgaid tyomobag yang mga mangkatigam, ‘Di mapakay! Kay kong atagan ta kamo, magonawa da kita na akolangan ng lana. Madyaw pa aw magabili da gaid kamo ng lana adto sang tindaan.’

¹⁰ “Ansinyan pyomanaw da yang mga daaga na sangu untak magbili ng lana. Pagpanaw nilan, dyomatung da yang usug na akawinun. Aw yang limangka otaw na daaga na yandam da yamagad kanan adto sang baay na aon pakaradyaan ng kawin. Pagsuud nilan sang baay, isiraan da yang powertaan.

¹¹ “Wa akadogay sinyan dyomatung da yang kadaigan na mga daaga na yagabili ng lana aw yanagtawag silan, laong nilan, ‘Kay Dato, pasuuda kami.’

¹² “Awgaid tyomobag yang usug, ‘Sa bunna-bunna, wa ako akilaa kamayo.’

¹³ “Agaw sagaw,” yagalaong si Isa, “pagbantay kamo kay wa mayo akatigami yang allaw atawa wakto ng pagbarik ko.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi
(Luk. 19:11-27)

¹⁴ Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng sambok na otaw na mallug da pomanaw sang mawat na banwa. Tyawag nan yang kanan mga sogowanun aw syarigan nan silan ng kakawasaan nan. ¹⁵ Pyangatagan nan yang matag-isa kanilan ng sapi na dait sang kanilan kagaga. Yang sangka otaw yatagan nan ng 5000, yang sangka otaw oman ng 2000, aw yang sangka otaw ng 1000. Pagkatapos sinyan pyomanaw da yan. ¹⁶ Na, yang sogowanun na yatagan ng 5000 pyomanaw dayon aw pyaganegosyo nan yang sapi aw yakaganansya ng 5000. ¹⁷ Mag-onawa sinyan, yang sogowanun na yatagan ng 2000, yakaganansya ng 2000. ¹⁸ Awgaid yang sogowanun na yatagan ng 1000 pyomanaw aw yagakotkot ng longag kay tagoon nan sang lopa yang sapi ng amo nan.

¹⁹ “Pagkatapos ng mataas na panahon yamori da yang amo nilan aw yosip nan silan daw ono yang ininang nilan sang sapi na yatag nan

kanilan. ²⁰ Na, yang sogowanun na yatagan ng 5000 dyomood sang amo nan na yagadaa ng 5000 na ganansya nan. Yagalaong yan, 'Kay Dato, yang yatag mo kanak na 5000, idi da, aw tanawa, aon pay tuna na 5000 na kanak ganansya.'

²¹ "Yagalaong yang amo nan, 'Madyaw yang ininang mo! Madyaw aw kasarigan kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbis na kakawasaan, isarig ta kammo yang madaig na kakawasaan. Karim ko na masowat kaw magonawa kanak.'

²² "Pagkatapos sinyan dyomood kanan yang sogowanun na yatagan ng 2000 aw yagalaong yan, 'Kay Dato, yatagan mo ako ng 2000. Tanawa, aon pay tuna na 2000 na kanak ganansya.'

²³ "Yagalaong yang amo nan, 'Madyaw yang ininang mo! Madyaw aw kasarigan kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbis na kakawasaan, isarig ta kammo yang madaig na kakawasaan. Karim ko na masowat kaw magonawa kanak.'

²⁴ "Ansinyan dyomatung yang sogowanun na yatagan ng 1000 aw yagalaong yan, 'Kay Dato, yamatigam ako na maisug kaw na otaw. Kay akamangun mo yang wa mo pagapagodi, aw aganiun mo yang wa mo atanuma. ²⁵ Agaw, sabap ng yamalluk ako daw basin akawaan ako ng kammo sapi, pyomanaw ako aw tyago ko yang sapi mo sang lopa. Tanawa, idi kay yang kammo sapi.'

²⁶ "Na, tyomobag yang amo nan, laong nan, 'Way siyat mo! Mataka kaw na sogowanun!

Yamatigam kaw kadi na akamangun ko yang wa ko pagapagodi, aw aganiun ko yang wa ko atanuma? ²⁷ Na, kong maynan, nanga wa mo ooga sang bangko yang kanak sapi kay untak pagbarik ko amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?’ ²⁸ Ansinyan yagalaong yan sang kadaigan na mga sogowanun nan, ‘Kamanga mayo yang sapi na iyan kanan aw atagan sidtong sogowanun na aon 10,000. ²⁹ Kay sino-sino yang kasarigan atagan kay untak kadogangan pa yang iyan kanan. Awgaid yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis na iyan kanan, akamangun pa. ³⁰ Aw yani na sogowanun na way siyat idami da mayo adto sa logwa, sang kadugguman. Adto da yan magtiyao aw mangolitub yang onto nan.’ ”

Makapantag sang Allaw ng Paghokom

³¹ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Kong ako na Anak ng Manosiya mabarik da adi sang donya na yagadan ng kariko ng mga malaikat, amapayag yang dakowa na kabarakat aw kabantog ko. Kay mabarik ako adi untak magdato aw maghokom sang kariko ng manosiya. ³² Na, ansinyan amatipon da sa atobangan ko yang kariko ng mga bangsa adi sang donya aw bainun ko yang mga otaw sang dowangka pondok na mag-onawa ng magbabantayay ng mga ayup na lainun nan yang mga karniro aw yang mga kambing. ³³ Yang mga otaw na yagapangagad kanak ibutang ko apit sang karinto ko, aw yang kadaigan ibutang ko apit sang kawaa ko.

³⁴ “Ansinyan magalaong da ako na soltan nilan adto sang mga otaw apit sang karinto ko, laong ko, ‘Adi da kamo kay aon kadyawan mayo sikun sang Tohan na kanak Ama. Tarimaa da mayo yang pyagdatowan na pyagakahanda kamayo sikun pa sang pagbaoy ng donya. ³⁵ Kay sang wakto na yamagutum ako, yatagan mayo ako ng pagkan aw sang wakto na yamangga ako, pya-inum mayo ako. Aw pagkadto ko sang banwa mayo, pyapanaos mayo ako adto sang baay mayo. ³⁶ Nang way dagom ko, yatagan mayo ako ng dagom. Nang yamasakit ako, yatiman mayo ako. Aw nang yapiriso ako, binisitaan mayo ako.’

³⁷ “Ansinyan maga-osip yang matorid na mga otaw, laong nilan, ‘Kay Dato, kano pa kaw nami akitaa na yamagutum aw pyakan kaw nami atawa yamangga aw pya-inum kaw nami?

³⁸ Kano oman kaw nami akitaa na yagabisita kanami aw pyapanaos kaw nami? Atawa way dagom mo aw yatagan kaw nami ng dagom?

³⁹ Aw kano kaw nami akitaa na yamasakit atawa yapiriso aw binisitaan kaw nami?’

⁴⁰ “Ansinyan matobag ako na soltan nilan aw magalaong ako kanilan, ‘Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo daw ono yang ininang mayo sang mga otaw na yagapangagad kanak na maskin way siyat nilan, maynang ininang da mayo yan kanak.’

⁴¹ “Pagkatapos, magalaong da oman ako sang mga otaw apit sang kawaa ko, ‘Panawi mayo ako kay siniksa da kamo ng Tohan. Adto da kamo ibutang sang narka mag-onawa ng atoon na di amatay taman sa taman na pyagakahanda para

kang Iblis aw yang sakop nan na mga saytan. ⁴² Kay sang wakto na yamagutum ako, wa mayo ako apakana. Nang yamangga ako, wa mayo ako apa-inuma. ⁴³ Pagkadto ko sang banwa mayo, wa mayo ako apapanaosa. Nang way dagom ko, wa mayo ako apapandagomi. Nang yamasakit aw yapiriso ako, wa mayo ako abisitai.'

⁴⁴ "Ansinyan maga-osip silan kanak, 'Kay Dato, kano pa kaw nami akिता na yamagutum atawa yamangga? Kano pa na wa kaw apapanaosa sang kanami baay atawa way dagom mo? Kano pa na yamasakit atawa yapiriso kaw aw wa kaw nami atabangi?'

⁴⁵ "Ansinyan matobag ako kanilan, 'Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sang wa mayo atabangi yang pinakababa sang mga inindowan ko, maynang wa oman mayo ako atabangi.'

⁴⁶ "Na, yani na mga otaw, apakadtonon silan adto sang narka aw siksaun silan taman sa taman. Awgaid idtong matorid na mga otaw, amasorga silan aw atagan silan ng kinabowi na way kataposan."

26

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa

(Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

¹ Pagkatapos ni Isa mag-indo sang kariko ninyan, yagalaong yan sang mga inindowan nan, ² "Kyatigaman mayo na dowang allaw dakoman aw madatung da yang Pakaradyaan ng Paglabay.

* Sinyan na wakto adakupun da ako na Anak ng Manosiya untak ilansang adto sa kros.”

³ Na, sarta yagalaong si Isa ninyan, yanagkatipon yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi adto sang baay ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam.

⁴ Yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagdakup nilan kang Isa na di akatigaman ng mga otaw aw monono yang pagpatay kanan. ⁵ Yagalaong silan, “Di gaid natun yani inangun sang wakto ng pakaradyaan kay basin magakasamok yang mga otaw.”

Yabowan si Isa ng Paballo

(Mark. 14:3-9; Yah. 12:1-8)

⁶ Ansinyan sarta adto sang longsod ng Bitani sang Isa, kyomadto silan sang baay ni Simon, yang otaw na sanglaun singaon. ⁷ Nang yanagkan silan, aon dyomatung na bobay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na ininang ng bato na alabastro na yamapono ng paballo na labi na mahalaga. Ansinyan dyomood yan kang Isa aw obowi nan ng paballo yang oo nan.

⁸ Pagkita sinyan ng mga inindowan ni Isa, yadaman silan aw yagalaong silan, “Kanogon ninyan na paballo! ⁹ Madyaw pa aw byarigya inyan ng dakowa na kantidad aw yang alin i-atag adto sang mga miskinan.”

* 26:2 26:2 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

¹⁰ Na, kyatigaman ni Isa daw ono yang pyagabaawan nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga pyagakasamok mayo yani na bobay? Madyaw yang ininang nan kanak. ¹¹ Kay yang mga miskinan abay mayo kaupud, awgaid ako, di ako magapabilin adi kamayo. ¹² Yabowan nan ako ng paballo untak andamun nan yang kanak lawas sang kanak paglubung. ¹³ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na maskin wain adi sining donya ipayapat yang Madyaw na Gogodanun, amagogod oman yani na ininang nan silbi tadumanan kanan.”

*Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa
(Mark. 14:10-11; Luk. 22:3-6)*

¹⁴ Pagkatapos sinyan, si Yodas Iskariyot na sambok sang sampoo aw dow a na sahabat ni Isa, kyomadto yan sang mga pangoo ng mga imam ¹⁵ aw yagalaong yan kanilan, “Pila yang i-atag mayo kanak kong ipagtraydor ko kamayo si Isa?” Na, yabayadan dayon nilan yan ng 30 ka bok na sapi na pilak. ¹⁶ Aw sikun sinyan yagapanganap da si Yodas ng madyaw na wakto na ipadakup kanilan si Isa.

*Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga
Inindowan nan
(Mark. 14:12-21; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)*

¹⁷ Ansinyan pagdatung ng pukas na allaw

ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora, † dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yaga-osip silan, “Wain yang karim mo na andamun nami yang kanatun pagkan para sang Pakaradyaan ng Paglabay?”

¹⁸ Tyomobag si Isa, “Kadto kamo sang syodad aw paglaonga mayo yang otaw na makita mayo ansan na ‘Yagalaong yang kanami goro na ma-said da yang wakto na pyagakahanda kanan ng Tohan. Magakandori da yan ansan sang kammo baay para sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang mga inindowan nan.’ ” ¹⁹ Ansinyan tyoman da ng mga inindowan yang sogo kanilan ni Isa aw pyaga-andam da nilan yang pagkan para sang kandori.

²⁰ Pagkagabi sinyan yamingkod si Isa sang lamisa upud sang sampoo aw dowang mga sahabat nan. ²¹ Sarta yanagpangan silan, yagalaong si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na aon sangka otaw kamayo na magatraydor kanak.”

²² Na, labi da yang karido nilan aw yang matagisa kanilan yaga-osip kanan, “Kay Dato, ako ba yang pyagalaong mo?”

²³ Tyomobag si Isa, “Yang sangka otaw kamayo na yagadarit ng pan sang ladya upud kanak, yan yang magatraydor kanak. ²⁴ Amatay ako na

† 26:17 26:17 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

Anak ng Manosiya mag-onawa ng yakasorat sang Kitab. Awgaid kallat ng otaw na magatraydor kanak. Madyaw pa kong wa yan akaotaw.”

²⁵ Ansinyan yaga-osip kanan si Yodas na yan yang magatraydor kanan, “Kay Goro, ako ba yang pyagalaong mo?”

Tyomobag si Isa, “Na, pyagalaong da mo.”

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa
(Mark. 14:22-26; Luk. 22:14-23; 1 Kor. 11:23-25)

²⁶ Adon, sarta yanagpangan pa silan, kyomamang si Isa ng pan aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan aw laong nan, “Dawata mayo yani aw kana mayo kay yani yang kanak lawas.”

²⁷ Ansinyan kyomamang yan ng inumanan aw pagkatapos manginsokor sang Tohan yatag nan kanilan aw laong nan, “Inuma mayo yani, obos mayo. ²⁸ Kay yani yang kanak dogo na yaga-atag ng kasigorowan sang pyagapasadan na ininang ng Tohan sang manosiya. Maboos yang kanak dogo untak ma-ampon yang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan. ²⁹ Ipaglaong ko kamayo na sikun adon di da ako minum nining tumuk ng grips taman sang wakto na minum da ako ng bago na inmanun upud kamayo adto sang pyagdatowan ng kanak Ama.”

³⁰ Pagkatapos sinyan, yanagkanta silan ng pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto da silan sang Butay ng Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan

(Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

³¹ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Adon na gabi magadaagan yang kariko mayo sabap kanak aw mabiya kamo kanak. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Ipatatay ng Tohan yang magbabantayay ng mga karniro,
aw ansinyan magakanat-kanat da yang mga karniro.’ ‡

³² Awgaid,” laong ni Isa, “pagkatapos ko mabowi oman ama-ona ako kamayo adto sa Jalil.”

³³ Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan, awgaid ako, di ako mabiya kammo.”

³⁴ Yagalaong kanan si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo na sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.”

³⁵ Awgaid yagalaong oman si Pitros, “Di ako magalaong na wa ta kaw akilaa maskin pa apatayun ako upud kammo.” Na, maynan oman yang pyaglaongan ng kadaigan na mga inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani

(Mark. 14:32-42; Luk. 22:39-46)

³⁶ Ansinyan kyomadto si Isa aw yang mga inindowan nan sang sambok na tanumanan na

‡ 26:31 26:31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.

tywag ng Gitsimani. § Pagdatung nilan ansan, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Pag-ingkod kamo ansini sarta magadowaa ako adto sang onaan.” ³⁷ Tapos, pyaga-agad nan si Pitros aw yang dowangka otaw na mga anak ni Sibidi. Ansinyan yamarido da yang ginawa ni Isa aw mabugat yang pangatayan nan. ³⁸ Laong nan kanilan, “Labi da yang karido ng ginawa ko na maynang amatay da ako. Ansini da gaid kamo aw ayaw kamo pagkatoog. Pagbantay kamo upud kanak.”

³⁹ Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan aw syomojod yan sang lopa kay magadowaa. Laong nan, “O kay Ama, aw mapakay, ayaw pagtogoti na amagi ako sini na madatung na kasikotan. Awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo.”

⁴⁰ Ansinyan byomarik yan adto sang toongka otaw na mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog. Pyokaw nan silan aw yagalaong yan kang Pitros, “Nanga, wa kamo pakabantay upud kanak na maskin sangka oras da gaid? ⁴¹ Pagbantay aw pagdowaa kamo untak di kamo madaa ng sasat. Sa suud ng pangatayan mayo karim mayo magpangagad sang Tohan, awgaid sabap ng maomay yang lawas mayo madari kamo madaa ng sasat.”

⁴² Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw yagadowaa da oman yan. Laong nan, “O kay Ama, kong kinaanglan na amagi ako sini na kasikotan, yang karim mo yang amatoman.”

§ 26:36 26:36 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

⁴³ Pagkatapos, byomarik da oman yan sang mga inindowan nan aw kinita nan na yamangka-toog da oman silan kay labi da yang katodtod nilan. ⁴⁴ Ansinyan pyomanaw da oman yan aw yagadowaa yan ng ikatoo na maynan oman yang pyaglaongan nan. ⁴⁵ Pagkatapos magdowaa, byomarik da oman yan sang mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan, “Yabay pa gaid kamo matoog aw magpatana? Osto da kay dyomatung da yang wakto na adakupun ako na Anak ng Manosiya ng baradosa na mga otaw. ⁴⁶ Unda, bangon da kamo kay mapanaw da kita. Idi da yang otaw na magatraydor kanak.”

Yang Pagdakup kang Isa

(Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

⁴⁷ Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung si Yodas na sambok sang sampoo aw dowaa na mga sahabat. Madaig yang mga otaw na yagapud kanan na aon daa na mga lodyo aw mga bobonal. Syogo silan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi. ⁴⁸ Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas na yan yang magatraydor kang Isa daw ono yang inangun nan silbi tanda kanilan. Laong nan, “Yang otaw na aukan ko, yan yang pyaga-anap mayo. Dakupa da mayo.” ⁴⁹ Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood dayon yan kang Isa aw maglaong, “Assalamo alaykom, kay Goro.” Aw yaukan nan si Isa.

⁵⁰ Yagalaong kanan si Isa, “Kay lagi, inanga da yang kyakanian mo.”

Ansinyan dyomood kang Isa yang kadaigan na mga otaw aw dakupa nilan. ⁵¹ Na, isa sang mga kaupudanan ni Isa yagagabot ng lodyo aw tibasa nan yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-otod yang sangkilid na taringa nan. ⁵² Yagalaong kanan si Isa, “Barikan yang lodyo mo sang tagob kay yang magagamit ng lodyo, lodyo oman yang makamatay kanan. ⁵³ Wa mo kadi akatigami na makapangayo ako ng tabang sang kanak Ama aw ansinyan apadaan nan ako ng libo-libo na mga malaikat? ⁵⁴ Awgaid kong inangun ko yan, monono da yang pagtoman sang yakasorat sang Kitab na yagalaong na dait ma-inang yang kariko nini?”

⁵⁵ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Ono, tolisan ba ako na kinaanglan kamo mag-daa ng lodyo aw bobonal sang pagdakup mayo kanak? Matag allaw adto ako maga-ingkod sang Baay ng Tohan aw yaga-indo, awgaid wa mayo ako adakupa. ⁵⁶ Awgaid yamaitabo yang kariko nini untak matoman yang syorat ng mga nabi sang Kitab.” Ansinyan yagabiya kanan yang kariko ng mga inindowan nan aw yanagdaagan silan.

*Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hoko-
manan ng mga Yahodi*

(Mark. 14:53-65; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Pagkatapos sinyan dyaa si Isa nidtong mga otaw na yagadakup kanan adto sang baay ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam. Yanagkatipon ansan yang mga magiindoway ng

Hokoman aw yang mga pangoo ng mga Yahodi.
⁵⁸ Na, si Pitros, yasonod yan kang Isa awgaid sang mawat-awat gaid taman sang pamanag ng baay ng Dakowa na Imam. Ansinyan syomuud yan sang pamanag aw yamingkod upud sang mga gowardya untak katigaman nan daw ono yang akatamanan ni Isa.

⁵⁹ Yang mga pangoo ng mga imam aw yang kariko ng mga opisyales sang Hokomanan ng mga Yahodi, yagapanganap silan ng ebidensya na maskin dili ng bunna untak ma-akosar aw mapatay nilan si Isa. ⁶⁰ Awgaid way kinita nilan na dosa maskin madaig yang kyomaon kanilan aw yagalaong ng dili ng bunna makapantag kanan.

Awgaid sang orian aon dowangka otaw ⁶¹ na yagalaong, “Yani na otaw yagalaong na mapakay nan gubaun yang Baay ng Tohan aw apa-indugun oman nan sa suud ng toong allaw.”

⁶² Ansinyan yamindug yang Dakowa na Imam aw yagalaong yan kang Isa, “Ono yang ikatobag mo sini na mga otaw na yagasombong kammo?”

⁶³ Awgaid wa atobag si Isa.

Ansinyan yagalaong kanan yang Dakowa na Imam, “Paglaonga kami sa atobangan ng bowi na Tohan daw ikaw ba yang Almasi na Anak ng Tohan.”

⁶⁴ Tyomobag kanan si Isa, “Pyagalaong da mo. Awgaid ipaglaong ko sang kariko mayo na sang madatung na mga allaw makita mayo ako na Anak ng Manosiya na yaga-inkod apit sang karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat. Aw makita oman mayo na mabarik ako adi

sang donya sikun sang langit na pyagalibotan ng gabon.”

⁶⁵ Pagdungug sinyan ng Dakowa na Imam, lyasi nan yang kanan dagom sabap sang kadaman nan aw laong nan, “Astaga! Yagalaong yan na mag-onawa kono yan sang Tohan! Di da kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi. Dyungug da mayo adon yang kanan pyaglaongan na mag-onawa kono yan sang Tohan! ⁶⁶ Na, ono da yang hokom mayo?”

Tyomobag yang kariko ng mga pangoo aw laong nilan, “Yakadosa yan aw dait yan patayun.”

⁶⁷ Ansinyan tyobadan nilan yang parangay ni Isa aw sontoka nilan. Aon oman kadaigan na yagasampal kanan ⁶⁸ aw yagalaong silan, “Kong ikaw yang Almasi, paglaonga kami daw sino yang yagasampal kammo!”

*Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mark. 14:66-72; Luk. 22:56-62; Yah. 8:15-18,
25-27)*

⁶⁹ Ansinyan sarta yaga-ingkod si Pitros adto sang pamanag, dyomood kanan yang sambok na sogowanun na bobay aw yagalaong yan, “Ikaw inagad oman ni Isa na taga Jalil.”

⁷⁰ Awgaid yagadili sinyan si Pitros sa atobangan ng kariko ng mga otaw aw laong nan, “Wa ako akatigam daw ono yang pyagalaong mo.”

⁷¹ Pagkatapos kyomadto yan sang powertaan ng pamanag aw yakakita kanan yang sambok oman na sogowanun na bobay aw yagalaong yan

sang mga otaw na yaga-indug, “Yani na otaw, inagad ni Isa na taga Nasarit.”

⁷² Awgaid yagadili oman si Pitros. Yagasapa yan aw laong nan, “Wa ako akilaa sinyan na otaw!”

⁷³ Pagkatugun-tugun sinyan dyomood kanan yang mga otaw na yaga-indug ansan aw laong nilan, “Bunna sagaw na kaupudanan kaw nilan kay makilaa sang tono ng kammo pyaglaongan na ikaw taga Jalil.”

⁷⁴ Ansinyan yagasapa oman si Pitros aw laong nan, “Asiksaun ako ng Tohan kong di ako maglaong ng bunna. Wa ako akilaa sinyan na otaw!”

Na, sinyan na wakto yagatagaok yang laboyo.

⁷⁵ Ansinyan kyadumduman ni Pitros yang pyagalaong kanan ni Isa na laong nan, “Sang di pa magatagaok yang laboyo, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.” Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na pagtiyao nan.

27

Dyaa si Isa adto kang Pilato

(Mark. 15:1; Luk. 23:1-2; Yah. 18:28-32)

¹ Pagkaamdag ng masuum pa yanagkatipon yang kariko ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yanagkaoyon silan na dait patayun si Isa. ² Ansinyan gyapos nilan si Isa aw dyaa nilan adto kang Pilato na gobirnadador na taga Roma.

Yang Pagkamatay ni Yodas

(Gaw. 1:18-19)

³ Adon, pagkatigam ni Yodas na yan yang yagatraydor kang Isa na pyagahokom da si Isa na apatayun, yagabasul yan sang ininang nan aw ori nan yang 30 ka bok na sapi na pilak adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi. ⁴ Yagalaong yan kanilan, “Yakadosa ako kay pyagatraydor ko yang otaw na way dosa.”

“Na, way labot nami san. Bahala da kaw,” yang tobag nilan.

⁵ Ansinyan dyami ni Yodas yang sapi adto sa suud ng Baay ng Tohan aw panaw. Lyomogwa yan, yagatali ng lobid sang liyug nan aw yagatoyo.

⁶ Ansinyan pyoti ng mga pangoo ng mga imam yang sapi aw laong nilan, “Sopak sang Hokoman na ioog yani na sapi sang butanganan ng sapi adto sang Baay ng Tohan kay bayad yani sang kinabowi ng sambok na otaw.” ⁷ Ansinyan yanagka-oyon silan na agamitun nilan yang sapi sang pagbili ng lopa ng tig-inang ng koon kay untak inangun nilan ng pangkoboran ng mga dayo. ⁸ Sabap sinyan tyawag yan na lopa ng “Lopa ng Dogo” taman adon.

⁹ Na, ansinyan yatoman yang pyaglaongan ni Nabi Irimiyas na yakasorat sang Kitab, laong nan, “Kyamang nilan yang 30 ka bok na sapi na pilak na pyagasabotan ng mga otaw na bangsa Israil sang pagbayad kanan. ¹⁰ Aw gyamit nilan yan na sapi sang pagbili ng lopa ng tig-inang ng koon mag-onawa ng pyagalaong kanak ng

Tohan.” *

Pyaga-imbistigar si Isa ni Pilato

(Mark. 15:2-5; Luk. 23:3-5; Yah. 18:33-38)

¹¹ Adon, iyan da si Isa sa atobangan ni Gobir-nador Pilato aw yosip yan ng gobirnadador, laong nan, “Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”

Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da mo.”

¹² Awgaid nang yagasombong kanan yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi, wa yan atobag. ¹³ Agaw yagalaong kanan si Pilato, “Wa kaw pakadungug sang pyagasombong nilan kammo? Nanga di kaw matobag?” ¹⁴ Awgaid nunka na wa atobag si Isa. Agaw bali na pagkatingaa ng gobirnadador.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun

(Mark. 15:6-15; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

¹⁵ Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay yang kya-anadan ng gobirnadador na palogwaun nan yang sangka otaw na piniriso daw sino yang pyangayo ng mga otaw. ¹⁶ Na, sidto na wakto aon bantoganun na piniriso na pyagangaanan kang Barabas. ¹⁷ Ansinyan nang yanagkatipon yang mga otaw, yaga-osip kanilan si Pilato, “Sino yang karim mayo na apalogwaun ko, si Barabas atawa si Isa na tyawag ng Almasi?” ¹⁸ Idto yang osip nan kay kyatigaman nan na dyaa kanan si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi sabap ng yamasina silan kanan.

¹⁹ Ansinyan sarta yaga-ingkod si Pilato sang ingkodanan ng maghohokom aon pyagatogon

* **27:10** 27:9-10 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 32:6-9.

kanan ng kanan asawa na laong nan, “Ayaw pagpangilabot sinyan na otaw na way dosa. Kay sa tagaynup ko komang gabi maat yang byati ko sabap kanan.”

²⁰ Awgaid yang ininang ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi, pyagalaong nilan yang mga otaw na si Barabas yang apangayoon nilan na aboyan aw ipapatay si Isa.

²¹ Ansinyan yaga-osip oman kanilan si Gob-irnadador Pilato, “Sino kanilan dowang yang karim mayo na aboyan ko?”

Tyomobag silan, “Si Barabas!”

²² Yagalaong kanilan si Pilato, “Kong maynan, ono yang inangun ko kang Isa na tyawag ng Almasi?”

Yagalaong da yang kariko nilan, “Ilansang yan sa kros!”

²³ “Nanga? Ono yang dosa na ininang nan?” yaga-osip da oman si Pilato.

Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug aw laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”

²⁴ Pagkita ni Pilato na waa day ma-inang nan aw masaid da magkasamok yang kaotawan, kyomamang yan ng tobig aw yamangonaw sa atobangan ng mga otaw aw laong nan, “Way labot ko sang kamatayun sini na otaw. Kamo da yang bahala.”

²⁵ Tyomobag yang kariko ng mga otaw, “Kami aw yang kanami mga topo amanobag sang pagpatay kanan.”

²⁶ Pagkatapos sinyan byoyan ni Pilato si Barabas adto kanilan. Awgaid si Isa, pyabadasan

nan aw yatag nan sang mga sondao untak ilansang da nilan sa kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sonda
(*Mark. 15:16-20; Yah. 19:2-3*)

²⁷ Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto sa suud ng palasyo ng gobirnador aw pyatawag nilan yang kariko ng kasondaowan. ²⁸ Ansinyan lyobasan nilan si Isa ng dagom aw syoogan ng joba na mapowa. ²⁹ Tapos, yaga-inang silan ng korona sikun sang mga sanga ng kaoy na sokskon aw byutang nilan sang oo nan. Pyatakman nilan sang karinto na arima nan ng kaoy silbi tanda ng pagkasoltan. Lyomood silan sa atobangan nan aw pyagasangu-sangu nilan na laong nilan, “Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!” ³⁰ Ansinyan tyobadan nilan si Isa aw kyangang da oman nilan yang kaoy na tyakman nan aw byonalan nilan yang oo nan. ³¹ Pagkatapos nilan sangu-sanguun si Isa, lyobasan nilan ng joba na mapowa aw syoogan da oman ng kanan dagom. Ansinyan dyaa nilan yan adto sa logwa untak ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sang Kros
(*Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27*)

³² Paglogwa nilan sikun sang syodad, aon syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang Simon na taga Kirini. Pyugus yan ng mga sondao pagpusan sang kaoy na pagalansangan kang Isa. ³³ Pagdatung nilan sang logar na tyawag ng Golgota na yang mana nan Logar ng Oo ng Kalabira, ³⁴ pya-inum nilan si Isa ng bino

na dyarian ng mapait. Awgaid pagkatilaw nan sinyan, wa nan inuma. ³⁵ Ansinyan lyansang da nilan si Isa sa kros. Pagkatapos san, yanagripa silan untak bainun nilan yang mga dagom nan. ³⁶ Tapos, yamingkod silan aw yagabantay silan kanan. ³⁷ Adto sa taas ng oo ni Isa aon byutang nilan na karatola na syoratan ng pyagasombong kang Isa na yagalaong, “Yani si Isa, yang Soltan ng mga Yahodi.” ³⁸ Aon oman dowangka otaw na tolisan na lyansang sa kros dungan kang Isa, yang sambok sang karinto nan aw yang sambok sang kawaa nan.

³⁹ Na, yang mga otaw na yalabay ansan yaga-uung-uung aw ininsolto nilan si Isa, laong nilan, ⁴⁰ “Yagalaong kaw na agubaun mo yang Baay ng Tohan aw apa-indugun da mo oman sa suud ng toong allaw. Kong bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, lowasa yang ginawa mo aw panaog dosang kros.”

⁴¹ Mag-onawa sinyan pyagasangu-sangu yan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magi-indoway ng Hokoman kipat yang mga pangoo ng mga Yahodi. Laong nilan, ⁴² “Tyabangan nan yang kadaigan, awgaid di yan makalawas sang ginawa nan! Di ba yan yang soltan ng bangsa Israil? Na, kong makapanaog yan adon sikun sa kros, amangintoo da kami kanan! ⁴³ Yasarig yan sang Tohan aw yagalaong yan na Anak kono yan ng Tohan. Na, tanawon ta adon kong alowasun yan ng Tohan!” ⁴⁴ Na, maskin yang dowangka otaw na tolisan na lyansang sa kros dungan kang Isa, yamanginsolto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa

(Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

⁴⁵ Nang alas dose yang suga yagkaduggum yang tibok banwa taman ng alas tres. ⁴⁶ Pagka-alas tres ng ambong, yagapiyagit si Isa aw laong nan, “Iloy, Iloy, lama sabaktani?” na yang mana nan “Ya Tohan ko, ya Tohan ko, nanga pyabayaan mo ako?”

⁴⁷ Pagdungug sinyan ng mga otaw na yanag-indug ansan, yagalaong silan, “Tyawag nan si Nabi Iliyas.”

⁴⁸ Ansinyan dyomaagan dayon yang sambok na otaw aw kyomamang yan ng ispongha aw tuguma nan sang magsing na bino. Tapos, byutang nan sang kaoy aw diwian adto kang Isa untak masupsup nan. ⁴⁹ Awgaid yagalaong yang kadaigan, “Tagad, kay tanawon ta daw madatung si Nabi Iliyas untak maglowas kanan.”

⁵⁰ Pagkatapos sinyan yagapiyagit si Isa aw yamabogto da yang napas nan.

⁵¹ Na, sidto na wakto yang madakmuu na kortina adto sang Baay ng Tohan yamalasi sang tunga sikun sa taas pababa. Yamagayung yang lopa aw yamapiyak yang mangkadakowa na mga bato. ⁵² Yamaboka yang mga kobor aw madaig yang mga patay na mga otaw ng Tohan na yabowi oman. ⁵³ Lyomogwa silan sikun sang kobor aw pagkatapos mabowi oman ni Isa kyomadto silan sa Awrosalam, yang sotti na syodad. Madaig yang mga otaw na yakakita kanilan.

⁵⁴ Na, yang kapitan aw yang mga kaupudanan nan na mga sondao na yagabantay kang Isa,

pagbati nilan sang linog aw pagkita nilan sang kariko ng kyatamanan, yasaot silan ng alluk aw laong nilan, “Bunna sagaw na Anak yan ng Tohan!”

⁵⁵ Na, madaig oman ansan yang mga kaobayan na yanagtanaw sidto na yamaitabo sikun sang mawat. Silan yang mga bobay na yamagad kang Isa sikun pa sa Jalil aw yaga-atiman kanan. ⁵⁶ Kaupud nilan si Mariyam na taga Magdala, si Mariyam na ina ni Yakob aw ni Yosis, aw yang asawa ni Sibidi.

Yang Pagkobor kang Isa

(Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

⁵⁷ Pagkasilum sinyan dyomatung yang sambok na sapian na taga Arimatiya. Yang ngaan nan si Yosop aw inagad oman yan ni Isa. ⁵⁸ Kyomadto yan kang Pilato aw pyangayo nan yang patay na lawas ni Isa. Ansinyan yagasogo si Pilato na i-atag kanan. ⁵⁹ Na, kyamang da ni Yosop yang lawas ni Isa aw byalot nan ng bago na sapot na mapoti. ⁶⁰ Pagkatapos, byutang nan sang bago na kobor na pyalongagan nan sang bato silbi pangkoboran sang sarili nan. Ansinyan pyagaligid nan yang dakowa na bato sang baba ng kobor untak matabonan aw pyomanaw. ⁶¹ Na, si Mariyam na taga Magdala aw yang sambok oman na Mariyam yaga-ingkod ansan na yaga-atobang sang kobor.

Pyabantayan yang Kobor ni Isa

⁶² Pagka-ilaw sinyan na Allaw ng Pagpatana, kyomadto kang Pilato yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi. ⁶³ Pagdatung nilan,

yagalaong silan kang Pilato, “Kay Gobirnadur, kyadumduman nami na sang bowi pa idtong limbongon na otaw yagalaong yan na amabowi oman yan sang ikatoo na allaw sikun sang pagkamatay nan. ⁶⁴ Idto sagaw, madyaw pa aw pabantayan mo yang kobor nan taman sa ikatoo na allaw kay basin makadto yang mga inindowan nan aw kawatun nilan yang patay na lawas nan. Pagkatapos, pagalaongon nilan yang mga otaw na yabowi oman si Isa. Na, yan na bakak, labaw pa yang kaatan ninyan kaysang ona na bakak na yan kono yang Almasi.”

⁶⁵ “Pagkamang da gaid kamo ng mga sondao,” yang tobag kanilan ni Pilato, “aw pabantayan mayo ng madyaw yang kobor nan.” ⁶⁶ Na, kyomadto da silan sang kobor aw byutangan nilan ng silyo yang dakowa na bato na yakatabon sang baba ng kobor untak katigaman kong aon mangilabot sinyan. Aw pyabantayan nilan yang kobor sang mga sondao.

28

Yamabowi oman si Isa
(*Mark. 16:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10*)

¹ Pagkatapos ng Allaw ng Pagpatana nang ma-said da somilat yang suga ng allaw ng Domingo, kyomadto sang kobor ni Isa si Mariyam na taga Magdala aw yang sambok oman na Mariyam untak tanawon nilan.

² Ansinyan yagalinog ng makusug kay aon malaikat ng Tohan na yagasikun sa sorga. Kyomadto yan sang kobor aw pyagaligid nan yang dakowa na bato na yakatabon sang baba sinyan

aw pyaga-ingkodan nan. ³ Makasilaw yang parangay nan na mag-onawa ng kilat aw labi na mapoti yang dagom nan. ⁴ Pagkita kanan ng mga gowardya, tyakigan silan ng alluk aw yasing silan ng patay.

⁵ Ansinyan yagalaong yang malaikat sang mga bobay, “Ayaw kamo pagkalluk. Yamatigam ako na yanap mayo si Isa na pyalansang sa kros. ⁶ Wa da yan adi kay yabowi oman yan mag-onawa ng pyagalaong nan. Adi kamo aw tanawa mayo yang pyagabutangan kanan. ⁷ Na, kallug da kamo panaw aw paglaonga mayo yang mga inindowan nan na yabowi oman yan. Ama-ona yan kanilan adto sa Jalil aw adto da nilan yan akitaun. * Na, timani mayo yang pyagalaong ko kamayo.”

⁸ Ansinyan yomapas-apas silan manaw sikun sang kobor. Yangkalluk silan awgaid dakowa oman yang kasawat nilan. Aw dyomaagan da silan untak paglaongon nilan yang mga inindowan ni Isa.

⁹ Na, sakadyap syongon silan ni Isa aw laong nan kanilan, “Assalamo alaykom!” Ansinyan dyomood silan kang Isa aw syomojod silan sa atobangan nan na yagatakmag sang siki nan. ¹⁰ Yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw kamo pagkalluk. Panaw da kamo aw paglaonga mayo yang mga kalomonan ko na makadto silan sa Jalil. Adto da nilan ako akitaun.”

Yang Pyaglaongan ng mga Gowardya

* 28:7 28:7 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 26:32.

¹¹ Na, pagpanaw ng mga bobay, pyomanaw oman yang kadaigan ng mga sondao na yagabantay sang kobor aw kyomadto silan sa Awrosalam untak patigamun nilan yang mga pangoo ng mga imam ng kariko ng yamaitabo. ¹² Ansinyan yanagkatipon da yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yanagbaaw-baaw silan daw ono yang inangun nilan. Pagkatapos, yatagan nilan yang mga sondao ng madaig na sapi ¹³ aw paglaonga nilan, “Paglaonga mayo yang mga otaw na sang tungang gabi dyomatung yang mga inindowan ni Isa aw kyawat nilan yang kanan lawas sarta yatoog kamo. ¹⁴ Aw madungug yani ng gobir-nador, ayaw kamo pagkarido kay kami da yang matigam maglaong kanan untak di kamo ma-ono.” ¹⁵ Agaw dyawat da ng mga sondao yang sapi aw tyoman nilan yang pyagasogo kanilan. Na, yani na gogodanun pyangintowan ng mga Yahodi sampay adon.

*Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49; Yah. 20:9-23;
Gaw. 1:5-8)*

¹⁶ Adon, yang sampoo aw isa na mga sahabat ni Isa, kyomadto da silan sa Jalil, adto sidtong butay na pyagalaong kanilan ni Isa. ¹⁷ Pagkita nilan kanan, syomojod silan aw pyagasambayan-gan nilan yan. Awgaid aon oman pilangka otaw kanilan na yagadowa-dowa pa. ¹⁸ Ansinyan dyomood kanilan si Isa aw yagalaong yan, “Yatag kanak yang kariko ng kapatot sang pagdato adi sang donya aw adto sa sorga. ¹⁹⁻²⁰ Agaw sagaw,

kadto da kamo sang kariko ng mga bangsa adi sa babawan ng donya aw paglaonga mayo yang mga otaw ng makapantag kanak. Sogbowi silan sa ngaan ng Ama, sa ngaan ng Anak aw sa ngaan ng Nyawa ng Tohan aw indowi mayo silan na atomanun nilan yang kariko ng pyagasogo ko kamayo. Aw ansinyan ma-inang silan ng mga inindowan ko. Aw timani mayo na abay ako mag-upud kamayo taman sang kataposan ng donya.”

Wassalam

clvi

Kitab Injil

Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Apr 2023 from source files dated 29 Jan 2022

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598